Limburgs Dagblad

Antiqwijt

Dinsdag 16 november 1982. 64e jaargang nr. 270.

Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal *f* 57,25, maand *f* 19,17, per exemplaar *f* 0,80.

VAN DE HOOFDREDACTEUR



Kinderbijslag en pensioen vormen tussen de schoolstakingen door hete discussiestukken. De zo geheten beleidsvoornemens voor de kinderbijslag behelzen het beperken van de hoogte van de kinderbijslag voor in het buitenland verblijvende kinderen, het afschaffen van het recht op kinderbijslag voor de zogenaamde huishoudkinderen. Bovendien is de minister van Sociale Zaken van plan in bepaalde gevallen de zogenaamde onderhoudscriteria voor het recht op kinderbijslag te wijzigen. En uitgerekend bij de mate van onderhoud, waarin de ouders voorzien zitten wij met een serie uitdrukkingen, die ieder voor zich aanleiding kunnen geven tot verschillende uitleg. Wanneer voorziet men geheel of nagenoeg geheel, grotendeels of in belangrijke mate in het onderhoud van zijn kinderen. Dat is een hamvraag, die voor het merendeel al jarenlang ingevuld werd. Juist deze woordkeuze, waarvan de begrippen zo dicht bij elkaar liggen, vereist een nauwkeurige rekenkunde per geval. Een collectieve regeling dreigt hierbij een bijna individuele regeling te worden. De blijvende besparing, die eventueel zou voortvloeien uit het aanpassen van de onderhoudsmaatstaven is f. 10 miljoen. In hoeverre de uitvoering er van niet veel meer gaat kosten in administratieve zin dient nog door de Sociale Verzekeringsraad te worden uitgeplust. De pensioenplicht is nu al sinds 1969 in studie in het overlegorgaan van werkgevers en werknemers, de Stichting van de Arbeid. Staatssecretaris de Graaf van Sociale Zaken en Werkgelegenheid heeft nu een opening geboden. Laat de verzekeraars maar op niet-winstbasis meedoen. Dan zijn zowel de werkgevers als de werknemers gerust. Het duurt weliswaar nog even, maar toch er zit iets meer schot in. Goede Morgen, tussen de wieg en het graf zit nog heel wat gecijfer.

Het weer

Toenemende bewolking gevolgd door regen. Middagtemperatuur van 5 tot 8 graden. Matige tot krachtige wind uit zuidwest tot west.

VANDAAG:

zon op	8.01	onder:	16.48
maan op	8.36	onder:	17.32

MORGEN:

zon op	8.02	onder:	16.46
maan op	9.44	onder:	18.03

Dier

De al lang geplande renovatie van de dierentuin in het Central Park in New York wordt vertraagd nu geen andere tuin in de omgeving de drie moeilijkste bewoners wil opnemen. Dat zijn het boosaardige olifantenwijfje Tina, de moordenaar-ijsbeer Skandy (hij doodde onlangs een dronken man die zijn kooi binnentuimelde) en een humeurig gorillavrouwtje. Tja, en toch zijn al die beesten de dierentuin erg dierbaar, alhoewel er zo op het eerste oog niet direct een lekker dier bij zit.

Woensdagavond veel voetbal op tv...





● Stakende onderwijzers melden zich in het actiecentrum in Wahlwiller; zij moesten er een formulier invullen, zoals in alle actiecentra het geval was.

ONDERWIJSSTAKING GROTE ACTIE

170 scholen in Limburg week dicht

MAASTRICHT – Op 170 scholen in de hele provincie Limburg wordt deze hele week gestaakt door ongeveer 2500 leerkrachten. Landelijk staken 2100 scholen, plus een groep van 12 MTO's, samen goed voor een half miljoen leerlingen. Het is niet uitgesloten dat zich nog scholen bij de staking aansluiten, want ook gisteren nog werd door stakers op nietstakende collega's in wel stakende gebieden druk uitgeoefend.

In niet aangewezen gebieden bleken veel leerkrachten bereid tot staking. Op diverse plaatsen deed zich het verschijnsel voor van leerlingen, die vonden dat hun school ten onrechte niet meestaakte. Daarbij gebeurde een klein incident bij de Mavo aan de Hunnenweg in Maastricht, waar enkele ruiten het moesten ontgelden. Leerlingenstakingen deden zich o.a. voor in Gronsveld, Maastricht, Kerkrade en Sittard.

Demonstratie

Hoogtepunt van de stakingsactie zal de demonstratie zijn die woensdagmiddag vanaf 14.30 wordt gehouden in Sittard, vertrek vanaf De Baandert. Op het plein voor het gemeentehuis zullen Dezaire van de KOV, Van Hezel van de ABOP en De Bueger van de NGL het woord voeren. Stakende onderwijzers en leraren hebben hun nietstakende collega's en de ouders van kinderen opgeroepen mee te komen demonstreren tegen de „afbraak van het onderwijs".

De studenten van de Rijkspedagogische Academie in Maastricht gaan woensdag per fiets naar de demonstratie in Sittard (vertrek om half twaalf) en roepen anderen op mee te gaan. Ook de FNV heeft opgeroepen tot deelname. Vrijdag is er verder een slotmanifestatie te verwachten.

● zie verder pagina 11: Eerste staking 50-jarige KOV

Opschudding rond prins

LONDEN — Aan de vooravond van het staatsbezoek van koningin Beatrix en prins Claus aan Groot-Brittannië, is, na eerst nu bekend is geworden, de 15-jarige kroonprins Willem-Alexander zondag het middelpunt geweest van veel opschudding op het Londense vliegveld Heathrow.

De prins wilde zondagavond naar Amsterdam vliegen, na een bezoek aan enkele vrienden in Engeland. In zijn gezelschap bevond zich een lijfwacht die bij controle een pistool op zak bleek te hebben. De veiligheidsmensen die dat ontdekten, eisten ogenblikkelijk het schiettuig op.
Tot verbazing van de veiligheidsbeambten weigerde de lijfwacht dat.
Dat betekende dat hij niet op het vliegtuig naar Amsterdam mocht stappen, en dat hield weer in, dat de prins ook niet vertrok, want deze weigerde zonder bodyguard te reizen.

Daarom misten de twee Nederlanders hun vliegtuig. Drie uur later vertrokken zij uiteindelijk toch met een ander vliegtuig, nadat een compromis was overeengekomen: het pistool mocht mee, zij het in bewaring gegeven bij de piloot.

Bij onderzoek in omvangrijke serie antiekdiefstallen

Voor één miljoen antiek in woning van Heerlenaar

HEERLEN – De gemeentepolitie van Amsterdam heeft met assistentie van de politie Heerlen een inval gedaan in de woning van de 44-jarige M.J.T. in Heerlen-Noord. Daarbij trof de politie antieke voorwerpen ter waarde van ruim één miljoen gulden aan, warvan aangenomen wordt dat deze van diefstal afkomstig zijn.

De huiszoeking in Heerlen vond plaats nadat de afdeling helingbestrijding van de Amsterdamse recherche begin vorige week op het spoor kwam van een omvangrijke antiekroof. Bij een inval in een antiekzaak aan de Eerste Oosterparkstraat in Amsterdam werd voor een half miljoen gulden aan gestolen antiek aangetroffen. De 33-jarige eigenaar W.G. werd daar gearresteerd.
Tijdens het politie-onderzoek kwam Heerlenaar W. met een gestolen klok de antiekzaak in Amsterdam binnen. W. heeft behalve in Heerlen ook een woonadres in Amsterdam. Het daarop volgende onderzoek in de woning van W. in Heerlen bracht aan het licht, dat daarin klokken, schilderijen en kostbare antieke voorwerpen lagen opgeslagen ter waarde van meer dan één miljoen gulden. Daarbij bijvoorbeeld een Zaanse klok uit 1760 met een waarde voor de liefhebbers van ongeveer 46.000 gulden.

Volgens adjudant Thijssen van de politie Heerlen zijn bij het onderzoek in Heerlen geen arrestaties verricht en zijn ook geen goederen in beslag genomen. „Maar het is een onderzoek van de politie Amsterdam en daar moet men vertellen wat er aan de hand is", aldus de heer Thijssen.

Gisteren zijn in verband met deze omvangrijke serie antiekdiefstallen wel arrestaties gedaan. In Amsterdam werd de 34-jarige O., eveneens antiekhandelaar, aangehouden. Hij wordt ervan verdacht een van de grote helers in deze zaak te zijn. Invallen werden gedaan bij afnemer van antiek in Deventer en Apeldoorn.

"Wij zijn een apart volkje in Nederland"

Limburger minst vaak met vakantie

VALKENBURG AAN DE GEUL – Limburgers gaan in vergelijking met andere Nederlanders het minst vaak met vakantie. Gaan ze toch dan kiest het merendeel voor een reis naar het buitenland. In vergelijking met hun landgenoten gaan Limburgers bijna nooit op wintersport. De zomervakantie is iets méér in trek, maar het aantal vakantiegangers ligt nog ver beneden de landelijke norm. Een en ander is de uitkomst van het continu vakantie-onderzoek, uitgevoerd door het Nederlands Research Instituut voor Recreatie en Toerisme in Breda.

De inwoners van de provincie Utrecht en Noord- en Zuid-Holland gaan het meest met vakantie. Volgens waarnemend directeur J. Herberichs van de provinciale VVV is uit het onderzoek gebleken dat mensen in verhoudingsgewijs slechtere woonomstandigheden vaker met vakantie gaan. De Randstad is erg dicht bewoond, wat tot gevolg heeft dat de inwoners er vaker uit wegtrekken. Hiermee is direct de verklaring gegeven waarom Limburgers minder vaak met vakantie gaan. De woonomstandigheden in Limburg zijn beter. Dit heeft tot gevolg dat de drang om met vakantie te gaan minder sterk is", aldus Herberichs.

In de weinige gevallen dat de Limburgers hun koffers pakken, kiezen ze meestal voor het buitenland. Volgens Herberichs omdat het zuiden de mensen meer trekt dan het noorden. „Het noorden wordt maar al te vaak geïdentificeerd met een koud klimaat. Dat weten we uit ervaring. Een tijdje geleden hielden we boven de rivieren een campagne waarin we de mensen opriepen om in het zuiden van het land met vakantie te gaan. Tegelijkertijd liep er een actie in Limburg om mensen te bewegen in het noorden met vakantie te gaan. Er kwamen veel meer reacties op de campagne waarin we Limburg aanprezen", vertelt Herberichs

Een reden waarom Limburgers eerder voor een buitenlandse vakantie kiezen is volgens Herberichs enerzijds de ligging van Limburg, maar anderzijds ook de oriëntatie op het buitenland: „Ze kunnen veel goedkoper naar België of Frankrijk dan iemand uit de Randstad. De reiskosten liggen voor een Limburger een stuk lager. Ik denk overigens niet dat de verslechterde economische situatie, vooral in Zuid-Limburg, mede oorzaak is van het maar sporadisch met vakantie gaan van de Limburgers. Tot nu toe hebben we daar geen indicaties voor. Ik denk dat de Limburgers gewoon een apart volkje in Nederland zijn".

Nog aardgas voor ruim vijftig jaar

DEN HAAG — Het ziet ernaar uit dat Nederland nog aardgas voor eigen binnenlands verbruik heeft voor vijftig tot zestig jaar vanaf nu. Daarmee moet het zuinig zijn, want de reservepositie is gunstig en het besparingsbeleid moet worden voortgezet. Invoer hoeft bepaald geen voorrang te hebben, maar ook meer export dan volgens de contracten is verplicht zou tot 1990, zeker om economische redenen, niet verstandig zijn.

Dit zegt de Algemene Energie Raad in een advies aan de regering over het zogenaamde aardgasafzetbeleid. De toenmalige minister van economische zaken (Terlouw) had dit advies gevraagd in augustus. Achtergrond daarbij was de voorgenomen heroverweging van het beleid met het oog op de daling van het verbruik, de verlaagde afzetramingen voor de toekomst en de gunstige ontwikkeling van de reserves.
De energieraad gaat ook in op de (eventuele) mogelijkheden om meer te „verdienen" voor de staat aan het aardgas. Hij zegt dat de baten van extra export of van bereidheid voor andere landen „buffervoorraden" beschikbaar te stellen, moeten worden besteed om onze energiepositie en dus ook die van de industrie, te verbeteren. Gezien de ervaringen uit het verleden zet de AER onder die aanbevelingen „een dikke streep".

De AER gaat uit van de bewezen aardgasvoorraden, zoals die per 1 januari 1982 zijn opgegeven door de Rijks Geologische Dienst. Dan gaat het om een totaal van 1550 miljard kubieke meter, waarvan bijna 1300 in het Groningenveld. De zogenaamde niet-bewezen voorraden tellen totaal ruim 600 miljard, waarvan ruim de helft in Groningen.

De Energieraad spreekt in dit verband over speculatieve voorraden.

Fraaie reeks portretten van dr. Frits Buytendijk

„Niets boeiender dan de mens"

HEERLEN – „Nederland is een veel te groot land. Dat is niet te besturen. We zouden het eigenlijk moeten opdelen in 82 hertogdommen". Aan het woord is geen politicus, maar een ex-chirurg die zijn veredelde snijwerktuigen heeft vervangen voor een penseel.

Het is dr. Frits Buytendijk, die met deze eerste opmerking meteen aangeeft hoe men zijn uitspraken kan opvatten. Hij is een geestig erudiet man, die na zijn jarenlange practische arbeid als chirurg in het Heerlense De Weverziekenhuis heeft geleerd te relativeren.

Maar hij heeft er nog iets geleerd: van de mensen te houden. Het is daarom niet verwonderlijk, dat uitgerekend hij de schilderkunst als expressiemiddel is gaan gebruiken om de mens uit te beelden.

Momenteel hangen in galerie Caumermolen te Heerlen een groot aantal schilderijen van Frits Buytendijk, waaronder portretten, stadsgezichten en stillevens. De grote kracht van de schilder Frits Buytendijk ligt in de portretten. Hij heeft in de Caumermolen een ongemeen boeiende reeks bijeengebracht, waarvan de meeste de laatste twee jaren zijn ontstaan. Heel opmerkelijk is een beeltenis van de schilder Harry Koolen, van wie hij ongeveer tien jaar geleden het handwerk heeft „afgekeken". Met veel liefde heeft hij zijn leermeester geportretteerd. Datzelfde geldt voor enkele portretten van Roelfje, de huishoudster van zijn ouders, die meer dan vijftig jaar in de huishouding van het gezin Buytendijk is geweest.



● *Een portret van Roelfje, de huishoudster van zijn ouders*

Eerlijk

„Ik wil graag eerlijk zijn in mijn portretten. Misschien dat de mensen, die ik portretteer niet erg zijn ingenomen met het resultaat. Ze zijn ook bang voor wat ze te zien zullen krijgen. Ik beleef mijn „slachtoffers" zo. Ik doe me erg veel moeite en met veel respect om iemand letterlijk uit de verf te laten komen. Ik ben graag chirurg geweest, maar ik was ook blij toen ik wegging".

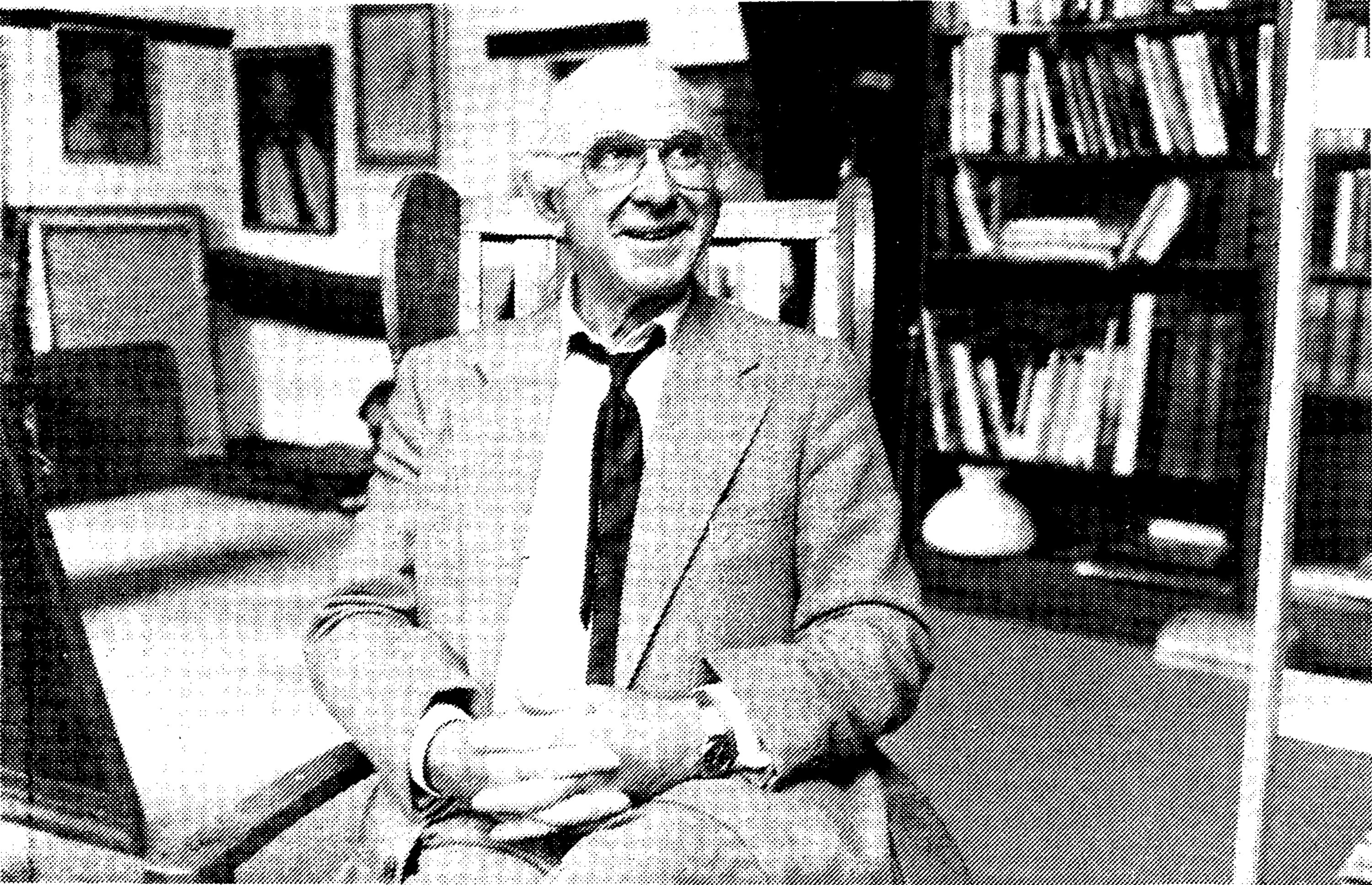
Dr. Frits Buytendijk heeft nu zo'n vier jaar geleden afscheid genomen van zijn ziekenhuis en heeft deze tijd overwegend aan het schilderen en aan het renoveren van zijn fraaie boerderij in Ransdaal besteed. Het is onvermijdelijk, dat het gesprek op zijn activiteiten als chirurg terecht komt en daaruit blijkt dat zijn liefde en aandacht voor de patiënt zich heeft voortgezet in zijn schilderkunst. „Mijn vak is mensen geweest. Mensen zijn het meest boeiende wat er is. Een rotboom kun je overal neerzetten. De mens is uniek".

Pril meisje

Nadat hij zelf een keer stevig ziek is geweest in het begin van de jaren zeventig is hij beginnen te tekenen en te schilderen en het heeft hem niet meer losgelaten. „Ik miste mijn werk, de mensen. Ik zocht een expressie voor mijn behoefte om een persoon te beschrijven. In woorden kon ik dat niet opschrijven. Ik doe het met het penseel. Ik geloof, dat ik meer vrouwen dan mannen heb geschilderd. Waarom weet ik niet. In het schilderen van kinderen ben ik niet geïnteresseerd. Een pril meisje vind ik mooi, maar hier zijn een hoop van die ingedroogde oude appeltjes. Nee, iets jonger vind ik ze interessanter."

De expositie - zijn eerste echte tentoonstelling - in de Caumermolen is niet alleen artistiek een succes. Ook financieel wordt Frits Buytendijk er niet slechter op. Er is behoorlijk veel verkocht. „De mensen moeten niet denken, dat ze me kunnen opbellen om een portret van hen te maken. Ik wil daarin vrij zijn".

THEO PASING

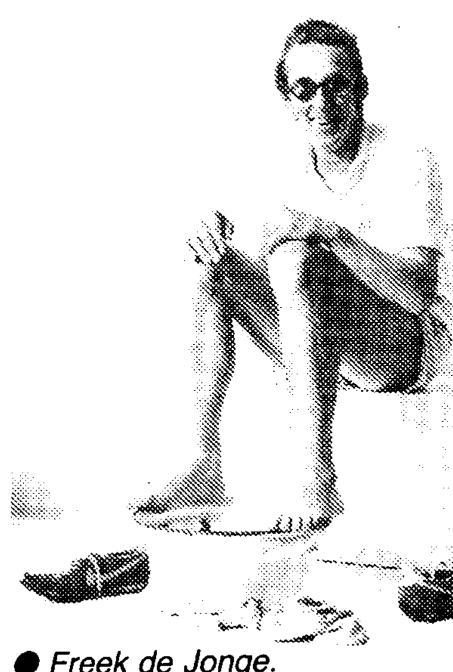


● *Frits Buytendijk*

deze week in het theater

Freek de Jonge

De cabaretier Freek de Jonge is momenteel zo in, dat hem gaan zien een „must" is geworden. Dat zien kan gebeuren in de stadsschouwburg te Heerlen (en in januari en februari nog in Kerkrade en Roermond) waar hij donderdag 18 november zijn nieuwe theaterproductie „De mars" brengt als derde deel in de trits waarin „De komiek" en „De tragiek" voor gingen. Ook in deze nieuwe productie wordt links en rechts niets gespaard, maar dat is dan ook de enige vorm om vooruit te komen: links, rechts, links, rechts enzovoort. De teksten zijn van Freek de Jonge en de muziek van Willem Breuker en Freek de Jonge.



● *Freek de Jonge.*

Der Bettelstudent

Het Offenbach Theater Köln geeft vrijdag 19 november in de stadsschouwburg te Maastricht een uitvoering van de beroemde operette „Der Bettelstudent" van Karl Millöcker. Deze operette ging honderd jaar geleden in het Theater an der Wien in première en hij is sedertdien niet meer van de planken geweest. De geschiedenis speelt zich af in het Poolse Krakau waar de gouverneur wraak wil nemen op gravin Laura Nowalska. Hij laat daarom twee politieke gevangenen vrij om de gravin op haar nummer te gaan zetten. En dan ontrollen de vrolijke en amoureuze verwikkelingen zich vanzelf.

Beaux Arts Trio

Na zes jaar niet meer in Maastricht te zijn geweest keren pianist Menahem Pressler, violist Isidore Cohen en cellist Bernard Greenhouse, samen vormend het Amerikaanse Beaux Arts Trio in de stad terug om er op zaterdag 20 november om 20 uur in de stadsschouwburg een concert te geven. Op het programma staan pianotrio's van Joseph Haydn, Robert Schuman en Johannes Brahms. Bij Philips zijn door het Beaux Arts Trio alle bekende pianotrio's opgenomen. Maar er gaat natuurlijk niets boven een live-optreden. Daarom zal het concert zaterdagavond een muzikale belevenis van de eerste orde zijn.

Karnaval

Onder regie van Werner Janssen spelen Puck Nijenhuis en Math Noortman van de nieuwe Heerlense toneelgroep Antigone dinsdag 23 november in de stadsschouwburg te Heerlen het stuk „Karnaval" van Theodor Schübel. Een man, die alles in dienst stelt van zijn carrière, heeft het klaargespeeld zijn chef en diens vrouw op een karnavalsavond bij zich thuis te krijgen. Huis en vrouw, drinken, eten en muziek worden „klaargemaakt", andere gasten met raffinesse uitgenodigd om het heilige doel: bij de grote baas indruk maken en aan komen, te bereiken. Vlak voor het feest komt er een belangrijk telefoontje en dat betekent het einde van alle emotionele flauwekul. Theodor Schübel is een der vooraanstaande Duitse toneelschrijvers van het ogenblik.

Paul van Vliet

In de stadsschouwburg te Maastricht is dinsdag 23 november Paul van Vliet te gast met een theatershow met nieuwe typeringen, nieuwe liedjes, nieuwe conferences en een paar oude bekenden zoals de gids van het Van Rappard-reservaat, die het publiek voert langs de vleugel met de nieuwste aankopen waaronder de laatste kerkganger, de laatste werkende Nederlander en het laatste goede huwelijk. Een optreden van Paul van Vliet is telkens opnieuw een verrassing. Deze verrassing wordt later in het seizoen de schouwburgbezoekers bereid in Heerlen (1 maart) en Kerkrade (26 april).

Het Vervolg

De toneelgroep Het Vervolg, die op 15 november in de schouwburg te Maastricht een prachtige première gaf van het stuk „De bruiloft van een straathond" zal dit stuk op woensdag 24 november in de schouwburg te Heerlen opvoeren. Vrijdag 19 en zaterdag 20 november is het stuk te zien in Theater Sirkel te Sittard, op 26 november in de Hanenhof te Geleen en op 25 maart in de Oranjerie te Roermond. We kunnen u een bezoek van harte aanbevelen.

Het Spaarvarken

Het Publiekstheater geeft woensdag 24 november in de stadsschouwburg te Maastricht een voorstelling van „Het spaarvarken" van Eugène Labiche (1864) in een bewerking van Botho Strauss (1973) en een vertaling van Hans Croiset. Enkele vreedzame burgers in een Frans provincieplaatsje hebben het spaarvarken vol gekaart en ze besluiten van de inhoud een trip naar Parijs te maken De volgende dag al treffen we de provincialen in Parijs aan. Onder regie van Gerrit Komrij wordt het stuk gespeeld door Sigrid Koetse, Petra Laseur. Gees Linnebank, Johan Ooms, Eric Schneider, Siem Vroom en anderen.

Expressie speelde Goldoni met vaart

HEERLEN – De Speelgroep Expressie te Welten-Heerlen heeft wel geluk met haar debutanten. Bleek verleden jaar in het toneelspel „La Plume" Heidi Ahsmann een aanwinst, bij de première van de comedie „De ware vriend" van Carlo Goldoni, vrijdagavond in het gemeenschapshuis te Welten, gold ditzelfde voor Yvonne Eymael, Miekel Rottier en in bescheiden mate omdat zij slechts een klein rolletje had voor Ayse Karal. De oude rotten van Expressie hadden het ditmaal geheel aan de jongeren overgelaten en die hebben onder de vindingrijke regie van Franck van Erven hun kans volledig gegrepen. Op het open toneel achter in de zaal (het publiek zat nu gedeeltelijk op de Bühne) konden zij zich tijdens een muzikaal voorspel dansend en huppelend alvast inleven en aan het publiek wennen. Mogelijk was dat er de reden van, dat het eigenlijke spel met zo'n vaart begon, dat de spelers af en toe over hun eigen woorden struikelden. Af en toe, want de verstaanbaarheid van dit vlot gespeelde stuk bleef gelukkig goed. Men wist er tot het einde de spanning in te houden vooral door het sterke spel van Paul Gulikers, die goed partij kreeg van de door twee mannen aanbeden Angelique Janssen. Ben Bringman speelde de vrekkige vader van de bruid, die voor zijn dochter zelfs geen bruidschat over had, op de geijkte manier en in de gebruikelijke kleding tot en met het kalotje toe. Het zal wel niet zo bedoeld zijn maar het suggereert een vrekkige jood. In dit regiekader kweet Ben Bringman zich goed van zijn taak. Van de overigen viel ook niemand uit de toon zodat het een genoeglijke en aan het einde luid toegejuichte opvoering werd. Een te waarderen aandeel hierin had het kwartet Carla en Harrie Römgens, Ger Koks en Rob Sprokel, die niet alleen leuk musiceerden maar die het spel met muzikale accenten alert begeleidden.

Cor Lommers

in gesprek

redactie max schmeetz

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

• Acties (5)

In uw krant las ik enkele ingezonden stukjes van de hand van mevrouw Van de Berg-Kerkhoffs en de heer Göbbels over de acties in het onderwijs. Uit beide stukjes blijkt duidelijk dat de beide briefschrijvers zeer slecht op de hoogte zijn van de werkelijk schrijnende problemen in het onderwijs, getuige de kortzichtige en simpele opmerkingen. Mogelijk dat enige opmerkingen van mijn kant hun vooringenomenheid enigszins kan doen veranderen in een meer begrip voor de situatie. Op dit moment zijn al reeds meer dan 25.000 onderwijsmensen werkloos, doordat een voortdurend kleiner wordend aantal kinderen de scholen bezoekt. Dit betekent voor de minister van Onderwijs al een forse besparing van enkele tientallen miljoenen guldens per jaar aan salarissen en uitkeringen per leerling. Door een groot aantal maatregelen die nu zijn aangekondigd zullen er in de komende jaren nog eens meer dan 20.000 banen in het onderwijs verdwijnen. (Wie zei hier iets van Fokker?) Deze maatregelen tasten de kwaliteit van het onderwijs op een schandelijke wijze aan, en zullen ook direct merkbare gevolgen hebben voor de leerlingen en de ouders! Wat te denken van het niet benoemen van leerkrachten (vervangers) gedurende de eerste 14 dagen bij ziekte van een leerkracht in het voortgezet onderwijs? Wat te denken van het stopzetten van de onderwijsvernieuwingsprojecten, het midden in het schooljaar ontslaan van leerkrachten bij daling van het leerlingen aantal? En dan vooral: Wat te denken van het vergroten van de gemiddelde klassegrootte in het lager- en voortgezet onderwijs? Kinderen zullen wel haast zeker in gecombineerde en/of grote klassen terecht komen. Dit zijn nog slechts enkele van de vele aangekondigde bezuinigingsmaatregelen van regeringen, die tot voor enkele jaren nog beweerden dat onderwijs de hoeksteen van het regeringsbeleid was! Daarbij is nog niets gezegd over de salarissen! Vele leerkrachten in kleuter- en lager onderwijs verdienen beduidend minder dat het salaris van de heer Göbbels'

Onderwijsgevenden zijn echter ook niet zo naïef dat zij niet inzien dat er bezuinigd moet worden! Iedere Nederlander heeft daarmee te maken, dus ook de leerkrachten, dus ook de heer Göbbels. Ambtenaren leveren nog eens extra in. Dus ook onderwijsgevenden, want zij zijn amtenaar. Maar niet de heer Göbbels. Dan komen er ten derde nog eens kortingen voor de onderwijsmensen van 1,65% bovenop, maar... niet voor de heer Göbbels! Als alle kortingen op de salarissen nu nog nieuwe arbeidsplaatsen zouden opleveren, (in het onderwijs is er nog werk zat!) dat met het ingehouden geld, met ontslag bedreigde collega's a het werk konden blijven, dan zou daar nog vrede mee kunnen he ben, maar helaas, niets van dat all

Wél worden er, ondanks alle maat gelingen en kortingen, steeds ho re eisen gesteld aan onderwijs venden, die veelal langere werkw ken maken in het onderwijs dan heer Göbbels op de steiger! Buit de lesgevende taak zijn er ook n teamvergaderingen, voorbereidi van lessen en correctiewerk, ver deringen van oudercommissies, m dezeggenschapsraad, schoolbege dingsdienst, schoolwerkplanver deringen, ouderavonden en ga maar door. De toenemende we druk in het onderwijs is zó gro dat een groot deel van de colleg vroegtijdig het onderwijs, oversp nen, ziek verlaat! Wordt het dan niet de allerhoogste tijd om de re ring duidelijk te maken dat er gre zen zijn? Een week staken nu gara deert mogelijk de kinderen in toekomst ook nog een gedeg schoolopleiding. Als u ook maar ie gelegen is aan goed onderwijs in N derland mag u met ons hopen dat komende acties een groot succ worden!

GULPEN — **L.M.J. Koon**
secretaris K.O.
Kring Gulpen/Va

• Acties (6)

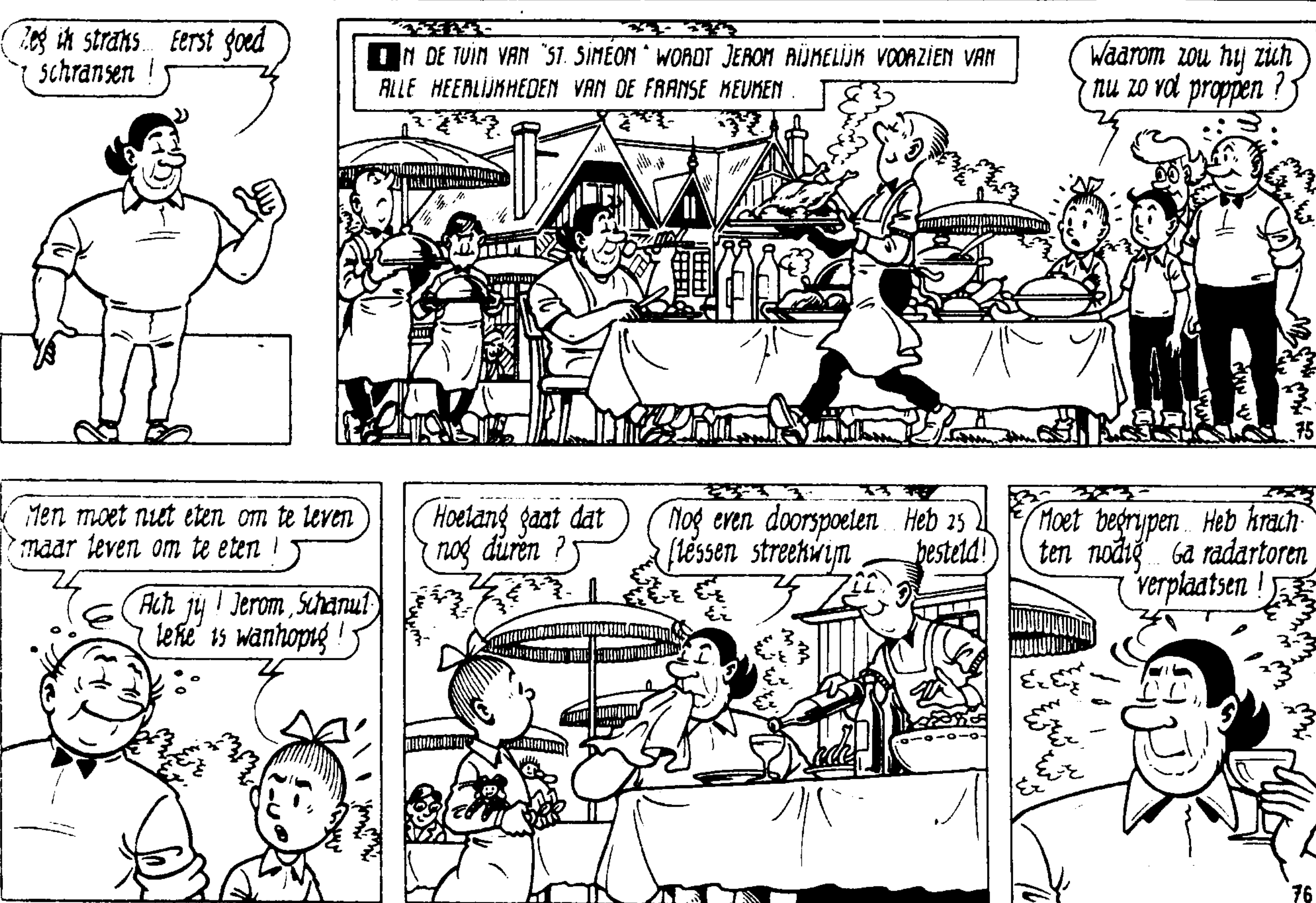
De leden van het Katholiek O derwijzers Verbond gaan stake omdat ze teveel moeten inlever bij de bezuinigingsmaatregel van minister. Woorden wekken, vo beelden strekken. De jeugd leert hoe ze moet handelen als ze van meester te veel huiswerk of te we nig ijsvrij krijgt, als de juf te stre is in de ogen van de kinderen of a zij eist dat opgegeven strafwerk o gemaakt wordt! Staken dan! Net lang tot de kinderen hun zin krijge want geen enkel schoolhoofd ka het zich in deze tijd van leerlinge schaarste nog veroorloven de sta kers van school te verwijderen. Ee ding begrijp ik niet. Waarom staa ten de katholieke onderwijze nooit om het feit, dat op hun kath lieke scholen reeds vele jaren do goedbetaalde, dolgeworden kath lieke godsdienstleraren de kathol ke leerlingen het katholieke geloo dat ze van hun katholieke oude meekregen, op een gemene mani wordt uitgerukt? Waarom staakte ze niet uit protest tegen de abo tusklinieken in Nederland, waar i tien jaar tijd voor 33.000 schoolkla sen de kinderen zijn vermoord do abortus provocatus?

HEERLEN — **T. Cuijpers-Bouma**

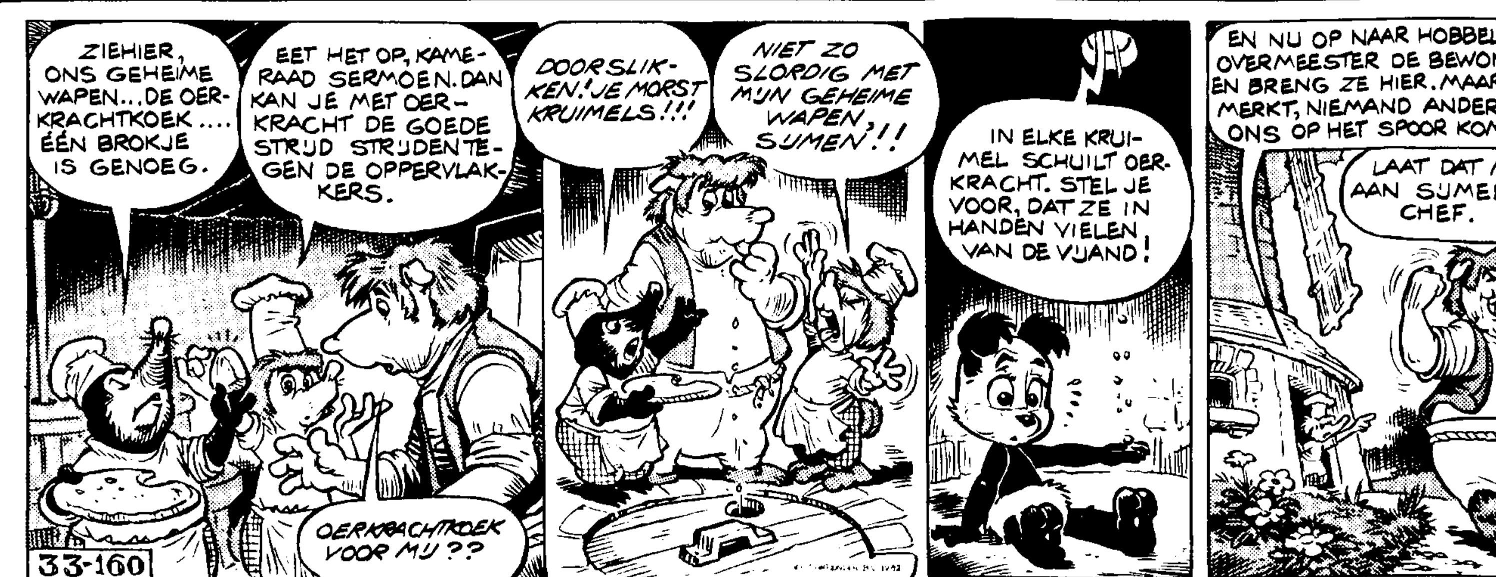
puzzel van de dag

hagedisacht. dier / verhoogd achterdek — miljoen ton — wortel — slee — rijtuig — droogvloer — water — bezem — errore excepto — boom — sint — koning (F) — bevel — nagerecht — gravure — millililiter — boom — delirium tremens — deemoed — beroep

het bretoense broertje



panda en de meester-koekenbakker



oplossing van gisteren

- g - - - i -
g e w o o n t
- v o o r n -
- a r t s - o
k a t - - i n
- r e k e n e
a t l a s - r
- e - s p a a

recept

KIPSTOOFSCHOTEL

400 g kuikenborstfilet, 3 uien, 2 appelen, 1 banaan, 100 g rozijnen, 5 gemberbolletjes, 3 el gembersiroop, 1 el ketjap benteng manis, 4 schijven ananas, 1 el ananassap, 1 tl kerriepoeder, 50 g boter of margarine, zout, peper.

Snijd de „kip" in stukjes en bestrooi deze met zout en peper. Verwarm de boter of margarine in een pan en bak hierin de „kip". Neem de „kip" uit de pan en fruit hierin de kleingesneden uien met de kerriepoeder. Voeg vervolgens de „kip", de kleingesneden appelen, de banaan in plakjes, ge gewelde rozijnen, de kleingesneden gember, de gemberstroop, de ketjap, de ananas in stukjes en het ananassap toe en laat het geheel ± 10 minuten stoven. Serveer hierbij doperwtjes, kommersalade en aardappelpuree.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad
Direktie: J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter; J. Drost
Hoofdredactie: B.P.M. Romijn; G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor: In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen; Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen rek.no. 63.36.90.015
Giro: 1035100
Abonnementenafdeling: Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling: Telefoon 045-739886

Na afloop begrafenis Leonid Breznjev

Topgesprek Bush met Andropov in Kremlin

MOSKOU - De Amerikaanse vice-president George Bush heeft gisteren in Moskou een ontmoeting gehad met de nieuwe Russische leider Yuri Andropov, die vrijdag was gekozen als nieuwe secretaris-generaal van de communistische partij. Bush werd na afloop van de begrafenis van Sovjet-leider Brezjnjev ontvangen op het Kremlin in gezelschap van minister van buitenlandse zaken George Shultz. Andropov werd begeleid door minister van buitenlandse zaken Andrej Gromyko.

Bush, die met een Amerikaanse delegatie van 120 man in Moskou was, beschreef de ontmoeting als „openhartig, hartelijk en zinvol". Het Sovjet-persbureau Tass meldde het gesprek ook en zei, dat een „korte gedachtenwisseling had plaatsgevonden over de voornaamste problemen in de Sovjet-Amerikaanse betrekkingen".

Lijkrede

Volgens Tass zei Andropov dat de Sovjetunie bereid is betrekkingen met de Verenigde Staten op te bouwen „op basis van volledige gelijkheid, niet-inmenging en wederzijds respect, in het belang van de volken van beide landen en van verbetering van het internationale klimaat". In zijn lijkrede had Andropov verklaard, dat de Sovjetunie met elk land wil samenwerken, maar tevens gewaarschuwd, dat „imperialistische krachten" de wereld naar de rand van confrontatie duwen.

Bush herhaalde in het gesprek blijkens een verklaring aan de pers na afloop het standpunt van president Reagan in diens condoleanceboodschap bij Brezjnjevs overlijden dat de Amerikaanse regering ernstig wil streven naar verbetering van de betrekkingen tussen de Verenigde Staten en de Sovjetunie.

Andropov en Gromyko spraken verder met andere westerse leiders, de Chinese minister van buitenlandse zaken Huang Ha en met Oosteuropese communistische partijleiders

Begrafenis

In aanwezigheid van vertegenwoordigers van 72 landen uit Oost en West, onder wie 29 staatshoofden, vond in Moskou de begrafenis van Breznjnev plaats. Hij is bijgezet aan de muur van het Kremlin op het Rode Plein achter het Leninmausoleum. Zijn kist werd onder sirenegeloei van fabrieken, treinen en schepen geplaatst in een marmeren graf tussen de graven van de dictator Jozef Stalin en staatshoofd Michael Kalinin (1938-1946). Er klonken saluutschoten en overal in het land werd het werk voor vijf minuten neergelegd.

Politieke waarnemers in Moskou menen overigens, dat op de komende voltallige vergadering van het Centraal Comité (maandag 22 november) moet worden begonnen met een herschikking binnen de leidende organen. Daarbij zou het Centraal Comité gedwongen kunnen zijn vrij ongebruikelijke promoties af te kondigen. Men wil een beter evenwicht tussen de diverse nationaliteiten in de partijtop en de plaatsing van jongere mensen voorbereiden.

● *Lech Walesa, herenigd met zijn gezin in Gdansk. Op de bank zijn vrouw Danuta en twee van de zeven kinderen, Bogdan en Magda (r).*

„Ik blijf ijveren voor vrijlating medestanders"

Walesa: diversiteit in vakbonden nodig

GDANSK - In de toekomst moet er verscheidenheid bestaan in de vakbondsstructuur in Polen. Dit was een belangrijk element in de akkoorden van Gdansk en daar houd ik aan vast. Dit heeft Lech Walesa gisteren op een persconferentie verklaard in Gdansk.

De 39-jarige Walesa, die zondagavond in zijn gezin was teruggekeerd nadat hij sinds 13 december vorig jaar geïnterneerd was geweest, legde er de nadruk op dat hij niets had getekend en dat hij geen beloften had gedaan voordat de autoriteiten zijn ballingschap op een jachtslot bij de grens met de Sovjetunie ophieven. Hij verklaarde dat hij met vreedzame middelen zal ijveren voor de vrijlating van medestanders, die nog geïnterneerd zijn.

Walesa verklaarde, dat hij de afkondiging van de staat van beleg (waarbij op 13 december 1981 de burgerrechten werden opgeschort en het onafhankelijke vakverbond Solidariteit werd geschorst) had voorvoeld. Hij vertelde dat hij zich uit de voeten had kunnen maken, zoals enkele mede-kaderleden van Solidariteit deden, waarna zij probeerden het vakverbond ondergronds te organiseren. „Ik heb dat niet geprobeerd. Ik wilde de verantwoordelijkheid op mij nemen en tot het eind blijven, als een verantwoordelijke Pool die een gevecht heeft verloren dat niet te winnen was. Ik beschouwde het als een feit dat op een bepaald moment onomkeerbaar en onherroepelijk was, en ik handelde zodanig dat de verliezen tot een minimum beperkt bleven".

Over de toekomst van Solidariteit en de (nu) onwettige structuur van het vakverbond liet de vakbondsleider zich niet ondubbelzinnig uit. Hij vroeg begrip voor het feit dat hij, door de isolering gedurende elf maanden, „slecht op de hoogte is met de toestand. Eerst moet ik het vraagstuk onderzoeken. Pas als ik me in de kwestie verdiept heb, zal ik me erover kunnen uiten".

De Poolse media hadden tot maandagmiddag de thuiskomst van Walesa nog niet officieel gemeld. Het staatspersbureau PAP meldde de hereniging van het gezin Walesa alleen in zijn voor het buitenland bedoelde Engelstalige dienst, en voegde er aan toe, dat Walesa nu een „particulier persoon" is.

In Wroclaw is gisteren een proces begonnen tegen de leider van de regionale afdeling van het ondergrondse Solidariteit, Wladyislaw Frasyniuk. Hij wordt ervan beschuldigd ten tijde van de staat van beleg met vakbondswerk te zijn doorgegaan.

Industriële produktie met 2 pct gedaald

DEN HAAG - Het volume van de industriële produktie is in de maand september met ruim twee procent gedaald in vergelijking met augustus van dit jaar. Daarmee komt de produktie in het derde kwartaal van 1982 bijna twee procent lager uit dan het vrijwel stabiele niveau van de afgelopen anderhalf jaar. Dit heeft het ministerie van economische zaken gisteren aan de hand van voorlopige gegevens van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) bekend gemaakt.

Uit de CBS-gegevens blijkt dat de produktie in de bedrijfsklassen grafische industrie, bouwmaterialenindustrie en de chemische industrie, het sterkst is gedaald. Een minder sterke daling toonden de bedrijfsklassen voedings- en genotmiddelenindustrie, de textielindustrie, de papierindustrie en de chemische industrie.

Metz alsnog VVD-Kamerlid

DEN HAAG — Jaap Metz zal alsnog zo spoedig mogelijk zitting nemen in de Tweede Kamer als lid van de VVD-fractie. Partijvoorzitter Jan Kamminga heeft dit gisteren in een verklaring laten weten. Daarvoor had hij gesproken met het kandidaat-kamerlid en VVD-fractievoorzitter Ed Nijpels.

De beëdiging van Metz werd vorige week uitgesteld, omdat zowel fractieleider Ed Nijpels als het hoofdbestuur van de partij nog met de journalist wilden praten over de berichten die over Metz waren verschenen. Metz werkte als publiciteitsadviseur voor onroerend-goedbedrijf F. en S. Proporties, waarvan de firmanten in arrest zijn genomen op verdenking van fraude.

Volgens Kamminga is uit een uitgebreid onderzoek door de partij niets naar voren gekomen dat een kamerlidmaatschap van Metz tegen zou houden. Het onderzoek heeft geen „laakbare handelingen" door de journalist boven tafel gehaald, aldus Kamminga. In het gesprek van de partijvoorzitter, Nijpels en zijn boezemvriend Metz zijn de laatste problemen uit de weg geruimd.

Het VVD-hoofdbestuur heeft gisteravond verder op een normale vergadering bijeen kwam, heeft vooral kritiek op de kortstondige benoeming van Charl Schwietert als staatssecretaris van defensie.

Nederland: niet meer troepen naar Beiroet

DEN HAAG — Er zullen geen Nederlandse militairen worden gestuurd ter versterking van de multinationale controlemacht in en rond de Libanese hoofdstad Beiroet. Dat hebben de ministers van buitenlandse zaken, Van den Broek, en van defensie, De Ruiter, gisterochtend besloten. In mondeling overleg met de beide kamercommissies kregen de bewindslieden voor dit besluit ruime steun van de fracties.

De Libanese regering had op 6 november Nederland gevraagd troepen ter beschikking te stellen voor uitbreiding van de multinationale vredesmacht in Beiroet, die tot nu toe bestaat uit 1500 Franse, 1400 Italiaanse en 1200 Amerikaanse militairen. Ook België, Zweden, Engeland, Oostenrijk en Zuid-Korea ontvingen een dergelijk Libanees verzoek.

Ondanks het feit dat de Amerikaanse regering het Libanese verzoek aan Nederland schriftelijk ondersteunde, is in Den Haag tot afwijzen besloten. Als een van de belangrijkste argumenten voor de afwijzing noemden de beide bewindslieden de voorkeur voor vredesoperaties in het kader van de Verenigde Naties, zoals de deelname aan de VN-vredesmacht in Zuid-Libanon, Unifil. Hoewel niet in alle omstandigheden buiten de VN om aan vredestaken medewerking wordt geweigerd (de MFO in de Sinaï is daar op basis van een internationaal verdrag) wordt de volkenrechtelijke basis in dit geval onvoldoende geacht.

Matiging



Lech Walesa heeft zijn vrijheid herkregen, paus Johannes Paulus II brengt in juni van het volgend jaar een bezoek aan zijn geboorteland Polen, en volgens ingewijden op het diplomatieke parket te Warschau speelt kameraad Wojciech Jaruzelski serieus met de gedachte de staat van beleg in zijn land spoedig op te heffen.

Drie in hun draagwijdte niet te onderschatten intermezzi, die ruimte laten voor de veronderstelling dat het bewind zich momenteel voldoende sterk acht de teugels wat te laten vieren. Zeker is dat echter niet.

De spectaculaire manoeuvres van Jaruzelski en de zijnen kunnen ook bedoeld zijn als een demonstratieve geste ter benadrukking van het herhaaldelijk door hen gepropageerde streven tot „nationale verzoening" te komen. Waarbij dan volstrekt onduidelijk is wat na de totalitaire liquidatie van Solidariteit nog onder nationale verzoening verstaan moet worden. Bovendien betekent de vrijlating van de symbolische figuur Walesa helemaal nog niet dat de politieke leiding fundamenteel een nieuwe koers is ingeslagen. In tal van interneringskampen, verspreid over het hele land, zitten nog honderden politieke gevangenen opgesloten.

De actieradius van de miljoenenorganisatie is praktisch tot nulgereduceerd. De vrijlating van Walesa zal daar nauwelijks iets aan veranderen. Stakingen en demonstraties zijn tot een groot persoonlijk risico geworden. Toch betekent dit nog niet dat Solidariteit voorgoed monddood is gemaakt, of dat het bewind het pleit definitief in zijn voordeel heeft beslecht.

Walesa zelf heeft dit gisteren trouwens met zoveel woorden gezegd. Zijn verklaring trouw te zullen blijven aan de geest van de Akkoorden van Gdansk, niet daarvan af te zullen wijken, geen knock-out te zullen veroorzaken, niet te willen omverwerpen, maar daarentegen in een geest van vriendschap voor de ontwikkeling van Polen te willen werken, duidt erop dat de vakbondsleider binnen het raam van de beperkte mogelijkheden, die hem thans nog gegeven zijn, het maximale wil bereiken. Tegelijkertijd houden zijn matigende woorden een waarschuwing in jegens al diegenen, die er ondanks de bittere ervaringen van de laatste tijd toch de beuk in zouden willen blijven zetten.

F.S.

Wandeling in ruimte afgelast

KAAP CANAVERAL - De eerste ruimtewandeling in het ruimteveer Columbia, die al tot maandag was uitgesteld, is nu definitief afgelast wegens moeilijkheden met de ventilatie in een van de nieuwe ruimtepakken, zo heeft de NASA meegedeeld.

De twee „mission specialists" bevonden zich al in de luchtsluis en waren hun pakken aan het proberen, toen de vluchtleider besloot de voorbereidingen te laten staken.

In Houston was de teleurstelling maandagochtend groot omdat het verblijf van de mannen in het luchtledige nog het enige grote programmapunt was. Het voornaamste doel van de vlucht, de lancering van twee communicatiekunstmanen, is echter bereikt.

Protest Nederland tegen protectionisme Frankrijk

BRUSSEL — De Nederlandse minister van financiën Ruding heeft gisteren in Brussel geprotesteerd tegen de maatregelen die Frankrijk recent heeft genomen om de eigen economie tegen buitenlandse concurrentie te beschermen. In een bijeenkomst van de Europese ministers van financiën en economische zaken noemde Ruding de Franse handelsbelemmerende maatregelen 'niet aanvaardbaar' en 'in strijd met het Europese verdrag'. Nederland vindt het daarom volstrekt terecht dat de Europese Commissie een procedure bij het Europese Gerechtshof heeft ingeleid tegen het Franse beleid.

In een reactie heeft de Franse minister Delors van de commissie een overzicht gevraagd van de beschermende meaatregelen waaraan andere Europese landen zich volgens Parijs al lang schuldig maken. Voor de Nederlandse export is met name lastig dat sinds kort alle handelsdocumenten in het Frans gesteld moeten zijn.

Over het algemene financieel-economische beleid en met name de bestrijding van de werkloosheid in Europa vergaderen de Europese ministers van financiën, economische zaken en sociale zaken vandaag in Brussel in een speciale ministerraad, ook wel Jumbo-raad genoemd. Minister De Koning zal daar het Nederlandse plan op tafel leggen om de werkloosheid onder jongeren te bestrijden door hen deeltijdbanen bij de overheid van 32 uur aan te bieden. Daardoor kan het aantal voor jongeren beschikbare arbeidsplaatsen bij de overheid aanzienlijk stijgen.

Offer

De Koning zal dat plan morgen in het overleg van het kabinet met de sociale partners over het arbeidsvoorwaardenbeleid 1983 ook op tafel leggen. De Koning vindt dat de overheid de jongeren met deze 32-uursbanen een dienst bewijst, ondanks het feit dat ze er wel wat aan loon voor moeten inleveren. Dat offer weegt volgens de minister niet zo zwaar, omdat jongeren nog niet gewend zijn aan een hoger inkomen en vaak nog thuis wonen.

Overigens ziet De Koning geen grote rol van de overheid bij de invoering van arbeidstijdsverkorting in het bedrijfsleven in het algemeen. Dat kan volgens hem eerder per bedrijfstak of per onderneming geregeld worden.

UIT

Faillissement

● Bij de rechtbank van Rotterdam zal het faillissement van witgoed gigant Gerard de Lange worden aangevraagd. Er is op dit moment zelfs geen geld meer om het 200 man sterke personeel uit te betalen. Het zit er ook niet in dat de 45 winkels nog open zullen gaan. ● De 80ste Franse literatuurprijs Prix Congourt is gisteren in Parijs toegekend aan de 53-jarige Dominique Fernandez voor de roman „Dans la main de lange" (In de hand van de engel). ● In Comiso op Sicilië is gistermorgen een groot aantal leden van vredesbewegingen uit Italië, Nederland en de VS een hongerstaking van tien dagen begonnen tegen de voorgenomen plaatsing van 112 kruisraketten op een oude vliegbasis bij Comiso. ● Zwitserland heeft een Pools verzoek afgewezen om vier mannen uit te leveren, die ervan worden beschuldigd in september de Poolse ambassade in Bern te hebben bezet. De Zwitsers zullen de Polen zelf berechten, aangezien de hen ten laste gelegde misdaden op Zwitserse bodem zijn gepleegd. ●

Drama

● Nikolai Chrapov, lid van de broederraad van evangelische christenen en baptisten in de Sovjetunie (de niet-geregistreerde baptisten), is op 10 november in een werkkamp overleden. Dit is van bevoegde zijde vernomen. Chrapov had enige tijd geleden een hartaanval gehad. Chrapov heeft 29 jaar van zijn leven in gevangenschap doorgebracht. Zijn langste strafperiode was 12 jaar onder het bewind van Stalin. ● Het bondsbestuur van de Westduitse jonge democraten heeft besloten zich formeel van de liberale FDP af te scheiden. De jongeren willen in de toekomst een nieuwe liberale partij gaan steunen, die omstreeks 28 november in Bochum zal worden opgericht. ● In het zuidelijk deel van Angola zijn zondag twee Russische piloten die door Angolose opstandelingen werden vastgehouden, overgedragen aan het Zuidafrikaanse Rode Kruis. De piloten waren twee jaar geleden gepakt door leden van de Unita, nadat hun transportvliegtuig was neergeschoten. Samen met een Sovjetofficier die vorig jaar tijdens een Zuidafrikaanse actie in Angola gevangen was genomen, worden zij via het IRK in Loesaka (Zambia) uitgewisseld voor twee Amerikaanse huurlingen en een Amerikaanse burgerpiloot, die door Angola worden vastgehouden. ●

Akkoord

● *De VS en Turkije hebben een akkoord gesloten over de opslag op meerdere Turkse vliegbases van militair materieel, dat door de NAVO kan worden gebruikt. De bepalingen van het akkoord blijven geheim. Volgens de Washington Post betreft het enkele steunpunten, die 200 tot 300 kilometer van de Sovjetrussische grens liggen.*

SERVICE RUBRIEK

BOST VERWARMING B.V.
Romeinenstr. 8, Kerkrade-W., 045-412547.
SNEL SERVICE
centrale verwarming
loodgieterswerk - sanitair
onderhoud gastoestellen
ketel reinigen enz.
erkenning voor: gas-water-cv
Ketels - boilers - pompen enz. uit voorraad.
HR-KETELS met subsidie van ƒ 250,-.

stickers
voor vele toepassingen
ook voor het bedrukken van
kunststoffen - aluminium - magneetplaat - technische stickers
frontpanelen - affiches - showcards - luxe kaarten - enz.
studio kerdèl geleen
mauritslaan 114 (bij de tunnel) tel. 04494-42964

TELEXSERVICEBURO LIMBURG
maakt het u mogelijk om voor ƒ 25,- per maand over een eigen telex te beschikken.
Wij verzenden en ontvangen voor u alle telexberichten over de gehele wereld.
Vraag folder:
Mauritslaan 22 Geleen Tel. 04494-41931

GASWACHT LIMBURG
VOOR ONDERHOUD EN REPARATIES VAN CV-KETELS EN GASINSTALLATIES
erkend installateur — ERKEND GASTECHNISCH INSTALLATEUR
24-UURS SERVICE OOK OP ZON- EN FEESTDAGEN.
NU GEBELD, UW INSTALLATIE NOG DEZELFDE DAG HERSTELD
Parallelstraat 37a, Amstenrade
Tel. 04492-3131.

Voor COMPRESSOREN - PERSLUCHT-GEREEDSCHAPPEN EN VERDERE TOEBEHOREN
NAAR **HYDRAFLEX/NUTH**
Kathagen 4 - Tel. 045-243131
Voor industrie en hobby, ook reparaties.

ZELF VERHUIZEN!!!
Bel 045-724141 voor uw huurauto
- Bestelauto's, o.a.: Cherry bestel '80, Toyota Hi-Ace '80, Mercedes 307 D '80, 407 D '80. Vanaf ƒ 29,– per dag incl. 100 km, excl. BTW.
- Jonge Datsun luxe auto's en stationcars in diverse modellen (ook met automaat), vanaf ƒ 29,– per dag incl. 100 km, excl. BTW.
- Tevens te huur tweepaards trailer.

BASTIAANS AutoRent
HEERLEN, SPOORSINGEL 50

MULDER LIFTSERVICE B.V.
Nederlands grootste liftservicebedrijf met servicevestigingen door heel Nederland
Wij onderhouden, repareren en reviseren alle merken en soorten liftinstallaties.
Dag en nacht bereikbaar; ook in het weekeinde. U belt, wij komen.
Mauritslaan 22 Geleen Tel. 04494-49277

verkoop- verhuur- kontroles- hervulling- adviezen- reparaties- installaties-
BRAND-BEVEILIGINGEN
DE VRIES- TECHNIEK INT.
6311 AZ RANSDAAL
RANSDALERSTRAAT 139
TEL. 04459-1962*
Kwaliteit leeft langer

Opschuren en repareren van bestaande parketvloeren
12.50 p.m²
Tevens hét adres voor alle werkzaamheden aan uw parketvloer.
Artisan Parket / Sittard-Heerlen
Tel. 04490-25157 / 045-712715

ONDERHOUDSDIENST MAASSEN
Gespecialiseerd in:
onderhoud van olie- en gasgestookte c.v.-installaties, ontkalken van boilers, geisers en leidingen.
Ontstoppen van afvoeren met moderne hogedrukapparatuur.
Ook onderhoudscontracten met een heel jaar GRATIS voorrijkosten en arbeidsloon in geval van storing.
SERVATIUSSTRAAT 4, 6313 HK HEERLEN
045-213829

van Hooren|drukkerij + repro
DRUKT EN KOPIEERT ALLES!
VERGROTEN EN VERKLEINEN,
DIREKT KLAAR.
In de Cramer 3, Heerlen, tel.: 045-718380
Ruime parkeergelegenheid

AEG, Electrolux, Excelsior, FAM, Holland-Electro, Hoover, Miele, National, Nilfisk, Philips, Progress, Rowenta, Siemens
Stofzuiger-service-depot
Grote sortering in slangen, mondstukken, stofz.zakken enz. enz.
ELECTRO-SHOP ROOSEN
Brunssum, Rumpenerstraat 157
(geen koopavond). Tel. 045-251015

●INDUSTRIËLE GASSEN: ZUURSTOF-ACETYLEEN, PROPAAN-BUTAAN ●LASBENODIGDHEDEN: AUTOGEEN EN ELEKTRISCH MESSER-GRIESHEIM-LOOSCO-PHILIPS ●GEREEDSCHAPPEN: ALLE HAND- EN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN ●MACHINES: CIRKELZAAGMACHINES, KOLOMBOORMACHINES ENZ. ●L.P.G. INBOUW: LANDI DEN HARTOG BOUWEN WIJ IN TEGEN AANTREKKELIJKE PRIJZEN ●VEILIGHEIDSARTIKELEN: OVERALLS, WERKSCHOENEN, REGENKLEDING, AFZETBAND, JALONS, LAARZEN ENZ.
van dooren bv
In de Cramer 17, Heerlen, 045-711778

Part-time CHAUFF. gevr. m/v voor het rijden van schoolkinderen. Loo-Tax 045-411159.

Voor zo spoedig mogelijk 2 goed uitz. MEISJES gevr. die geheel zelfst. willen werken op nieuw privéadres int. mog. Treebeekplein Brunssum. Bel voor inl. 045-225009.

Leuke bijverdienste als AVONCONSULENTE. Voor inl. 045-250370.

Fabrikant groothandel kado.art. zoekt zo spoedig mogelijk AGENT of agente zeer goede provisie. Na 20 uur tel. 08309-2464.

Zo spoedig mogelijk gevr. BASGITARIST voor goedlopend dansorkest (8-pers.). Moet notenlezen kunnen. Br.o.no. KE 565 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Leuke BIJVERDIENSTE voor aktieve dames of heren wederverkopers aan bloemenzaken, tuincentra, drogisterijen, warenhuizen, etc. van sensationeel nieuw plantenvoedingsprodukt van gerenommeerde Amerikaanse fabrikant. Eigen verkoopgebied gegarandeerd. Komt u eens langs bij G & G Agencies, Kleingraverstr. 155, Kerkrade-West of bel 045-421211 voor een afspraak.

Exclusief **PRIVÉ-HUIS** vraagt met spoed keurig goeduitz. jongedame. Tel. 04492-4191.

Gevr. betrekkingen

DAKDEKKERSBEDRIJF Het Zuiden voor al uw dakwerkzaamheden en -vernieuwingen. Tel. 045-216151.

Kl. AANNEMER kan nog opdrachten aannemen, ook kl. klusjes, 04494-43098.

GEVELREINIGEN uw gevel weer als nieuw vanaf ƒ 775,-; uitkappen en invoegen, cementwerk en sierpleister, stralen en impregneren. Tevens restaureren en verbouwen. Dit verhoogt de waarde en het aanzien van uw huis. Vrijbl. prijsopgave en advies H. Habets, 043-622588/628353.

Uw dak in goede handen bij DAKDEKKERSBEDRIJF De Nok. Wij vernieuwen alle daken, reparatie en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

P.H. BOUMANS voor alle dakwerk, zinkwerk en reparaties. Europaweg 410, Ubach over Worms, tel. 045-352289.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- en sierpl. werk en alle verbouw. aann. Tel. 045-459073.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschotten en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket met 7 radiatoren, ƒ 2800,-, montage ƒ 120,- per aansl. Snelle levering, vrijbl. prijsopg. Tel. 045-711608.

C.V.-ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen, ƒ 59,-. Tel. 045-711608.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, gas, water, badkamers, c.v. Tel. 045-711608.

De Karweikar KLUSSENBEDRIJF pompt ook uw kelder, kruipruimte of vijver leeg. Tel. 045-221380.

De Karweikar, KLUSSENBEDRIJF. Voor al uw kleine reparaties en onderhoudswerkzaamheden in en om uw huis. Tel. 045-221380.

Plaatsen, REVISEREN en onderhoud van t.v.-antennes. J. Vandeweijer, tel. 045-441857 / 04750-18819.

Let op! Dakdekkersbedrijf PETERS en Zn. Uw dak is ons vak. Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms, tel. 045-312817.

Voor SIERBESTRATING, terras, oprit en vakmanschap. Stratenmakersbedrijf Nico Gerards. Vrijblijvend prijsopgave en advies, tel. 045-313956.

Alles in één hand! Bel Hans Lips BV voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk van nieuwbouw of onderhoud, tel. 045-453818.

DAKDEKKERSBEDRIJF J. Borgans voor al uw dakwerk en zinkwerk. Tel. 045-457961, Kerkrade.

Waarom de open haard niet aansluiten op de CENTRALE VERWARMING? Landelijk erkend installatiebedrijf Huub Wilmsen komt u vrijbl. een prijsopgave doen. Voor inl. 045-711608.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen + Vakmanschap. Gratis Prijsopgave. Tel. 045-312613. Schillings-interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

Reparatie van uw RADIO, TV, orgel, goed en goedkoop! tel. 045-421827.

Voor SCHOONMAAK en storing aan uw c.v.-ketel tel. 04494-47103. V. Janssen.

OPRITTEN en sierterassen in klinkers of sierbestrating met garantie. Tel. 045-216147.

Bijwerk: man 39, b.z.a. CHAUFFEUR/BEZORGER o.i.d., 045-422559.

Zoekt u een goede BIJVERDIENSTE en bent u werkzaam op kantoor of een ander bedrijf. Bel dan voor informatie als consulente voor Franse parfums, 04494-46977.

BROOD-ROUTE ter overname gevraagd. Br.o.no. HO 913 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

TUIN SNOEIEN, spitten, verzorgen, (reparaties) riool, bestrating, metselwerk, ook alle binnenwerk. Bel 045-270546 na 18.00 uur.

Te koop aangeboden

BANG EN OLUFSEN stereo app. hebben een tweede leven. Second Life inruil. app. met garantie, bij Electro Bemelmans, Beeld en Geluid Centrum, Wannerstraat 10-12, Heerlerheide, tel. 212330.

Te k. DIEPVRIESKASTEN en -kisten, z.g.a.n., de helft v.d. nw.pr. Gr. kisten een gulden per liter, met garantie, zolang de voorraad strekt. Tel. 04409-2804.

Te k. van part. Ned. POSTZEGELS en FDC-postfr. - gebr., blanco FDC tegen 80% met plakk. en beschr. DFC tegen 50% cat. NVPH. Austr. tegen 80% van Borex Cat., 04490-15657.

HOUTBEWERKINGSMACHINES gekomb. en parte machines voor hobbyist en vakman va. ƒ 1985,- excl. Keuze uit ± 40 verschillende modellen. Vergelijk met Nederlandse prijzen. Gekomb. Robland K260 a2 ƒ 4740,- excl. Lurem C260E a ƒ 5560,- excl. e Walt DW 125 en 1370. Beperkte voorraad. Z. W. Machines Vissers, Genkersteenweg 299, Hasselt (B) 35 minuten van Heerlen, tel. 09-3211221831. Open van 9-12 en van 13.30 tot 18.30 uur. Zat.namid. en zondag gesloten.

ATTENTIE! Er zijn nog exemplaren van het fotoboek „Aod Zumpelveld", met honderden prachtige foto's uit het dagelijks leven in Simpelveld tussen 1875 en 1965. Een ideaal geschenk voor de komende feestdagen. Deze boeken zijn verkrijgbaar bij boekhandel Coenen, Kloosterstraat 9, Simpelveld, tel. 045-441865.

Te k. a. PLEXIGLAS op maat gezaagd ideaal als voorzetraam, Daemen Kunststoffen, Past. Eyckstr. 14a, Berg a.d. Maas, 04495-6315, 13.00 tot 17.00 uur.

Hardhouten en kunststof
Kozijnen
Kompleet met hang- en sluitwerk
Isolerend glas
Lid van Glaskringwaarborg. Glasdam, Rukkerweg 2, Nieuwenhagen, telefoon 045-319898.

RIJWIELEN vanaf ƒ 179,-; 3 versn. ƒ 249,-; crossfietsen ƒ 259,-; kinderfietsen ƒ 109,-; 10 versn. race ƒ 279,-. Rijwiel Cash & Carry, Akerstr. 182, H'broek, donderdag koopavond, tel. 045-217687.

MODELTREINENSPECIAALZAAK. Vele merken treinen en toebehoren, onderdelen, reparatie, inruil. Kerkplein 15, Schin op Geul, tel. 04459-1261.

Restanten VLOERBEDEKKING, tevens enorme voorraad sterk afgeprijsde vloerbedekking en gordijnen. Karpetten 20% korting. Woninginr. Grooten, Kloosterstr. 22, Simpelveld.

Grote sortering ZONNEBANKEN en zonnehemels. Van Uden B.V., Hoofdstr. 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-255312.

Kolen, BRIKETTEN, openhaardhout, bielzen, div. soorten tegels, bandjes, klinkers, veldbr.-metselstenen, kinderkopjes, pannen, balkhout, kepers, panlatten, vloerpl. Wolters en Zn. B.V., ind.terr. De Koumen, Hoensbroek, tel. 045-212768.

Herfst-aanbieding: kunststof keuken
220 cm compl. met gaskookplaat, spoelbak en wasemkap. Nu slechts ƒ 1615,– gratis thuisbezorgd.
Vossen-keukens
Heerlen, Kerkplein 45 (Glaspaleis), tel. 717555

Koopje! SCHRIJFBUREAUS, boekenrekken, TV-kasten, salontafels en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.

Koopje! TOOGKASTEN, wandmeubels, eethoeken, slaapkamers en matrassen. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

BANKSTELLEN, eiken en modern in leder, of stof, direct af fabriek, beslist goedkoop. Inruil mogelijk. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.

Zeer mooie Oosterse en Perzische TAPIJTEN in vele dessins, kleuren en maten tegen spotpr. te k. tel. 04405-2213. Geen winkel.

Houthandel J. RINKENS B.V., Eygelshovenerweg 60 Ubach o. Worms, tel. 045-319846 en Kerkstr. 149, H'hagen, tel. 045-311892, afrasteringsplanken 24x150 mm ƒ 1,75 P/M kinderbalken v.a. ƒ 6,83 P/M lichtkoepels 100x70 cm ƒ 300,– p. st. 100x100 cm ƒ 350,– p.st. Balken 5x15 ƒ 4,25 P/M 6x16 ƒ 6,– P/M, 8x18 ƒ 8,– P/M 8x20 ƒ 9,45 P/M Zwarte eterniet golfpl. 0,92x1,53 mtr ƒ 18,70 P/Pl. 0,92x1,83 mtr ƒ 22,40 P/Pl. ect. Vloerplanken mooi! 20 mm ƒ 1,53 P/M inclus. BTW tevens bezorgen wij!

In- en verkoop met garantie, DIEPVRIESKASTEN en -kisten, bedrijfskoelingkoelkasten, radio's en TV's etc. Eigen servicedienst. Sittarderweg 136 (bij rotonde) Heerlen, 045-726206.

Te k. KEUKENS, keukenkasten, keukenapparatuur, hang- en legkasten, etc. tegen lage prijzen met volledig garantie. R.V. Handesmij. Industrieterrein Nuth, 045-242602.

St. Nicolaasaanbieding Langlauf
ski's
div. modellen
ƒ 99,–
o.a. Elan, Plenk, Skiklaar met binding en stokken vanaf ƒ 149,–
Max Munnichsport, Raadhuisplein, parkeerterrein, Heerlen

Te k. gebr. ijzeren GOLFPLATEN. Matrak Nuth. Tel. 045-243736.

Te k. houten BALKEN, kepers, vloerplanken. Matrak Nuth. Tel. 045-243736.

Te k. gebr. RADIATOREN (div. maten), smeedijzeren poort. Matrak Nuth. Tel. 045-243736.

Zonnehemels absoluut de goedkoopste, ook voor nieuwe lampen BROZON. Tel. 04407-1554.

Waarom de open haard niet aansluiten op de CENTRALE VERWARMING? Landelijk erkend installatiebedrijf Huub Wilmsen komt u vrijblijvend een prijsopgave doen. Voor inl. 045-711608.

Te k. antieke strakke en bestoken KASTEN, strakke 1-drs kast, eethoeken, boekenkast, bureautafel bestoken, commode, strak bureau, hoge Duitse eiken secretair, prachtstuk! Baneheide 25, Bocholtz 045-441356.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ J. Kloprogge, Dr. Poelsplein 29 Simpelveld. Tel. 045-443771.

te k. Grzimek DIERENENCYCLOPEDIE, 16 delig. Nieuwprijs ƒ 1800,- voor ƒ 800,-. Te bevr. 045-454628.

Te k. prima KLEUREN-TV met videorecorder, wegens omstandigheden. Te bevr. 045-454628.

Te k. a. DAMESKLEDING mt. 44-46 i.z.g.st. Tel. 043-10374.

Te k. wegens omstandigheden, prima KLEURENTELEVISIE en ministereo toren. Te bevr. 045-454728.

Te h. Betamax VIDEOFILMS, alle soorten, voor slechts ƒ 5,- max. 7 dagen. Tussen 18 en 20 u. Keizerstr. 34, Heerlen, tel. 712497.

Te k. WITLOF, spruiten, bloemkool, prei, selderij en wortelen, alles van eigen bedrijf. G. v. Laar, Heerlerweg 23, Voerendaal.

Herfstaanbieding:
nog enkele
eiken keukens
270 cm, kompl. met 1e klas app. zoals Küppersbusch, gas-/electr. forn., wasemkap en koelkast. Prijs gratis thuisbezorgd: ƒ 3.350,–
Vossen-keukens
Glaspaleis, Kerkplein 45, tel. 717555, Heerlen

Te k. antraciet KOLEN, zeer goedkoop. Tunnelweg 54, ind.terr. Terwinselen, tel. 045-460262.

Te k. GOLFBILJART met Formica-afdekplaat. Tel. 045-251070 na 16.00 uur.

Te k. CARNAVALSWAGEN met 12 bijbeh. kostuums, tel. 045-251070 na 16.00 uur.

Te k. Philips AFWASMACHINE AAD 002 ƒ 275,–, Esta diepvrieskist 300 l. ƒ 225,–. Tel. 045-242759.

Oud kolenforn. ƒ 195,–, OLIEH. ƒ 50,–, gasforn. ƒ 75,–, gash. ƒ 95,–. Rijksweg-Noord 4, Geleen, 43394 voor 10.00 uur of na 17.00 uur.

Goedkope grote en kleine POTKACHEL, allesbr. en fornuis onder garantie. Tel. 04459-1638.

Te k. HOEKBANK met zitelementen en fauteuil en slaapkamer compleet, salonkast goedkoop in z.g.st. Keizerstraat 13, Schaesberg.

Te k. alles in goede staat PICK UP met boxen en cassetterecorder te bevr. na 18.00 uur. Hoofdstr. 157, Schaesberg.

Te koop aangeboden Russisch BILJART. Te bevr. tel. 04451-1930.

Te k. DIEPVRIES 280 ltr. ƒ 300,–, ijskast tafelm. ƒ 75,–, damesfiets en herenfiets, betonmolen ƒ 150,–, 15 golfplaten. Nieuwstr. 133, Hoensbroek. Tel. 045-216689.

Te k. GASHAARDEN v.a. ƒ 100,– tot ƒ 250,–, met 3 mnd. gar. Nieuwstr. 133, Hoensbroek. Tel. 045-216689.

Te k. 2-pers. SLP.KAMER na 18.00 uur. Pleinstr. 9, Treebeek. Tel. 045-226163.

Te k. HERENHORLOGE massief zilver + 100 gram m. gar. Tel. 045-750587.

KLEUREN-TV'S grote sort. Philips grootbeeld v.a. ƒ 295,–. Alle toest. prima spelend m. gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen. Tel. 045-724760.

Prachtig zwaar BANKSTEL, gashaard huisjesmodel en gevelkachel + bijzet. goedkoop! Kissel 31 Heerlen.

Te k. eiken SALONKAST i.z.g.st. 2.20 m l 1.40 m h. goedk. nieuwe zw.w. t.v. 48 cm beeld. 2 luidspr.boxen 45 w., Luxeflex 2.40 m br. 1.50 m. H. Groen v. Prinsterestr. 20, Heerlen-Meezenbroek.

Te k. KREIDLER bj. '81 i.z.g.st. Prijs ƒ 900,–. Home-trainer z.g.a.n. Rotterdamstr. 21, Heerlen.

Te k. weg. verh.: 2e-hands MEISJESKLEDING mt. 110-128 v.a. ƒ 2,50; wandelwagen incl. winterzak ƒ 75,–; Nova Mini Wasch ƒ 70,–; staande boekenrek ƒ 25,–; moderne 2 pers. slaapk. Vr.pr. ƒ 700,–; 1-pers. bed met laden ƒ 200,–. Diverse huish. artikelen. T.e.a.b. Tel. 04745-778.

BRANDHOUT. Voordelig af te halen in bundels van ca. 2 m3 à ƒ 60,– per bundel. Van Thoor, Holstr. 33, Margraten, tel. 04458-1818.

Te k. eiken EETHOEK, eiken wandmeubel, eiken vitrinekast. Uitweg 65, Hoensbroek.

Te k. MECHELSE COMMODE en oma keukenkastje. Delfstofweg 18, Zeswegen-Heerlen.

Te k. BANKSTEL met kussens 3- + 2x 1-zits zeer mooi 100% in orde. Sophiastr. 17, Hoensbroek.

PREI 10 kg. ƒ 8,50, spruiten 92 ct. per kg p. kist, aardapp. 25 ct., andijvie, spitskool, savooiekool en witte kool 50 ct. p. kg p. kist, cox-appels 50 ct. p. kg p. kist, heide en coniferen va. 50 ct. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

BINNENDEUREN (opdek), Nieuw ƒ 15,–, Amstenraderweg 9, Hoensbroek.

OPENHAARDHOUT-STAMMETJES, gekloofd, ca. 30 cm lang, 045-751687/226067.

Te k. PIANO Roth & Junius, d.noten in perf. st. Vr.pr. ƒ 3500,-. Tel. 04490-11742.

Te k. gebr. ijzeren B… KEN (div. maten). Ma… Nuth, tel. 045-243736.

MERKFIETSEN, 3 … oud, Cove streamer … ƒ 275,–, versn. ƒ … nw.pr. ƒ 482,–, ƒ 555,– … mesfietsen v.a. ƒ … Jongens m. versn. … ƒ 85,–. Grond Schae… gerweg 51A, Terwinse…

Te k. OPENHAA… HOUT (eiken, berken… 045-720032.

Tépé TUINPALEN, … rond geschaafd, KO… keur geïmpregn. H… Impreg. In de Cramer … Hrl. 045-751687.

KLEURENTELEVISI… grote sort. prima spe… met garantie o.a. Phi… Grundig, Blaupunkt, … tronic vanaf ƒ 295,–, zw… TV vanaf ƒ 75,–. Fa. … vers, Dr. Calsstr. 23 … tion), Schaesberg, tel. 312091.

MEUBELS: occasion… trum Lei Römer bie… koop aan inruilmeub… van topkwaliteit voor … geefprijzen. Sterk w… lende voorraad van … bankstellen, 30 kasten … eethoeken etc. Loop … vrijblijvend binnen … Einderstr. 46, Hee… Noord, achter sport… plex Varenbeuk, dag. … 10.00 tot 18.00 uur, … derd. koopavond, tel. 215716.

TUINHUISJES … Ubachs, Kerkrade … dag.gr. show. Tel. 460…

Industrie electr. … NAAIMACHINE i.z… ƒ 350,–, nwe. bakkers… ding mt. 56 voor de … v.d. pr. Tefal folie las… v. diepvr.zakken ƒ 40,–. Hendriklaan 187, Br… sum. Tel. 045-252618 … 16.00 uur.

Te k. 4-zits leren BA… STEL m. tafel, eeth… uittrektafel m. 4 sto… I.z.g.st. Tel. 045-460491

Te koop gevraag…

Te k. gevr. INBOED… S, tel. 045-312261.

GOUD en ZILVER, wi… talen de hoogste dag… contante betaling. … tenhandel Renate L… Terschurenweg … H'broek, tel. 045-22220…

GOUD te k. gevr. arm… den, ringen, munten. … Contante betaling. T… topprijzen. Gebr. v. Ve… veld, Saroleastraat … Hrl. Tel. 714666. E… bethstr. 38, Geleen. 04494-43754.

AUTO'S gevr., event. … schade of spuitw… Hoogste prijs. Tel. … 419192 b.g.g. 045-46132…

Inkoop GOUD, hoo… prijs voor al uw g… Vrijthof 34, Maastricht. 043-11472, na 18 … 646211.

GOUD te k. gevr. In ie… vorm of toestand, conta… betaling (ook voor m… ten, zilver en briljan… een hoge prijs. Wij kor… ook bij u thuis. Tel. 04… 21472.

GOUD, goud, goud, … munt Sittard. Wij bet… gegarandeerd de hoog… prijs voor alle goud. … janten en alle sloopgo… Firma Simunt, … broekstr. 2, Sittard (ac… Albert Heyn), tel. 04… 21965.

Te k. gevr. AANHA… WAGEN 04490-25155.

Te k. gevr. POTKACH… Tel. 045-216689.

Gevraagd: VESPA … Puch Maxi. Tel. 311492.

Gevraagd dames- en … RENFIETSEN, de… geen bezwaar 045-3114…

Te k. gevr. KOL… HAARD, tel. 045-41157…

Te k. gevr. SLOOP… TO'S, oud ijzer en me… Tel. 045-418346.

Te k. gevr. GASHAA… huisjesmodel, gevelka… en papegaai. Tel. 725271.

Te k. gevr. goede gebr… te KLEDING. Bezorge… brengen op woensdag… gen. Tel. 04498-52164.

BAKKERIJ ter overna… gevraagd. Br.o.no. HO … LD, Kouvenderstr. … 6431 HB Hoensbroek.

GELDLENINGEN
van 1000,- tot 100.000,-
KONTANT BESCHIKBAAR, VOOR ELK DOEL EN IEDEREEN
(naar draagkracht).

● Meestal dezelfde dag geregeld en uitbetaald. ● Gunstige tarieven. ● Voor bespreking, offerte of uitbetaling komen wij desgewenst bij u aan huis, óók 's avonds. ● Strikt vertrouwelijk en voor u vrijblijvend.
(Alle service is gratis, wij berekenen U dus nóóit enige kosten).

ENKELE MOGELIJKHEDEN:

PRIVÉ LENINGEN
(Persoonlijke Leningen)

netto in handen	looptijd in maanden (rente en aflossing inbegrepen) 96x	60x	48x	36x
3.000,-	-	75,-	89,-	110,-
5.000,-	95,-	127,-	148,-	183,-
8.000,-	146,-	197,-	230,-	286,-
10.000,-	180,-	243,-	285,-	355,-
15.000,-	265,-	359,-	422,-	527,-
20.000,-	349,-	475,-	559,-	699,-
25.000,-	434,-	591,-	696,-	871,-
30.000,-	518,-	707,-	833,-	1043,-
40.000,-	688,-	939,-	1107,-	1387,-

Bij overlijden vervalt meestal de restantschuld.

HUISBEZITTERS. Wij kunnen weer bijzonder gunstige 2e hypotheken verstrekken. Vergelijk onze tarieven. U slaagt nergens goedkoper.

netto in handen	looptijd in maanden 240x	180x	120x	60x
10.000,-	-	126,-	149,-	227,-
15.000,-	174,-	189,-	223,-	341,-
20.000,-	223,-	251,-	298,-	455,-
25.000,-	277,-	312,-	373,-	568,-
40.000,-	436,-	492,-	597,-	910,-
50.000,-	585,-	632,-	746,-	1137,-
75.000,-	878,-	948,-	1119,-	1706,-
100.000,-	1171,-	1265,-	1493,-	2275,-

Wij betalen voor U álle kosten voor notaris, taxatie enz., op 1% na.

MOONEN FINANCIERINGEN
Sinds meer dan 20 jaar vertrouwd en gespecialiseerd kredietbemiddelaar.
Hoofdstraat 9, nabij markt, centrum Hoensbroek
Interesse?
U kunt ons steeds bellen (ook 's avonds).
045-225000*

Ook bieden wij alle andere kredietmogelijkheden, zoals o.a. bedrijfskredieten, alle financieringen, lease en leningen met enkel verplichte rente-betaling en vrije aflossing. Informeer ook naar onze 1e hypotheken met enkel rente-betaling, boetevrije aflossing tot 10% per jaar en vaste looptijd naar keuze 2 tot 5 jaar.

Lid van de Nederlandse Vereniging van Financieringsadviseurs. NVF

Aangeb. betrekkingen

Int. firma zkt. part- full-time MEDEWERK(ST)ERS in de reclame-branche. Goed verdienst mogelijkheden. ± 25 jr. In bezit van auto. Tel. 045-255613 van 9-12 uur.

Is uw huishoud. budget te klein en ziet u het niet meer zitten, in onze bar in Noord-Limburg zoeken wij nog enkele leuke MEIDEN, die onze gasten verzorgen met een drankje en persoonlijke glimlach, tel. 04742-2090. Bellen voor 19 uur. Br. o. nr. RO 894 LD, postb. 46, 6040 AA Roermond.

Broodje à la Carte zkt. part-time MEDEWERKSTER, 17 jr. Aanm. 16-11-1982, na 19.00 uur, Nobelstr. 16A, Heerlen.

Nieuw privé-house te M'str. vraagt nog 2 MEISJES, tel. 043-18321.

ORKEST gevr. 2–3 pers. voor 3 carnavalsavonden 8 jan., 22 jan. en 5 febr. Tel. 045-251070.

Gevr. VERSPREIDERS voor reclamefolders in Oostelijke Mijnstreek. Tel. 045-320450 of 314668.

Uitzendorganisatie Tempo-Team vraagt KLEUREN-TV-MONTEUR, moet zelfst. kunnen werken. Voor ca. 2 weken. Voor inlichtingen: Raadhuisplein 8, Heerlen. Tel. 045-718366.

JONGENS v.a. 16 jr. voor deur aan deur - promenadeverkoop. Tel. 045-718106/751627, na 18 uur.

MONTEUR (plaatwerker) gevr. voor enkele uren p. wk. Meuzerstr. 175, Haanrade. Inl. tussen 9-18 uur.

Pantalontoppers

1 Bandplooi **corduroy pantalon** in midrib, met aktuele hoge tailleband en nieuwe zakintast. Kleuren: okergeel - petrol - prune en zwart. Maten 36-44. **69.-**

2 Modieuze **canvaspantalon**. Nu in de nieuwste modekleuren: okergeel - petrol - heide en zwart. Maten 36-42. **59.-**

3 **Corduroy** midrib **pantalon** met steekzakken en bandplooien. In okergeel - petrol - prune en zwart. Maten 36-42. **69.-**

modomo

van neer eyckeler
MODECENTRUM
BRANDSTRAAT 23
TEL. 04490-16333
SITTARD

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde producten op 15 november: kassla poly aanvoer 12.250 kolli A23 41,20; A21 42,20; A19 39,20; A17 27,40; A15 25,40; A13 12,40; B23 37,00; B21 37,10; B19 39,00; B17 36,30; B15 29,40; B13 13,50; kassla krat aanvoer 3550 kolli A23 38,20; A21 37,00; A19 33,40; A17 22,40; B23 39,70; B21 38,30; B19 34,30; B15 15,30; kassla poolbak aanvoer 900 kolli A27 37,40; A25 32,50; A23 23,90; koolrabi glas aanvoer 49.000 stuks 10+ 39,40; 9 43,40; 8 41,70; witlof zonder dekaarde aanvoer 9000 kg 1 kort 229,00; 1 lang 284,00; 2 kort 203,00; 2 lang 194,00; 3A 143,00; 3B 141,00; 3C 88,40; tomaten rood aanvoer 8300 pb. A1 1311,00; B1 1325,00; C1 1044,00; tomaten vlezig aanvoer 3000 pb. B1 1182,00; BB1 1601,00; BBB1 1865,00; bloemkool aanvoer 4000 stuks 1-6 258,00; 2-6 186,00; 3-6 77,30; 1-8 169,00; 2-8 114,00; komkommers klasse 1 aanvoer 30.000 stuks 75 125,00; 60 135,00; 50 125,00; 40 97,70; 35 68,40; 30 42,40; komkommers klasse 2 60 85,90; 50 67,90; 40 62,90; 35 48,90; 30 36,00; krom 2 152,00; stek middel 42,20; prei aanvoer 46.000 kg blok 101 - blok 102 65,90; blok 1 62,40; blok 2 57,40; blok 10 42,00; blok 11 39,30; spruitkool aanvoer 20.500 kg A1 54,40; A 45,50; A2 29,10; B1 65,40; B 56,50; B2 38,90; D1 52,50; D 31,60; D2 18,60; paprika aanvoer 8000 kg rood 85/op 279,00; 75 273,00; 65 246,00; groen 85/op 346,00; 75 365,00; 65 216,00.

Nummerproducten: andijvie 1 0,55-0,90; boerenkool 0,16-0,23; broccoli 3,20-4,40; bieten A1 0,31-0,36; chinese kool 0,13-0,36; rodekool 0,20-0,47; savooie kool 0,18-0,31; witte kool 0,11-0,29; spitskool A 0,89-1,19; B 0,25-0,32; bospeen 1,39-1,42; peen A 0,16-0,26; B 0,16-0,45; C 0,26-0,38; radijs 20 per bos 0,59-0,69; schorseneren A1 0,84-1,19; knolselderij 0,29-0,61; uien 0,30-0,34; veldsla 3,20-3,90; ijsbergsla 60 kg 0,63-1,07; venkel 1,80-2,20; bleekselderij 0,97-1,32.

Champignonveiling (dozen) 1 fijn 4,14; 1 fijn C 4,01; 1 M 3,92; 1 M C 3,62; 1x fijn 3,75; 1x grof 3,02; (4 kg-bakken) 1x grof 2,62; 2 2,79; A 3 2,23; B 3 1,89.

Bloemenprijzen: tros anjer cerise royalette 31,59-34,00; tkos anjer white royalette 28,90-34,00; chrysant jrrnd. tros horim overige 47,17-52,00; chrysant jrrnd. tros refour 52,38-55,00; kas tros tak 43,70-58,00; freesia enkel 30,76-38,00; iris prof. blaauw 20,88-23,00; anjer overige 39,07-43,00; roos groot prive 64,28-70,00; roos groot red succes 80,32-85,00; roos groot sonia 54,84-59,00; roos klein belinda 31,21-41,00; roos klein carona 40,25-46,00; roos klein mercedes 44,66-51,00; statice overige 32,00-47,00.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht Venlose Groenteveiling VGV Venlo dd. 15-11-82. Klokprijzen: radijs kas I 81-99; andijvie kas I 73-89; andijvie natuur 74; prei A1 56-82; B1 42; AII 32-44; A III 30; knolselderij A1 10 st. 52; 12 st. 24; B 1 18; veldsla 3,20-3,80; spitskool 95-1,09; savoyekool A 35-38; rode kool A 12-14; schorseneren A 1 1,14; B 1 61; witlof 1 kort 2,40-2,90; 1 lang 2,50-2,80; koolrabi kas 9/10 47; 8/9 39-45; venkel I 1,00-1,40; bloemkool II 2-35. Uitbetalingen: augurken st. glas k.k. per st. 51 I 1,070; 41 I 0,820; 36 I 0,460; 31 I 0,300; 41 II 0,390; stek grof II 0,500; paprika rood per kg: 85 I 2.873; 75 I 2.400; 65 I 1,800; 55 I 1.200; grof II 1.900; midden II 1.600; fijn II 1.000; prei per kg: A1 0,560; A2 0.320; A3 0.300; B2 lang 0.280; B 1 0,420; B2 0.280; kassla per st. (kratten): A13 0.127; A15 0.182; A17 0.291; A19 0.354; A21 0.406; A23 0.423; A25 0.444; B13 0.110; B17 0.207; B19 0.340; B21 0.366; B23 0.395; B25 0.395; B27 0.417; 13 kg II (30 st.) 0.065; 23 kg 0.155; kassla poly (24 st.) dozen: A19 0.354; spruiten per kg: A1 0.479; B1 0.450; D1 0.365; A 0.450; B 0.450; D 0.280; B2 0,210; tomaten rood per bak: A1 12.536; B1 12.691; C1 9.839; CC1 5.500; A2 5.000; B2 6.400; C2 3.942; CC2 2.300; A binnenl. 2.300; B. binnenl. 2.300; C binnenl. 2.300; bonken 2 2.300; tomaten lk. per bak A1 12.900; B1 12.100; C1 8.800; tomaten 2 eenm. verpakt A2 7.800; tomaten vl. per bak BBBB 1 11.300; BBB1 17.835; BB1 16.388; B1 10.288; B1 2.300; tomaten vl. 1, gekl. per bak BBBB1 9.900; BBB1 17.627; BB1 15.906; B1 10.400; tomaten laag type per bak A1 12.300; B1 12.510; C1 8.900.

Velling Gronsveld Coöp.

GRONSVELD – Noteringen van de groenteveiling Gronsveld op 15 november: witlof 200-250; savooye 18-25; spitskool 100-110; witte kool 25-30; rode kool 25-30; boerenkool 25; andijvie 100-110; bloemkool 180-210; witte uien 28-35; rode uien 40-50; selderij 25-60; veldsla 250-300; spruiten 60-75; prei 50-65.

Varkensbeurs Vleuten

VLEUTEN – Verwachtingsprijzen voor deze week op de varkensbeurs in Vleuten: per kg geslacht gewicht 63-90 kg 4,81-4,83; 91-100 kg 4,66-4,68; 101-110 kg 4,51-4,53; levend gewicht 110-120 kg 3,92-3,94.

Paardenmarkt Utrecht

UTRECHT – Aanvoer 253 dieren. Luxe paarden 3000-4000, werkpaarden 2200-3400, oude paarden 1800-2450, 3-jarige paarden 1550-2600, 2-jarige paarden 1300-2400, veulens 425-1275, hitten 575-1425, oude slachtpaarden 5,15-6,65 per kg en jonge slachtpaarden 5,50-7,00 per kg, pony's 200-975. De handel in slachtpaarden was lui en die in pony's rustig.

Vette kalverenmarkt Barneveld

BARNEVELD – Aanvoer 345 stuks, handel redelijk. Prijzen in gulden per kg levend gewicht: 1e kwal. 6,85-7,10, 2e kwal. 6,50-6,70, 3e kwal. 5,75-6,00.

Aardappelbeurs Rotterdam

ROTTERDAM – Consumptie-aardappelen, los verladen af bedrijf, in gulden per 100 kg, excl. btw. Klei-aardappelen Bintje 35-50 mm 18,00-18,50, 50 mm opw. 20,50-21,00, 35-55 mm 18,50-19,00. Eigenheimer 35 mm opw. in zakken 29,00-31,00. Zandaardappelen, Bintje 35-50 mm 14,50-16,00, 50 mm opw. 17,50-18,50. Exportaardappelen, blankschillige rassen van de kleigrond voor overzee, 40 mm opw. in zakken 19,00-19,50, Bintje 45 mm opw. in zakken voor Italie 21,50. Voeraardappelen 8,00-10,00. De stemming was rustig.

Zelfstandige winkel kan onder AH-vlag

ZAANDAM – Albert Heijn gaat na een proefperiode van een jaar definitief op het pad van de franchising. Dit is een systeem, waarbij zelfstandige ondernemers voor eigen rekening een als AH-zaak ingerichte winkel kunnen exploiteren. „Wij hebben daarbij heel goed gekeken naar bijvoorbeeld de Hema, die het systeem al jaren met groot succes toepast", aldus directeur J. B. J. M. Hunfeld tijdens een persbijeenkomst.

Albert Heijn keek al enkele jaren naar mogelijkheden, om ook de kleinere bevolkingscentra te bedienen. Het gehele proces werd versneld door de ondergang van de levensmiddelengrossier Wijnalda Kunz in Assen, die leidde tot vragen bij het concern naar mogelijkheden tot samenwerking door zelfstandige ondernemers met het supermarktconcern. In het eerst (proef)jaar kwamen 14 franchisingcontracten tot stand, met name in het noorden van het land. Nu zijn er 22 winkels op deze basis, terwijl de 23e in december de deuren opent. Het gaat steeds om winkels in kleinere bevolkingscentra, waar een eigen AH-winkel moeilijk haalbaar is.

In het eerste jaar geven de betrokken zaken een stijging van de omzet te zien van gemiddeld 40 pct. Met een opzet op jaarbasis van ongeveer f 100 mln werkt de franchising-organisatie van Albert Heijn nu al ongeveer quitte. Albert Heijn gaat nu een actieve wervingspolitiek voeren. Men schat dat er tussen de 300 en 400 bevolkingscentra geschikt zijn voor de formule. Welke omvang de franchising bij Albert Heijn zal nemen, is volgens de heer Hunfeld niet te voorzien. Hij hoopt voorlopig het huidige tempo van expansie te kunnen volhouden. Belangstelling voor de formule, die beide partijen voordeel oplevert, is er in ieder geval genoeg, zo stelde hij tevreden vast.

Voorlopig geen import soda uit VS

BRUSSEL – De Europese Commissie heeft besloten tot het leggen van een voorlopige anti-dumpingheffing op de import van natriumcarbonaat uit de Verenigde Staten. Het besluit is genomen nadat klachten van fabrikanten in de Europese Economische Gemeenschap over oneerlijk lage prijzen van Amerikaanse exporteurs gegrond waren bevonden, zo heeft de commissie maandag laten weten.

Natriumcarbonaat (soda) is een veel gebruikte grondstof in de chemische industrie. De import van dit produkt uit de VS is de afgelopen twee jaar sterk toegenomen en dat is volgens de Europese Commissie nadelig geweest voor producenten in de EEG. Om de Europese fabrikanten te beschermen, is besloten tot een heffing van ruim twintig dollar per ton.

Twee Amerikaanse ondernemingen, FMC Corporation en Allied Corporation hoeven de heffing niet te betalen, omdat zij hebben toegezegd hun prijzen te zullen verhogen. Aangezien de heffing voorlopig is, hebben ook andere producenten in de VS nog de kans er aan te ontkomen alvorens het EEG-besluit definitief wordt.

Spelverruwing in beeld gebracht

BREMEN – Een gevecht op leven en dood? Inderdaad, daar lijkt het veel op in de hedendaagse topsport. Als protest daartegen heeft de beeldhouwer Peter Krueger in Bremen dit beeldhouwwerk gemaakt. Krueger maakte zijn worstelaars van glasfiber en rustte hen uit met een uitrusting die een combinatie vormt van wat de gladiatoren uit de oudheid en de piloten van bommenwerpers uit onze dagen droegen. Moeten we straks zo het speelveld op of de ring in?

Venlo's bedrijf in het zilver

Oce-Andeno van 39 naar 432 man

VENLO - Sinds de oprichting in 1957 is de Venlose onderneming Oce-Andeno voortdurend gegroeid. De personeelsbezetting nam toe van 39 in het jaar van de oprichting naar 432 thans. „Er is geen stilstand; integendeel, ook in de toekomst worden de uitbreidingen voortgezet," merkt direkteur drs J. Jacobs op ter gelegenheid van het 25-jarig bestaansfeest, dat op 1 december wordt gevierd. De groei blijkt ook uit het feit dat vorig jaar een omzet werd behaald van ruim ƒ 100 miljoen.

Oce-Andeno is een dochter van de holdingmaatschappij Oce-van der Grinten N.V. Oorspronkelijk maakte het bedrijf reprochemicaliën voor de moedermaatschappij. Deze maken thans nog vijftien procent van de produktie uit. Voor de rest maakt Oce-Andeno tussenprodukten voor de farmaceutische industrie, die naar meer dan vijftig landen worden uitgevoerd.

De 25-ste verjaardag wordt gevierd met een middag-bijeenkomst in hotel de Bovenste Molen te Venlo. Daarop zal het woord gevoerd worden door Limburgs gouverneur dr J. Kremers en dr Y. Schaafsma, commissaris van Oce-Andeno, alsmede door prof. dr H. Wijnberg, hoogleraar-direkteur van het organisch-chemisch laboratorium aan de Universiteit te Groningen. Hij zal spreken over chemie en gezondheidszorg.

Recessie drukt resultaat Akzo

ARNHEM – De aanhoudende recessie en vooral de vakantieperiode hebben duidelijk invloed gehad op de gang van zaken bij Akzo in het derde kwartaal. De nettowinst in deze periode daalde vergeleken met hetzelfde tijdvak van vorig jaar van ƒ 51,7 tot ƒ 29,9 mln. Hiermee kwam de nettowinst over de eerste negen maanden uit op ƒ 114,9 mln tegen ƒ 127,7 mln.

Beursoverzicht

Zwak

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs is de nieuwe week met een zeer zwakke stemming begonnen. De belangstelling om zaken te doen was aanzienlijk lager dan vorige week. De buitenlandse vraag bleef uit en dat leidde er toe dat de notering van de fondsen die in de afgelopen weken fors waren gestegen in aanzienlijke mate achteruit moesten.

Van de internationale aandelen verloor Unilever het grootste terrein en op f 202,30 werd een verlies geleden van f 6,20. Kon. Olie volgde met een achteruitgang van f 2,70 op f 90,30 en Akzo en Philips gingen met ongeveer een halve gulden omlaag. Hoogovens handhaafde zich op f 14.

In de financiele sector gingen de banken achteruit waarbij ABN f 2,50 terug moest tot f 277 en NMB met f 2 daalde tot f 121. De koers van de Amrobank ging met f 1,30 terug tot f 44,10. De verzekeringsfondsen waren verdeeld. Amev was f 1 in herstel op f 88 en Nationale Nederlanden viel nog f 1,40 terug tot f 114,40. De hypotheekbanken waren onveranderd tot iets lager. Een tegenvaller voor velen was dat de notering van de Friesch-Groningsche Hypotheekbank reageerde op het bericht over de verkoop van Hoog-Catharijne met een achteruitgang van f 0,50 tot f 48. WUG noteerde onveranderd f 93,50.

De bouwaandelen gaven een licht verdeelde stemming te zien. De koersen van de scheepvaartaandelen waren enkele dubbeltjes in herstel en KLM ging f 2 vooruit tot f 103.

Zwak in de markt lagen Heineken, Gist-Brocades en Ahold. Deze aandelen gingen met ongeveer f 2 achteruit. Datzelfde gold de aandelen Elsevier-NDU en op f 169 werd f 4 verloren. VNU was bijna f 1 in reactie op f 54,80.

De obligatiemarkt was onveranderd tot een fractie lager. Voor de vorige week uitgegeven kapitaalobligaties van de ABN werd een advieskoers genoemd van 101,5 a 102. Deze obligaties zijn tegen 100 geplaatst en komen dinsdag in de officiele notering.

Lokaal

De mededelingen over de verkoop van het meerderheidsbelang in het project Hoog-Catharijne door Bredero had tot gevolg dat de koers van Verenigde Bedrijven Bredero met f 4 aantrok tot f 130. Bredero Vast Goed steeg met f 6 tot eveneens f 130.

Assurantieconcern Stad Rotterdam reageerde op de mededelingen over de gang van zaken met een licht vooruitgang tot f 62.

De koers van Sanders Behang reageerde op de tussentijdse publicatie over de gang van zaken met een opleving van f 1,30 tot f 66. Buehrmann-Tetterode en Nutricia trokken f 1 aan en Ceteco ging f 1,50 vooruit tot f 169,50.

Zwak in de markt lag onder meer ACF en op f 91 werd een verlies geleden van f 3. Twijnstra Gudde ging als gevolg van de verwachting dat de winst dit jaar aanzienlijk zal dalen met f 1,20 omlaag tot f 25,80. Slavenburg's Bank moest licht terrein prijsgeven op f 70,50 en Rijn-Schelde-Verolme zakte f 0,90 tot f 14,60. Een verlies van anderhalve gulden boekte onder meer Emba en IHC-Inter.

Dalingen, optredend bij onderliggende Nederlandse aandelen deden de premies van de daarop genoteerde call opties in waarde teruggaan op de Europese Optiebeurs. Uitzondering hierop was KLM waarvan het aandeel in de morgenuren van maandag wat gestegen was. De obligatie-opties kenden tijdens het begin van de handel weinig veranderingen. Actiefste klassen van de eerste helft van de dag waren Kon. Olie en Philips. Vooralsnog bestond er meer belangstelling voor goud callopties dan voor puts bij een licht gestegen goudprijs.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op 15 november om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt ƒ 36.130-ƒ 36.930, vorige ƒ 35.670-ƒ 36.470; bewerkt verkoop ƒ 38.780, vorige ƒ 38.300.

ZILVER: onbewerkt ƒ 820-ƒ 890, vorige ƒ 810-ƒ 880; bewerkt verkoop ƒ 940, vorige ƒ 930.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,76	2,86
Engelse pond	4,45	4,75
Belgische frank (100)	5,28	5,58
Duitse mark (100)	107,25	110,25
Italiaanse lire (10.000)	17,50	20,50
Portugese escudo (100)	2,30	3.00
Canadese dollar	2.25	2,35
Franse franc (100)	37.00	40.00
Zwitserse franc (100)	125,00	128,00
Zweedse kroon (100)	35,75	38,75
Noorse kroon (100)	36,75	39,75
Deense kroon (100)	29.50	32,50
Oostenr. schilling (100)	15,36	15,66
Spaanse peseta (100)	2,17	2,47
Griekse drachme (100)	3,15	3,95
Finse mark (100)	49,00	52,00
Joegoslav. dinar (100)	2,95	4,35
Ierse pond	3,55	3,85

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2.81275-525
Pond Sterling	4.5865-5915
Duitse mark	108.705-755
Franse franc	38.475-525
Belgische frank	5.6105-6155
Zwitserse franc	126.475-525
Japanse yen	105.17-05.27
Italiaanse lire	18.905-955
Zweedse kroon	37.24-37.29
Deense kroon	31.025-075
Noorse kroon	38.485-535
Canadese dollar	2.30075-325
Oostenr. schilling	15.4910-5010
Iers pond	3.6950-7050
Spaanse peseta	2.335-350
Austr. dollar	2.64-2.65
Antill. fls.	1,5550-750
Surin. fls.	1,5625-925
Saoedi riyal	81.65-81.90

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	98.20	96.50
Algemeen-lokaal	91,50	91.00
Internationals	105.30	102.50
Industrie	75.80	75.60
Scheep- en luchtvaart	120.40	122.10
Banken	185.20	180.80
Verzekering	186.60	185.70
Handel	70.10	69.30
CBS-oblig.index	101.30	101.50
Rendem.staatslening	8,19	8.16
waarvan 3-5 jaar	8.12	8.12
5-8 jaar	8,23	8.15
8 jaar en langer	8.35	8.35
nieuwste drie	8.90	8.89
rend. BNG-leningen	8,21	8,19
rend. bankleningen	8,80	8.83
rend. spaarbrieven	9.15	9.07

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonische avondverkeer kwamen maandagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
Akzo 28.80-28.90 (28.90)
Kon. Olie 89.50-90.00 (90.20)
Philips 28.60-28.70 (28.60)
Unilever 200.00-201.50 (201.50)
KLM 104.00 (104.50)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	1028.15	441.10	119.23	402.89
Hoogst	1032.56	443.57	119.69	404.75
Laagst	1012.60	431.50	117.48	396.02
Slot	1021.43	436.60	118.49	399.83
Winst/verlies	−18.49	−8.24	−0.93	−6.79

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	106,50	102,00
Akzo	30,00	29,10
ABN	280,00	276,00
Amev	87,00	88,00
Amro-bank	45,00	43,20
Bos Kalis Westm.	34,70	34,50f
Dordtsche Pr.	85,20	82,70
Dordt. Petr. pref.	83,00	80,00
Elsevier-NDU	173,00	170,00
Ennia	125,50	125,00
FGH	48,00	46,60
Gist Brocades	95,80	95,70
Heineken	89,80	87,90
Heineken Hld.	81,00	79,10
Holl. Betongroep	76,00	75,50
Hoogovens	14,00	14,00
KLM	99,00	105,50
Kon. Olie	93,30	90,40
Nat. Ned.	116,00	113,90
NedLloyd groep	114,30	115,00
NMB	121,00	119,00
Van Ommeren	18,60	18,90
Pakhoed Hold.	41,80	42,00
Pakhoed cert.	41,00	41,00
Philips	29,10	28,60e
Robeco	245,50e	243,50
Rodamco	123,50	123,70
Rolinco	241,50e	239,50
Rorento	178,50	178,10
Unilever	208,80	203,40
Ver. Bezit VNU	55,60	55,50
Volker Stevin	23,10	23,40
Westland U.H.	93,00	93,00

Binnenlandse obligaties

12.75Ned.81-91	123,00	123,00
12.50id81-91	116,80	116,80
12.25id81-88	111,40	111,40
12.00id81-91	113,30	113,30
12.00id81-88	110,00	110,00
11.75id81-91	109,80	109,80
11.50id80	110,70	110,70
11.50id81-91	111,40	111,40
11.50id81-92	112,40	112,40
11.50id82-92	112,50	112,50
11.25id82-92	111,30	111,40
11.25id81-96	114,80	114,80
11.00id81-88	108,00	108,00
11.00id82	110,60	110,60
10.75id80	109,70	109,70
10.75id81	108,20	108,20
10.50id74	105,90	105,90
10.50id80	113,10	113,00
10.50id82-89	107,10	107,00
10.50id82-92	108,10	108,10
10.25id80-90	109,20	109,20
10.25id80-87	105,50	105,50
10.25id82-92	110,30	110,30
10.00id80	105,30	105,50
10.00id82-89	105,10	104,90
10.00id82-92	106,50	106,30
10.00id82-92-2	106,80	106,60
9.75id74	104,50	104,60
9.50id76-86	102,70	102,70
9.50id76-91	103,10	103,20
9.50id80-95	104,20	103,90
9.25id79-89	102,80	102,50
9.00id75	102,20	102,20
9.00id79-94	102,20	101,80
8.75id75-1	101,50	101,50
8.75id75-2	101,30	101,30
8.75id76-96	100,90	100,80
8.75id79-94	101,40	101,30
8.75id79-89	101,00	101,00
8.50id75-90	100,70	100,70
8.50id75-91	100,30	100,30
8.50id78-93	100,40	100,40
8.50id78-89	100,50	100,20
8.50id79-89	100,70	100,40
8,25id76-96	99,80	99,60
8,25id77-92	100,00	100,00
8,25id77-93	100,20	100,10
8.25id79-89	100,30	100,30
8.00id69	99,40	99,20
8.00id70-95	99,50	99,50
8.00id71-96	99,70	99,50
8.00id70-1	101,90	101,90
8.00id70-2	101,40	101,40
8.00id70-3	101,40	101,40
8.00id76-91	99,50	99,70
8.00id77-97	99,00	99,20
8.00id77-87	99,90	99,90
8.00id78-88	99,40	99,60
7.75id71-96	98,50	98,50
7.75id73-98	97,70	97,70
7.75id77-97	98,40	98,40
7,75id77-92	98,70	98,60
7.50id69-94	97,20	97,20
7.50id71-96	97,00	97,00
7.50id72-97	96,90	96,70
7.50id78-93	97,70	97,70
7.50id78-88-1	98,90	98,40
7.50id78-88-2	98,50	98,50
7.20id72-97	95,00	95,00
7.00id66-91	96,50	96,70
7.00id66-92	96,80	96,80
7.00id69-94	96,20	96,20
6.75id78-98	93,00	93,00b
6.50id68-93-1	93,50	93,60
6.50id68-93-2	93,50	93,50
6.50id68-94	93,30	93,30
6.25id66-91	94,50b	94,50
6.25id67-92	93,50	93,50
6.00id67-92	92,30	92,50
5.75id65-90-1	93,00	93,20
5.75id65-90-2	93,70	94,10
5.25id64-89-1	93,00	93,00
5.25id64-89-2	94,00	94,00
5.00id64-94	91,50	92,10
4.50id58-83	99,20	99,20
4.50id59-89	95,80	95,80
4.50id60-85	—	98,60
4.50id60-90	93,30	93,80
4.50id63-93	90,80	91,30
4.25id59-84	97,60	97,60
4.25id60-90	92,50	92,50
4.25id61-91	93,50	93,50
4.25id63-93-1	91,40	91,40
4.25id63-93-2	90,70	90,90
4.00id61-86	95,00	95,00
4.00id62-92	93,00	93,00
3.75id53-93	89,60	89,60
3.50idst.47	90,00	90,00
3.50id53-83	98,50	98,50
3.50 id 56-86	95,30	95,00
3.25 id 48-98	85,00	86,00b
3.25 id 50-90	91,90	92,20
3.25 id 54-94	87,70	88,10
3.25 id 55-95	86,60	87,10
3.25 id 55-85	96,00	96,00
12.00 BNG81-06	118,50	118,50
11.00 id 74-84	104,40	104,40
11.00 id 81-06	113,30	113,10
9.50 id 74-99	104,30	104,30
9.50 id 75-85	102,20	102,20
9.50 id 76-01	105,10	104,90
9.00 id 75-00	102,50	102,50
8.75 id 70-90	101,20	101,00
8.75 id 70-95	101,20	101,20
8.75 id 75-00	101,20	101,00
8.75 id 77-02	101,60	101,10
8.50 id 70-85	101,50	101,40
8.50 id 70-95	100,60	100,70
8.50 id 73-98	100,20	100,20
8.25 id 70-85	100,80	100,70
8.25 id 70-96	99,40	99,40
8.25 id 76-01	99,50	99,50
8.00 id 69-94	98,40	98,40
8.00 id 71-96	98,20	98,20
8.00 id 72-97	98,80	98,70
8.00 id 73-83	101,00	101,00
8,00 id 75-00	98,00	98,30
7.60 id 73-98	96,40	96,70
7.50 id 72-97	95,70	95,90
7.25 id 73-98	94,40	94,50
7.00 id 66-91-1	95,90	95,90
7.00 id 66-91-2	95,70	95,90
7.00 66-IV	95,30	95,40
7.00 id 72-97	93,80	93,90
7.00 id. 73-83	99,80	99,80
6.75 id. 67-92	94,70	94,70
6.75 id. 68-93	93,90	94,00
6.50 id. 67-92	94,30	94,20
6.25 id. 67-92	94,10	93,90
6.00 id. 57-82	100,00	—
6.00 id. 65-I-90	94,40	94,60
6.00 id. 65-II	94,00	94,10
5.75 id. 65-II	93,40	94,00
5.50 id. 65-90	94,70	94,50
5.25 id. 64-89	93,50	93,50
5.25 id. 65-90	93,50	93,50
5.00 id. 58-88	94,50	94,50
5.00 id. 64-89	94,00	94,00
4.75 id. 58-88	94,00	94,00
4.50 id. 58-89	94,00	93,00
4.50 id. 59-84	96,50	96,50
4.50 id. 60-85	96,50	96,50
4.50 id. 62-92	92,50	92,50
4.50 id. 62-93	91,80	91,80

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	87,50	87,70
8.75 ABN	104,00e	106,00
6.75 Amro 73	94,30	94,30
5.50 Amro 69	136,00	—
8.50 Boskalis	83,40	83,40
6.25 Buhr T	85,50	86,00
4.00 Elaion	91,80	92,00
8.75 Elsev.-NDU	82,50	83,50
7.25 Furn. 73	87,50	88,00
5.75 Gist-Br.	138,00	137,50
5.25 Hoogovens	80,00	80,00a
7.25 Kappa 73	86,00	85,00a
8.75 KNSM	96,00b	96,00b
8.75 KBB	61,00	63,00
7.75 K.N. Pap.	92,20	92,30
7.25 M'intosh	101,00	101,20
9.00 Meneba	95,00	94,80
7.00 NBM-B	15,00	14,50
7.75 Nutricia	95,00	95,00
8.00 Nijverd.	—	—
6.50 Océ-Gr.	98,80	98,80
4.75 Philips	99,00	99,00
10.00 Pont	80,50	80,70
7.50 Proost B.	90,00	90,50
6.50 Rollinco	69,00	69,00
6.50 id. 1000	71,00	71,50
8.00 Sanders	96,00	95,00
8.75 Schuitema	93,80	—
8.75 Schuit.(uitgel	—	—
7.00 Slav. Bk.	92,10	92,10
8.75 Stev. Gr.	85,50	85,00
8.75 Stev. Gr.(uitg	—	—
9.00 VMF-St.	82,50	83,50
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev.	77,50	77,00
7.00 W'have	104,80	103,50
7.00 W'sanen	96,00	95,00
8.75 W.V. Hyp.	97,70	97,70

Binnenlandse aandelen

ACF	94,00	91,50
AMFAS	87,50	87,50
Asd. Rubber	1,67	1,76
Asd. Rijtuig	142,00	146,00
Ant. Brouw.	175,00b	175,00b
Ant. Verf.	200,00b	200,00b
Ass. St. R'dam	61,90	61,60
Audet	82,00	82,50
Aut. Ind. Rt.	710,00	700,00
Ballast-N.	68,00	67,50
Bam	30,00e	30,20
Batenburg	380,00	388,00
Beek van	62,50	60,50
Beers	107,50	104,50
Begemann	48,50	48,50
Belindo	373,50	373,50
Berkel P	16,00	16,20
Blydenst. C	715,00	708,00
Boer Druk	67,00	67,00
Bols	62,10	62,10
Borsumij W.	115,10	114,50
Braat Bouw	50,50	65,00b
Breevast	122,50	132,00
Breevast (cert.)	124,00	132,00
Bredero	127,00	134,00
Bredero (cert.)	126,00	130,50
Buhrm. Tett.	31,00	31,00
Cal. hold NV	30,00	29,80
Calvé-D. cert.	275,00	269,50
id. 6 pct. cert.	1476,00	1476,00
Centr. Suik.	86,00	85,50
id. cert.	85,90	85,60
Ceteco	168,00	169,80
id. cert.	168,00	169,80
Chamotte	11,10	11,00
Cindu-Key	10,30	10,50
Claimindo	370,00	373,00
Deli mij.	60,00	59,00
Desseaux	51,20	51,80
Dorp en co.	60,80	62,00
Econosto	42,50	42,90
Emba	87,00	86,00
Eriks	59,00	60,30
Fokker	18,00f	18,00
Furness	32,00	33,00
Gamma H.	55,00e	55.40
id. 5 pct.	16,60	16.90
Gel. Delft c.	176,00	177,00
Gerofabr.	48,00	48,00
Giessen	77,00	77,00
Goudsmit	46,00	46,00
Grasso	57,00	59,00
Hagemeijer	26,20	26,50
Hoek's Mach.	49,00	49,00
NV Holdoh.	141,00	141,00
Holec	35,50	35,50
HALL Trust	210,50	210,50
Holl. Kloos	111,00	111,00
Holl. Sea Search	2,75	2.70
Hunter Douglas	8,00	7,70
HVA Mijen crt.	73,00	71,00
IHC-Inter	77,50	75,50
Ind. Maatsch.	72,00	72,00
IBB Kondor	126,00	126,00
Internat. M.	16,30	16,30
Kempen B.	60,00	60,00
Klene S.	252,00	254,00
Kluwer	55,50	55,00
KBB	24,00	25,00
id. cert.	18,00	18,80
id. 6 cum.	—	—
KNP	26,70	27,00
Krasnap.	86,00	85,50
Kwatta	9,70	9,70
Landre Gl.	98,50	98,50
Leids Wol.	112,50	114,50
Macintosh	88,00	85,60
Maxw. Petr.	218,00	218,00
Meneba	54,00	54,00
MHV A'dam	12,00b	11,80
Moeara En.	380,00	379,00
id. 1-10	4900,00	4800,00
id. 1-4	1020,00	1020,00
Mulder	580,00	580,00
Mijnb. W.	300,00	—
Naarden	23,50	23,50
Naeff	140,00b	140,00b
Nagron	18,40	18,10
NBM-Bouw	2,90	2,80
Nedap	142,00	141,00
Ned. Crediet	23,50	22,70
Ned. SHB	216,00	214,00
Ned. Springst.	4000,00	4050,00
Nierstrasz	—	685,00
Norit	63,20	63,00
Nutricia GB	—	59,00
Nijverdal	45,30	45,00
Océ-Gr.	145,50	144,80
Orenstein	132,50	133,00
Otra	44,20	44,00
Palembang	—	51,80
Palthe	—	29,90
Pont Hout	37,00	36,50
Porcel Fles	134,00	134,00
Proost en Br.	64,80	64,00
Rademakers	93,00	90,00
Ravast NV	19,00	19,00
Reesink	209,00	204,00
Riva	433,00	440,00
id. cert.	—	423,00
Rohte en Jisk	108,00	108,00
Rommenholl.	296,00	297,00
Rijn-Schelde	15,50	14,60
Sanders	64,70	66,00
Sarakreek	77,50	80,00e
Schlumberger	595,00	565,00
Schuitema	61,80	61,80
Schuppen	141,00	145,00
Schuttersv.	17,00	20,50
Slavenb. Bn.	73,00	70,50
Smit Intern.	54,00	53,60
Telegraaf	85,00	85,00
Textiel Tw.	41,50	42,00
Tilb. Hyp.bk.	4,30	4.30
Tw. Kabel h.	142,00	142,00
Twynstra en G.	27,00a	25,80
Ubbink	67,50	67,50
Ver. Glasf.	140,00	146,00
VMF-Stork	49,20	49,90
Verto cert.	32,40	32,40
VRG Gem. Bez.	29,90	29,90
Wegener cert.	22,60	22,90f
Wessanen	87,00	86,50
Westhaven Asd.	152,00	152,00
Wolters Samson	69,50	70,50
Wyers	24,80	24,30
Wijk en Her	65,00	65,00

Beleggingsinstellingen

ABN-aand.-F.	165,70	163,60
Alg. Fondsenb.	119,00	118,00
Alrenta	125,50	125,80
Alvamy	111,50	112,00
America Fnd.	195,00	191,00
Binn. Belf. VG	128,00	126,00
B.O.G.	158,50	159,00
Goldmines	1110,00	1100,00
Holland F	120,50	121,50
Interbonds	592,00	593.00
Leveraged	338,00	339,00
Obam	87,60	86,10
Sumabel	46,00	46,00
Tokyo PH(S)	146,00	145,00
Tokyo PH	202,00	206,00
Uni-Invest	97,50	98,50
Viking	113,50	112,00
Wereldhav.	111,20	110,00
Concentra	186,00b	—
Unifonds	338,00	337,00d
Chemical F	28,10	27,80
Col. Growth.	23,10	23,00
Japan Fund	27,20	27,20
Technology F	34,90	34,50
Vance. Sand.	17,50	17,50

Amerika (orig. aandelen)

Am. Express	69,40	68,30
Am. Express warr.	—	—
Am. Motors	5,50	6,10
Am. Tel. & Tel.	64,20	63,30
Asarco	28,50	28,80
Atl. Richf.	43,00	40,60
Beth. Steel	18,20	17,80
Boeing Comp.	29,90	28,90
Burroughs	46,20	45,20
Citicorp.	38,60	38,50
Cities Serv.	51,40	50,70
Colgate	22,70	—
Cons. Foods	46,00	46,00
Control Data	41,40	40,50
Down Chemical	27,20	—
Du Pont	42,70	41,40
Eastman Kodak	92,00	90,80
Exxon Corp.	29,90	—
Fluor Corp.	23,40f	22,20
Ford Motor	31,30	30,90
General Electr.	90,80	90,30
General Motors	56,05	55,60
Getty Oil	52,55	51,00
Gillette	—	—
Gulf Oil	29,20	28,40
IBM	85,15	83,60
Intern. Flavor	26,60	25,70
Intern. Paper	47,90	46,60d
Intern. Tel&Tel	32,70d	32,80
Litton Ind.	56,10	52,50
Lockh. Aircraft	75,50	76,00
LTV Corp.	11,70	10,55
Mobil Oil	24,75	24,00
North Am. Phil.	47,80	47,60
Occ. Petr. Corp.	20,40	20,20
Pepsico	42,55	42,20f
Philip Morris	62,45	59,80
Philips Petrol.	31,00	29,15
Polaroid Corp.	27,20	26,70
Quaker Oats	46,50	47,00
RCA	25,20	25,50
Rep. Steel	16,75	16,30
Schlumberger	42,80	38,90f
Sears Roebuck	31,10	30,20d
Shell Oil	36,25	34,00
Sperry Corp.	31,50	30,50
Stand. Oil of Cal.	31,40	30,00
Tandy	50,40	49,60
Texaco	30,35	—
Texas Instruments	131,30	131,80
Union Carbids	58,60	57,35
Union Pacific	49,20	45,40
U.S. Steel	20,70	20,40
Warner Lambert	30,00	29,55
Westingh. El.	37,10	36,80
Woolworth	28,30	27,60
Xerox Corp.	39,80	38,30

Buitenlandse aandelen

Al. Breveries	647,00	645,00
Br. Petrol	590,00	590,00
Gevaert Ph.	—	—
Hoechst	111,00	112,00
Hoesch	32,00	32,00
Imp. chem.	—	—
Petrofina	—	259,00
Solvay	—	—
Alcan	69,00	65,60
Am. Cyanam	102,20	101,00
Am. Standard	82,40	79,00
Bell Teleph.	50,00b	52,20
Can. Pacific	76,80	77,00
Celanese	147,00	146,00
Chrysler	28,00	26,20
Columb. Gas	89,50	87,50
Cons. Edison	53,00	52,50
Curtiss W.	139,80	142,80
Easy Airl.	16,90	16,80
Gen. Foods	124,50	124,00
Goodrich	87,00	90,00
Goodyear	90,00	87,50
Hysky Oil	19,40	19,00
Imperial Oil	69,50	67,40
Inco	25,70	25,00
Mc. Donnell	105,00	104,00
Merck Co.	236,60	237,00
Minnesota	216,00	212,00
Nabisco Brands	62,10	107,20
National Can.	69,70	62,20
Nat. Dist & C.	236,00	69,00
NCR Corp.	318,00	236,00
Procter & C.	152,00	316,00
Reynolds I	55,20	146,00
Shell Can.	66,00	53,40
Sterling Dr.	84,00	64,30
Sun Oil C.	66,60	81,00
Transam C.	27,00	65,30
U. Brands	580,00b	26,80
Dai-Ichi K.	—	—
Nippon Elec.	180,00b	—
Pioneer El.	235,00	—
Sanyo Electr.	830,00	—
Sony Corp.		830,00

a – laten b – bieden
d – ex-dividend
e – gedaan-bieden
f – gedaan-laten
g – bieden en ex-dividend

DEZE WEEK

45,-

65,-

Lampe

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 11 november 1982 is in staat van faillissement verklaard **Constructiebedrijf Stijns B.V.**, gevestigd te Bunde aan de Meerstraat no. 46A, met benoeming van mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechter commissaris en van mr. P.M. Boels, advocaat en procureur, Alexander Battalaan nr. 49 te Maastricht, tot curator.

Bij beschikking van de rechtbank Maastricht van 21 oktober 1982 is onder curatele gesteld: **Johann Gerhard Antoon Emons**, wonende te Huize op de Bies Stichting St.-Anna, Op de Bies nr. 33 te Schimmert-Nuth, met benoeming van **Guillaume Antoine Emons**, wonende te Maastricht aan de Kasteel Hillenraadweg nr. 46 tot curator en **Theresia Gerarda Emons-Frijns**, wonende te Maastricht aan de Kasteel Hillenraadweg nr. 46 tot toeziend curatrice.

De procureur van verzoeker
Mr. C. de Blaey
Wilhelminasingel nr. 100
Maastricht

Te huur aangeboden

VERHUUR v. lichte vracht- en bestelwagens tot 16 m³. Martens BV, Kerkstr. 92, U.o.W. T. 045-314096.

DASSEN aanhangwagens te huur per uur, per dag, per week. Ook dubbelassers. Stationsstr. 6, Kerkrade. Tel. 045-456084.

Gem. ZIT-SLPKAMERS v. alle gemak. voorzien v. nette mensen. 300 mtr. v. station Heerlen, tel. 045-724072. Na 19.00 uur.

LANDGRAAF gem. zit-slaapkamer, v.a.g.v. Gemeen. keuken, w.c. en douche. tel. 045-315418.

Te h. nabij centr. HEERLEN 2 verdiepingen met eig. opgang v. 3 pers., huur inclus. energie ƒ 1150,-, tel. 045-723350 b.g.g. 313180.

Te h. kamer in HEERLEN m. gebr. v. keuken en badk., Inl. Heerlerbaan 36, tel. 045-414547 na 18.00 uur.

Vrijstaande VILLA 4 slpks., op le stand te Hoensbroek, geschikt als praktijk kantoor, huur ƒ 1250,- per mnd. Tel. 045-211976.

Op goede stand in centr. v. HEERLEN gem. zitslpks. met keuken, douche, event. m. pension. Tel. 045-715924.

Gemeub. kamers te huur m. gebr. v. bad, alg. keuken te NIEUWENHAGEN, tel. 045-313510.

KAMERS te huur m. voll. pension. Battingstr. 24, H'broek, tel. 045-214804.

T.h.a. 1 gr. KAMER tevens 2 kl. kamers aan beschaafde, rustige dame met goede refer. 043-19374.

Te h. aangeb. mooi gem. KAMERS met c.v., gebr. v. keuken. Tel. en douche te Kerkrade. Tel. 045-443380.

KAMER te h. voor net meisje, teleff. inl. 045-225639 ts. 4.

Goede gem. ZITSLPK. [illegible]

BREK flatwoning met 2 slaapk., gestoff. en gemeub. te huur voor korte of langere periode. Huur ƒ 650,- p. mnd. Excl. Inl. tel. 04459-1305.

Heerlen ZIT SLAAPKAMER met gebr. v. keuken en douche. Alle. 045-[illegible]

Te h. [illegible] gem. ZIT SLPK. [illegible] Heerlen. 045-722413.

CADIER EN KEER, half vrijst. woonhuis ƒ 1000,- p. mnd. Tel. 04494-45883.

Gedeeltelijk gemeubileerde WOONRUIMTE te huur. Tel. 04492-1298.

Te h. KAMERS in centr. v. Hrl., gebr. v. keuken en douche. Tel. 045-724686.

Te h. in centr. Heerlen en Spekholzerheide 1-2-pers. gem. KAMER m. keuken, douche en c.v. 712032.

Te h. gestoff. BOVENW. met water, gas en licht ƒ 790,- p.m. te Kerkrade. [illegible] Tel. 045-443380.

APP. v. 2 pers. geh. gemeub. zit-slpk. keuken, badk. ƒ 585,- p.m. 045-412035.

Te huur: Hoensbroek [illegible] aparte BOVENWONING, gemeub., eigen opgang ƒ 550,- p. mnd. Bel 045-211061, voor 1 of 2 pers.

Nog enkele gestoff. KAMERS te huur. Inl. Grubbelaan 1, H'broek, tel. 213723.

Te huur ETAGEWONING, Minstraelstr. 24, Brunssum.

Goede gem. ZIT SLPKA [illegible]

Te huur gemeub. KAMER, tel. 045-422610.

Te huur gevraagd

Te h. gevr. m.i.v. begin 1983 voor min. 2 jr. [illegible] vrijstaande BUNGALOW [illegible] in regio Maastricht [illegible] Brieven naar postbus 235, 6800 AE Arnhem.

Te k. en te huur div. luxe woningen in **BORN** en Grevenbicht. Huurprijs ƒ 850,– p.m. Koopprijs v.a. ƒ 139.000,- k.k. Inl. 04498-53132.

Te k. appartement in een [illegible] NIEUWENHAGEN [illegible] Nieuwenhagen beschikbaar zijn. Inl. Tanis assurantiën, Bongerplein 7, Brunssum, tel. 045-251389 of 258280.

BORN te k. ruime eengez. woning met woonserre, garage, etc. [illegible]

Te k. centr. v. Heerlen HORECABEDRIJF [illegible] SH 688 LD [illegible] 12, 6411 EM Heerlen.

In opdracht van een onzer relaties verzorgen wij de tijdelijke huisvesting van buitenlandse employés.
Wij vragen

huurhuizen

voor ca. 3 jaar 3 à 4 slaapkamers in de Oostelijke Mijnstreek.

Stienstra Makelaardij BV
Tempsplein 25 te Heerlen
Tel. 045-712255

BEDRIJFSRUIMTE gevraagd met goede aan- en afvoermogelijkheden voor vleesverwerkend bedrijf. Overname eventueel aanwezige koelcel, geen bezwaar. Br.o.nr. HK 886, LD, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Onroerend goed

Te k. halfvrijst. HOEKHUIS, vr.pr. ƒ 80.000,- k.k. Grefkenstr. 49, Brunssum, tel. 045-258432.

Te k. mooi vrijst. huis [illegible] BRUNSSUM [illegible] Br.o.nr. BR 127 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

HOENSBROEK. Tussenw. m. c.v., 4 slpks., badk. Vrpr. ƒ 75.000,- k.k. Tel. 045-753088.

Te k. WOONHUIS Brunssum. [illegible]

BRUNSSUM [illegible]

Bouwvak

Wij verhuren a.l.e MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV, Bautsereim De Beitel 168, Heerlen, tel. 045-411950.

KANTELDEUREN ook voor industrie of rolluiken bestellen. Straten Voerendaal bellen tel. 045-750187 Tenelenweg 8-10.

Bouwvak

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen fabriek vanaf ƒ 9,– per m². Trepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294.

KANTELDEUREN in alle maten. 23 verschillende standaardmaten. Direct uit voorraad leverbaar tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

Ruilen

Ruilen EENGEZINSWONING te Brunssum met 3 slpks. en garage [illegible] tegen kleine woning of appartement te Brunssum of directe omg. Br.o.nr. SP 334 LD, Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade West.

Dieren

Te k. zeer mooi klein York-hire TERRIERTJE. pup. Dr. Kuyperstr. 38, Meezenbroek Hrl.

Te k. PEKINGEESJES m. stamb., Havenweg 38 E. Buchten, Born.

TRIMMEN en toilette van honden. [illegible] Gracht [illegible] 47, Heerlen, tel. 045-[illegible]

Te k. BOUVIERPUPS, papieren. Tel. 045-[illegible]

Te k. SCHOTSE COLLIE, ƒ 250,-. [illegible] Geleen.

Nieuw DIERENSPECIAALZAAK [illegible] 139, Heerlen, geopend v.a. 15 uur en zaterdag.

Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/739274



harles Aznavour, na veertig jaar, nog steeds een superster

„Ik geloof niet in die plotselinge inspiratie"

(Van onze showpagina-redactie)

RUSSEL — Charles Aznavour — een ster die na 40 jaar nog eeds door zijn publiek op handen wordt gedragen. Duidelijk geïlstreerd wordt dit door het succes dat hij behaalde tijdens zijn ur de chant', waarbij hij ook Nederland aan deed. Charles Aerts st naamgenoot Aznavour na drie jaar weer naar Den Haag en nsterdam te halen. De inmiddels 58-jarige chansonnier lijkt niets n vitaliteit te hebben verloren met zijn emotionele maar vaak ook ottende stem en de manier waarop hij zijn liedjes ten tonele engt. Publiciteit heeft hij niet meer nodig. In Brussel was hij echr bereid te praten over zijn chansons, zijn carrière als acteur en er zijn recente LP.

navour is geboren in 1924 in Parijs uit neense ouders. Zijn eerste stappen het toneel deed hij op 9-jarige leeftijd, ar hij Maurice Chevalier en Charlie aplin imiteerde. Sindsdien heeft Aznaur met al de ups en downs alleen voor publiek willen werken.

egin

n zangcarrière begon aan het begin n de oorlog. Hij zong samen met erre Roche in verschillende Parijse ubs. Zij schreven beiden de liedjes hadden hun eerste succes met 'J'ai Bu' (Ik heb gedronken). Dit is een van de eerste realistische liedjes die horen bij de zogenaamd 'Aznavouriaanse stijl'. Aznavour zegt over die tijd: „Ik was overtuigd dat de chansons smakeloze teksten hadden. Over het algemeen waren de chansons zinloos. Het chanson moest meer overtuigend klinken en ter zake zijn".

Hij ontmoette Edith Piaf na een optreden samen met Roche in 1945 in Parijs. Meteen vroeg de onberekenbare Piaf beiden om met haar op tournee te gaan. Aznavour zegt later in zijn autobiografie: „Piaf was opvliegend en een zware drinkster. Ze kon je binnen 24 uur helemaal vergeten". De samenwerking met Piaf was voor Aznavour een van de moeilijkste periodes in zijn leven. Na succesvolle optredens met Roche in Canada in '48 besloot Aznavour de achtjarige samenwerking met zijn partner te beëindigen. Hij trok bij Piaf in. Zij zou tegen hem gezegd hebben dat hij alleen carrière kon maken los van Roche en in Frankrijk.

● Edith Piaf heeft een grote invloed op u gehad. De toewijding die Piaf in het chanson legde, werd door u als een leerschool ervaren. In hoeverre heeft Piaf uw carrière als chansonnier beïnvloed?

Aznavour: „Zij heeft me alles geleerd wat er bij dit vak komt kijken. Toen ik bij haar woonde, maakte ik haar elk uur van de dag mee: ik zag haar thuis, ik zag haar op het toneel, ik zag haar haar chansons voorbereiden. Zij leefde helemaal voor haar vak. Van haar heb ik geleerd hoe ik spontaan moest zijn tijdens een concert. Ze heeft me bovendien een advies gegeven dat beslissend is geweest voor mijn carrière: ik moest mij los maken van mijn partner Pierre Roche, op eigen benen gaan staan en een carrière in Frankrijk opbouwen. Op dat moment was dat voor mij een pijnvolle beslissing. Achteraf gezien was het geen verkeerde".

● U probeert een aantal keren los te komen van Piaf. Alle deuren sloten zich echter voor u. In deze moeilijke tijd schreef u het lidje 'Je hais les dimanches'. Wat maakte dit chanson anders dan de liedjes uit die tijd?

„Het was een realistisch lied. Ik wilde het publiek iets anders bieden dan de rozegeur en maneschijn dat het dag in dag uit kreeg voorgeschoteld. Ik wilde de liefde in een ander daglicht plaatsen, haar nieuwe aspecten geven, haar met alle ups en downs omschrijven. De teksten over liefde uit die tijd waren nietszeggend, vooral de roze en blauwe franje moest er af. Ik was een van de eersten die over de liefde durfde te schrijven zoals men ze als mens kan ervaren".

● U begon uw carrière als tekstschrijver. Zelf zegt u dat uw originaliteit in uw teksten ligt en niet in de muziek. Hoe komen die teksten tot stand?

Ik geloof niet in plotselinge inspiratie. Ik werk er hard voor om de teksten van mijn chansons zo te krijgen als ik het wil. In alles wat ik doe, denk ik eigenlijk aan mijn chansons. Maar uit periodes van mijn leven, uit gemoedstoestanden put ik bijna nooit. In geen enkel liedje komt bijvoorbeeld een oude liefde van mij voor. Velen denken ook dat het liedje 'La Boheme' gaat over mijn tijd na Piaf, waarin ik het erg moeilijk had. Maar dat is niet zo. Het lied maakt deel uit van de musical 'Monsieur Carnaval' en heeft niets met mijzelf te maken".

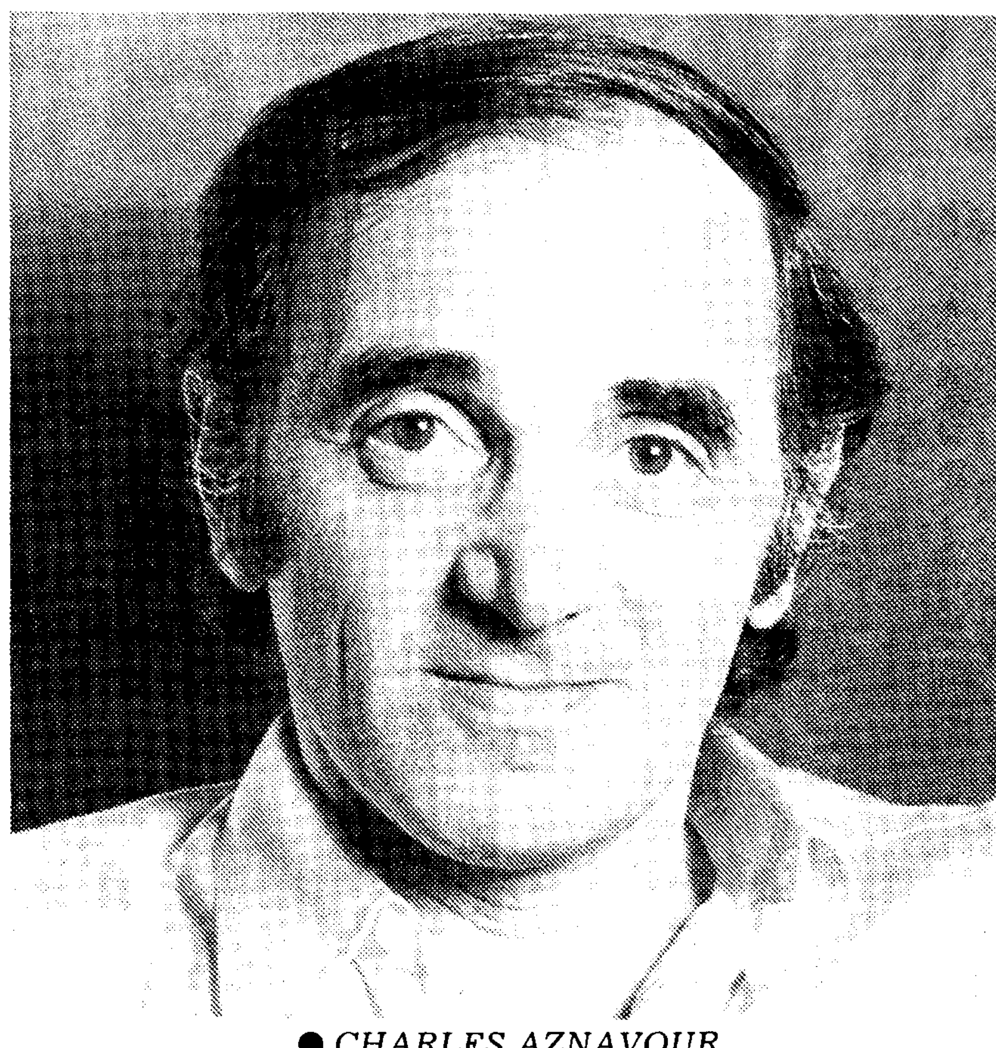
● Vaak vertegenwoordigde thema's in uw chansons zijn de wanhopige liefde, de dood en het fatalisme, liedjes zoals „Tu t'laisse aller", „Mourir d'aimer" en „Il faut savoir". Waarom zingt u over deze thema's?

„Ik vind dat je de mensen moet waarschuwen. Als ik naar Amerika ga, waar de dikste mensen ter wereld rondlopen, dan zeg ik tegen hen: je moet je kinderen niet volproppen, want dan zijn ze later ongelukkig. Ik ben geen moralist, maar ik ben wel iemand die met zijn vinger op de problemen wijst. Ik hou me niet met de wereldpolitiek bezig, maar met het welzijn van de mensen, ik richt hun aandacht op bepaalde realiteiten".

● Zijn die pessimistische thema's ooit vervangen door vrolijker gedurende uw carrière?

„Deze thema's zullen altijd vertegenwoordigd blijven in mijn repertoire. In deze 'tour de chant' zit bijvoorbeeld een liedje dat 'Nous n'avons pas d'enfants' (wij hebben geen kinderen) heet. Het is een zeer ernstig thema over een vrouw die geen kinderen wil omdat ze dat te veel sousa vindt. Later heeft ze niets om zich aan vast te klampen. Zo zie je dat de thema's niet veranderd zijn. Wel de tijd waarin de thema's spelen. Ik beschrijf de jeugd niet meer op dezelfde wijze als 20 jaar geleden. Ik richt me niet tot een vrouw zoals ik dat 20 jaar geleden deed.

De manier van zingen is luchtiger geworden, maar de thema's zijn dezelfde".



● *CHARLES AZNAVOUR*
...„Noem mijn chanson maar het Aznavouriaans chanson"...

Jango Edwards vandaag in Aken

AKEN/HEERLEN – De Amerikaanse muzikale clown Jango Edwards met zijn Friends Roadshow – momenteel op toernee door Zwitserland, Oostenrijk en Duitsland – slaat op deze dinsdag zijn 'tenten' op in het Akense Eurogress (bij casino) waar hij met zijn muzikale vrienden vanaf 20.00 uur een niet alledaagse show afsteekt, die zijn weerga niet kent en 'Niets als de waarheid' omvat.

Deze alleszeggende kreet houdt een geheel nieuw programma in, waarin hij onder andere eerlijke en dwaze indrukken weergeeft van zijn in 1981 gemaakte toernee door Amerika. Dat daarin de echte Amerikaanse hamburger, Hollywood en de president van de V.S. ten tonele worden gevoerd, is bijna vanzelfsprekend. Zoals hij ons in vertrouwen meedeelde, zal een van de bezoekers aan dit spektakel zelfs het genoegen proeven zich voor een avond 'president van Amerika' te mogen noemen. Muziek vormt uiteraard een groot onderdeel van zijn gevarieerde show en komt vooral tot uiting in een parodie op een typisch Amerikaanse Westcoastmusical uit 'Laid-Back-Los-Angeles'.



● *JANGO EDWARDS*
...de muzikale clown...

De in 1950 in Detroit (USA) geboren Jango geldt als een van de scheppers van het 'Festival of Fools' dat regelmatig in Amsterdam met succes plaatsvindt. Kaarten voor deze unieke show zijn verkrijgbaar aan de kassa van het Eurogress of telefonisch 09.49.241.48983 (10-17 uur).

Matthew Star: nieuwe science fictionserie

(Van onze rtv-redactie)

HILVERSUM — Zo op het oog lijkt Matthew Star een normale Amerikaanse jongen die op zijn nieuwe school in een buitenwijk van Californië een leuke tijd doormaakt. Deze eerste indruk verandert echter al snel wanneer hij 's avonds, gezeten aan een keukentafel, naar een lekker glas melk op het aanrecht kijkt, dat vervolgens door de lucht naar hem toe komt zweven.

Wij hebben hier te maken met de vreemde krachten van Matthew Star, afkomstig van de planeet Quadris. Of deze serie, die de TROS vanaf vandaag wekelijks op dinsdag (Nederland II, 19.05 uur) gaat uitzenden, een science-fictionverhaal is, valt moeilijk te zeggen. De gebeurtenissen van vanavond spelen zich af op de aarde anno 1982.

Matthew Star is samen met zijn vriend en bewaker Walt Shepherd naar de aarde gekomen, nadat zijn planeet Quadris is bezet door de vijand. Matthew, zoon van de gedode leider van Quadris, beschikt over telepathische gaven waarmee hij voorwerpen kan verplaatsen en gedachten kan lezen. Zijn krachten groeien en groeien en moeten hem eens de gelegenheid geven de bezetters van Quadris te verslaan. De laatsten echter hebben dat ook door en komen naar de aarde om de jongen wreed om het leven te brengen. De rol van de bewaker Walt Shepherd wordt overigens gespeeld door Louis Gossett Jr., die ook als vioolspeler te zien was in „Roots"

De TROS is van plan deze futuristische serie tot maart volgend jaar uit te zenden.



● PETER BARTON
als Matthew Star

televisie

■ = zwartwitprogramma's

Nederland 1

9.30 Nieuws voor slechthorenden.
0.00-12.00 Schooltelevisie.
3.00-13.05 Nieuws voor slechthorenden.
.15-13.45 Koningin Beatrix in Engeland. Rechtstreeks verslag van de aankomst van koningin Beatrix in Engeland voor een driedaags staatsbezoek.
.00 Leven op aarde. „Heersers van het luchtruim". Britse documentaireserie over de ontwikkeling van het leven op aarde.
6.55 Hooggeeerd publiek. „Agathe, de eerste stappen van een koorddanseres". Tweede aflevering uit de serie gefilmd op de Nationale Circusschool te Parijs.
8.23 Nieuws voor slechthorenden.
8.28 Kantoorinnovatie.
8.58 Journaal.
9.00 EO-Kinderkrant. Kinderprogramma.
9.30 Ronduit. „Werkloos is waardeloos". Het Ronduit-team volgt vijf werkloze jongeren op hun speurtocht naar werk, neemt een kijkje in het hoge noorden waar een vacaturebank staat en praat met enkele mensen over o.a. werk of geen werk, uitkering ja of nee, alternatieve werkgelegenheid en de waarde van mens en werk.
0.00 Tijdsein. „Adam en Daniël: Wat is er gebeurd". Onder deze titel werd ter gelegenheid van het lustrum van de Evangelische Hogeschool in Nederland een debat gehouden over de betrouwbaarheid van de bijbel.
1.00 Het evangelie naar Johannes (4). „Hij moest door Samaria gaan".
1.30 Journaal.
1.55 Den Haag Vandaag. Parlementaire actualiteiten.
.10 Op Zicht. Kunstmagazine.
.25 Beeldspraak. „Ger Meinema: het onuitgesproken verhaal". Programma rond de in 1939 in Friesland geboren schilder Ger Meinema die in 1969 debuteerde met een tentoonstelling in Amsterdam. Sindsdien wordt zijn werk door critici met lovende woorden begeleid.
.10 Journaal.
.15 Nieuws voor slechthorenden.

Nederland 2

.00-13.05 Nieuws voor slechthorenden.
.25 Paspoort. Informatie voor Joegoslaven en Italianen.
.35 Sesamstraat.
.50 Jeugdjournaal.
.57 Dierenverhaaltjesland. Tekenfilm: De kikker en de stier.
9.05 Matthew Star. „Wie is Matthew Star". Eerste aflevering uit de Amerikaanse sciencefictionserie „The Powers of Matthew Star" met Peter Barton, Amy Steele, Lou Gossett jr. en anderen.
20.00 Journaal.
20.28 Diamanten. Tv-serie.
21.10 De Mounties Show. Nieuwe sketches van Piet Bambergen en René van Vooren, waarin zij worden bijgestaan door o.a. Samantha Jones, Joke Bruys, Ron Brandsteder, Barry Hughes en Lee Towers.
22.10 Tros Aktua TV. Actualiteitenrubriek.
22.45 Falcon Crest. „De nieuwe baas". Tv-serie.
23.40 Journaal.
23.45 Nieuws voor slechthorenden.

Duitsland 1

10.00 Journaal en Thema's van de dag.
10.23 Die Geheimnisse von Paris. Tv-serie.
11.25 Die Pyramide. Kwisprogramma.
12.10 Kontakte. „Gehuwd zijn met een buitenlander". Magazine voor levensvragen.
12.55 Persoverzicht.
13.00 Journaal.
13.15-13.30 Videotext für alle.
16.10 Journaal.
16.15 Auf den Spuren Sven Hedins. Documentaire over het leven in China.
17.00 Alpha 5. Een computerspelshow voor kinderen.
17.25 Da schau her! Kinderprogramma.
17.50 Journaal.
18.00 Die Fischer von Moorhövd. Tv-serie.
18.30 Der Androjäger. Science-fictionserie.
19.00 Ab ins Bett...
19.15 Hier und Heute. Regionale actualiteiten.
19.45 Tommi und die Gartenzwerge. „Nog een doelpunt". Serie.
20.00 Journaal.
20.15 Ein Abend mit Georg Thomalla. Komisch programma in het teken van „het bed". Het bed is na 25 jaar afgeschreven en moet door een nieuw worden vervangen. Op de dag van de zilveren bruiloft wordt een moderne bed met alle technische snufjes gekocht.
21.00 Report. Actualiteitenrubriek.
21.45 Holocaust. Tweede aflevering uit de Amerikaanse serie met Fritz Weaver, Rosemary Harris, Joseph Bottoms en anderen.
23.20 Thema's van de dag.

Duitsland 2

10.00-13.15 Programmaovername Duitsland 1.
15.40 Videotext für alle.
15.57 Programmaoverzicht.
16.00 Journaal.
16.04 Mosaik. „Overwinteren op Mallorca". Magazine voor de oudere generatie.
16.35 Strandpiraten. „Twee heren dienen". Canadese avonturenserie.
17.00 Journaal.
17.08 Tele-Illustrierte. Gevarieerd programma met een actueel thema, sport en ontspanning.
17.50 Ein Wort aus Musik. Spelprogramma met Heinz Eckner.
18.20 Die schnellste Maus von Mexiko. Tekenfilmpje met Speedy Gonzales.
18.57 Programma-overzicht.
19.00 Journaal.
19.30 Ihr 106. Geburtstag. Franse komedie van Jean Sarment met Inge Meysel, Ernst Schroder en anderen.
21.00 Journaal.
21.20 Saturn im 10. Haus. Ongeveer een op de twee Duitsers sluit de mogelijkheid niet uit dat zijn leven wordt beinvloed door de stand van de sterren. In deze uitzending tracht Rainer Gohr deze modereligie aan de hand van interviews met deskundigen uiteen te zetten.
22.05 Idomeneo. Opera van Wolfgang Amadeus Mozart met Luciano Pavarotti, Frederica von Stade en vele anderen.
01.05 Journaal.

Duitsland 3/WDR

08.00 Tele-gymnastiek.
08.10 Schooltelevisie.
09.25 Sesamstraat.
10.05 en 17.00 Schooltelevisie.
17.30 Anstiftung zum Lesen. Boekenrubriek.
18.00 Sesamstraat.
18.30 Telecollege. Algebra.
19.00 Fragestunde.
19.45 Journal 3. Regionaal nieuws.
20.00 Journaal.
20.15 Macht — die grosse Versuchung. Documentaire over het verschijnsel macht. Dictators komen overal voor en spelen direct of indirect een rol in ons leven. Zijn het psychopaten die onder de dekmantel van een officiële titel doodsangst verspreiden omdat zij hun persoonlijke voorstellingen van heerschappij over de mensen in realiteit willen omzetten
21.00 Tochter des Schweigens. Derde aflevering uit de serie met Arno Assmann en Hannelore Elsner.
21.45 Galerie. Kunstmagazine.
22.30 Medizin im Dritten. „Fantasie om te overleven". In de psychiatrie worden fantasiebelevingen gebruikt om een subjectieve persoonlijkheidsdiag nose te stellen. Het kan tevens de basis zijn voor een psychotherapie, die de patiënt in staat moet stellen zijn eigen persoonlijkheid, zoals die voor zijn neurose was, terug te vinden.
23.15 Journaal.

Duitsland 3/SWF

18.00 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.30 Telecollege. Algebra.
19.00 Les Gammas, Les Gammas. Cursus Frans.
19.30 Die Sprechstunde. De ziel van de pasgeborene.
20.20 Die Preussen am Rhein.
21.05 Markt und Pfennig. Consumentenrubriek.
21.35 ■ Eho's afraid of Virginia Woolf? Amerikaanse speelfilm met Elisabeth Taylor, Richard Burton en anderen.

BFBS

13.30 Let's pretend.
13.50 Schools: Finding out.
14.10 Schools: The English programme.
14.35-15.00 Take the high road. Tv-serie.
16.45 Birthday Time. Voor de kinderen.
17.15 The final frontier. Nieuw gevarieerd programma onder leiding van Fred Talbot.
17.45 Best of the west. „De nieuwe marshall" Tv-serie.
18.10 News Revieuw. Het nieuws van de afgelopen week.
18.40 Triangle. Tv-serie.
19.05 The big match. Hoogtepunten uit voetbalwedstrijden van de afgelopen week.
19.55 In at the deep end. Tv-film.
20.45 Solo. Herhaling van komische series met Felicity Kendal als Gemma en Elspet Gray als haar moeder.
21.15 The Chinese detective. Tv-politieserie.
22.05 Take three women. Het verhaal rond drie vrouwen.
23.00 Weerbericht.

België/BRT 1

14.00-16.00 Schooltelevisie.
17.00-18.00 Schooltelevisie.
18.00 Tik Tak. Belgische kleuterserie.
18.05 De Smurfen. Tekenfilms
18.30 Glasblazen in België.
18.40 Open School. The Sadrina-Project: Engels voor reizigers.
19.07 Uitzending door derden. Een programma van de Katholieke Televisie- en Radio Omroep.
19.37 Lottowinnaars, Mededelingen en Morgen.
19.45 Journaal.
20.10 Kijk uit! Verkeerstips.
20.15 I.Q. Kwis met denk- en weetvragen onder leiding van Herman van Molle.
20.45 Videofoon. Videoprogramma gepresenteerd door Mitta van der Maat waarin kijkers een door henzelf gekozen videoclip aankondigen.
21.05 Het menselijk brein. „Zien". Vijfde aflevering uit de documentaireserie over de werking van hersenen.
22.05 Actie Openbaar Vervoer. Programma in het kader van een BRT-campagne over het openbaar vervoer in België. Met: Prominent; nieuws over de actie; Experimenten met het openbaar vervoer van morgen; Jageneau en Struye.
22.35 Journaal. Voorafgegaan door Toto-winnaars.

België/BRT 2

19.00 Toets. Satirish jeugdmagazine gepresenteerd door Hans de Booy.
19.37 Medelingen en Morgen.
19.45 Journaal.
20.10 Kijk uit!. Verkeerstips.
20.15 Drive he said. Amerikaanse speelfilm uit 1970 van Jack Nicholson met William Tepper, Karen Black, Michael Margotta en anderen.
21.40 In memoriam: Louis Neefs. Programma ter nagedachtenis van de in december 1980 om het leven gekomen Belgische zanger Louis Neefs. M.m.v.: Peter Koelewijn, Rocco Granata, Gaston Nuyts, Paul Quintens, Phil van Cauwenbergh en Martine Bijl. Presentatie: Marc van Poucke.

België/RTBF 1

14.00 Schooltelevisie.
15.30- 16.00 Signe particulier Romain. „Julius Caesar, dubbelzinnig personage" (1). Historische serie.
16.45 Onem-medelingen.
17.00 Schooltelevisie: Frans.
17.25 Plein Jeu. Gevarieerd programma.
19.08 Ce Soir. Regionaal magazine.
19.25 Lotto.
19.30 Journaal en toto.
19.55 Shogun. Tv-serie.
20.40 Au nom de la loi. Juridisch programma.
21.40 Grace a la Musique. Muziekprogramma gewijd aan Stravinski.
22.35 Journaal en weerbericht.

België/RTBF 2

Tot 18.00 uur: Programmaovername België RTBF 1.
18.00 Le Mythomane. Tv-serie.
19.00 Doctrine Israelite. Magazine rond de Israëlitische leer.
19.30 Journaal.
19.55 Le point de la medecine. Medisch magazine.
20.55 Angèle. Franse melodramatische film uit 1934.

radio

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur.

7.06 Auto In. Avro Aan.(7.30, 8.06 en 8.30 AVRO's Radiojournaal) 9.03 Steunpunt. 9.08 Arbeidsvitaminen. (10.03 Duimeland). 11.03 UIT is IN. 11.15 Komponistenportret. 12.03 Muzikaal onthaal. 13.20 De AVRO Diligence. 13.57 Per Saldo. 14.03 Anne van Egmond. 16.02 Hersengymnastiek. 16.30 Kom er maar 'ns bij. Gesprekken met Dick Dolman. 17.52 Per Saldo. 17.55 Mededelingen.18.06 AVRO's Radiojournaal. 18.20 Maak er maar een eind aan. 18.30 Toppers van toen. 19.02 Pim Jacob's Platenscala. 20.03 Rhapsodie in blue. 21.02 Vijf gemaskerde mannen, hoorspelserie. 22.02 AVRO's Sportpanorama Eretribune. 23.02 Met het oog op morgen. 00.02 Elpee Tuin. 02.02 Groot licht. 05.02-7.00 Truck.

Hilversum 2

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30 en 23.55. Tussen 8.00 en 18.00 uur om het uur op de halev uren.

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Programma-overzicht. 7.22 Het levende Woord. 7.35 Echo. 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 9.15 Werkbank. 9.24 Waterstanden. 9.33 Schoolradio. 10.00 KRO's leestafel. (11.05 Postbus 900). 12.00 Kruispunt. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen t.b.v.land- en tuinbouw. 12.36 Echo. 13.10 KRO's Coverstory. 13.33 Schoolradio. 14.32 De betere patiënt. 15.03 Wat koop ik er voor? 15.32 Literaire uitzending. 16.00 Week in week uit. 17.00 Aktua - Extra. 17.36 Aktua.18.10 TROS Allerlei. 18.20 Zendtijd PPR. 18.30 Het voordeel van de twijfel. 19.00 TROS Klantenservice. 20.30 Dolstra en de Vries in puzzles. 21.00 Om het boek. 21.30 Planten verzorgen in huis en tuin (4). 21.35 Moderne geschiedenis. (3). 22.00 Kantoorinnovatie. (6).22.40-23.55 Finale.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Felix Meurders-Louis Verschuur-Erik Post. 9.30 Jeroen Soer en Roel Koeners. 12.03 VIP-Spel. 13.03 Peter Holland-Erik Post. 15.30 Popkrant.18.04 De Avondspits. 19.02 Popdonder . 21.02-24.00 Moondogs.

Hilversum 4

Nieuws: 7.00, 8.00 en 13.00.

7.02 Capriccio. 9.00 Van heinde en verre. 9.30 Recital. 10.00 Opus 10 tot 12. 12.00 Intermezzo.13.05 De meest verkochte klassieke tien. 14.00 Liederen van Tsjaikovski. 14.35 In kleine bezetting. 15.20 Het levenswerk van Anton Webern. 16.00 Literama dinsdag, of Het Kunstbedrijf. 16.55-17.00 Bij wijze van spreken. Tussen 17.00 en 20.00 uur overname programma's Hilversum II. 20.00 Radio Kamerorkest. 20.35 Pianiasten in de grote zaal. 22.25-23.00 Orgelconcert.

ROZ

12.30 - 13.00 ROZ. Tussen de middag. 18.00 ANP-Nieuws. 18.03 ROZ Actueel. 18.15 - 19.00 Wegwijzer.

BRT 2

Nieuws: 6.00 t/m 8.00 op elk half uur 9.00, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00 22.00, 23.40.

ANTWERPEN. 5.30 Goede morgen morgen. 8.10 Van acht naar tien Muzikaal programma.
OOST-VLAANDEREN. 10.05 Dag in, dag uit. 10.10 Mattinata. 12.00 Splinternieuws. 12.10 Variété van een tot twee.
BRABANT. 14.00 Poeskaffee.
WEST-VLAANDEREN. 17.07 De nieuwe muziekkroniek. 18.15 Pop op een pitje. Rockmuziek. 18.50 Sport in West-Vlaanderen. 19.10 Bi valavond. 19.53 Vrij-Uit.
LIMBURG. 20.00 Laat ze draaien.21.00 Splinternieuws. 21.10 Self Service. 22.05 - 23.45 Vanavond en vannacht.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 6.00 t/m 7.30 op elk half uur, 9.30 t/m 16.30 op elk uur, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30 .

5.30 Der fröhliche Wecker. 8.30 Mister Morning. 10.30 Dacapo, Monika. 11.00 Die Heimatmelodie. 12.00 RTL - 12 Uhr - Mittagspause. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 Die blaue Stunde. 16.00 Liebe ist, Helga. 17.00 Take five. 19.00 RTL - Young. 22.00 Das Kabarett'l. 23.00 - 1.00 Der Tag geht, Björn kommt.

4 Meisjes te Kerkra... vé, lifeshow + ... **SPECIALE PRIJS**, ... 456075.

ESCORT-SERVICE ... 12.00 uur 's nachts ... 226980.

MAASTRICHT, se... intiem, doorl. video... ook verhuur, v. 12 ... uur. Zaterd. gesl. ... Gracht 10, tel. 043-... host. gevr.

CLUB BRASIL 5 j... top in binn.- en buite... Intieme bar, nieuwst... lifeshow. Voor leuke... jes nog hoge garanti... 045-51040.

Geh. man 45 jr. ... **VRIENDIN.** Br.o.nr. ... 162 LD Stationsst... M'str. 6221 BN.

Privé **INGE**, Nieuw... 148, Kerkrade.

Attentie. Attentie. Cl... **BONTE KOE** wij zijn ... geopend 's middags ... 16.00 uur-2.00 uur. ... ciale prijzen, Akerstr... Kerkrade-West.

Begripvol **MEISJE** ... vraagd voor het op... van privé-club Tel. ... 23522. Dr. Nolensst... Limbricht.

ANITA je kunt bellen ... is klaar 04490-23522...

Privé **MARJO** Maa... Tel. 043-17081.

TAMARA privé met ... we meisjes. Geopen... 12 tot 2 uur. Ook ... Tel. 043-31440.

BRIGITTE ontvangt ... vé. Tel. 043-35259.

PRIVÉ van 12.00 ... uur, tel. 043-14105 ... zaterdags.

Privé **CONNY** eerlijk, ... niet duur, event. live ... van 12.00 tot 22.00 u... 045-451530.

Privé en escort. T... Nieuwenhofstr. 7, H... broek. Tel. 045-21... Geopend tot 3 u... nachts.

ESCORTSERVICE ... bezoek bij u thuis of ... tel. Bel 045-223431.

ESCORTSERVICE ... nie, Silvana of Ger... men bij u thuis. Tel... 226607.

ESCORTSERVICE ... en Tina komen naar ... Bel 045-222802.

ESCORTSERVICE ... ons zijn er nieuwe m... Bel 045-225009.

SUZY en Sarina ko... u thuis of in hotel. B... 222919.

Nieuw **DISCREET** ... dres div. mogelijk... Tel. 045-226544.

CATJA BAR met 'n... lige sfeer. Kl. Gra... 193, Spekholzerheid...

Céline, Isabelle, Cind... ny, Claire en Valeri... den u bij **PUCK**, Rij... 228, Rijckholt (Gron... shows en films op ... scherm. En nu speci... onze Nederlandse ... den te ontvangen: ... en Natty. Geopend ... vrij. v. 11.00 tot 23.0... 's zaterdags van 11... 18.00 uur.

Heropend. Privé cl... **GALLE**, Rechtstr... M'str. tevens te h. ... tel. 043-10008.

HET GROENE KRUIS
MAASTRICHT

De jaarvergadering zal plaatshebben op woensdag 1 december a.s. om 20.00 uur in het Maaspaviljoen aan de Maasboulevard.

Het eerste gedeelte van de avond is gereserveerd voor het statutair verplicht gedeelte, nl.:

– voorstel om de contributie voor het jaar 1983 vast te stellen op ƒ 39,–;

– bestuursverkiezing in verband met het periodiek aftreden van de heren Gommers en Winkens, waarvan de heer Winkens zich herkiesbaar stelt. Het bestuur stelt u voor om de vakature „dhr. Gommers" vooralsnog niet op te vullen;

– aktiviteitenverslag inzake randaktiviteiten.

Het tweede gedeelte van de avond zal in het licht staan van medicijngebruik, waarvoor een deskundige is uitgenodigd.

De volledige agenda met de overige bescheiden liggen ter inzage op het Regionaal Bureau, Observantenweg nr. 10 (geopend van 8.30 tot 17.00 uur).

Eventuele kandidaatstellingen – getekend door minstens 25 personen-leden – en voorstellen van leden worden ingewacht tot uiterlijk 26 november aan voornoemd regiobureau.

Dieren

Jonge POESJES gratis af te halen. Kookerstr. 24, (Heerlerbaan) Heerlen.

Te k. AQUARIUM/TERRARIUM met kast en alle toebeh. en schildpadden, pr. ƒ 3000,–, afm. 130x50-60 cm. 04492-2913.

Te k. handtamme sprekende PAPEGAAI ƒ 350,–. Kissel 31, Heerlen.

Auto's en motoren

Te k. SIMCA 1000 '76 (rood) km.st. 65500 (2e wagen) zeer mooi, gaaf en prlopen ƒ 1250,–. Tel. 04490-10246.

Te k. TOYOTA COROLLA autom. bwjr. '77 op gas. Pr. ƒ 4500,–. Safierstr. 28, Heerlen, tel. 722061.

Te k. nieuw mod. FORD TAUNUS 1600 L combi, bwjr. '76. Vr.pr. ƒ 1950,–. Insula 32, Molenberg-Heerlen, tel. 045-716783.

Te k. v. part. FORD TAUNUS 1600 L coupé, bwjr. '75, i.z.g.st. ƒ 1950,–. Nieuwenhofstr. 3, Hoensbroek.

Huwelijk kennismaking

ALLEENSTAANDEN! Iedere dinsdag gezellige dans- en contactavond voor u in 't Wapen van Hoensbroek, nabij kasteel Hoensbroek. Besloten avond, enkel en alleen toegang voor alleenstaanden. Verplicht mede te brengen uittreksel uit het persoonsregister en pasje. Aanvang 20.00 uur.

Mensen die een goede PARTNER willen hebben en zijn, kunnen voor informatie bellen met mevr. Seelen te Heerlen, 045-722323, mevr. Ritzen te Geleen 04494-41917, mevr. Bailleux te Maastricht 043-611563. Hoofdkantoor Buro Aktief, Heerenweg 1, Heerlen, 045-722333, erkend door de R.v.T, event. huisbezoek.

Dame 60 jr. zkt nette HEER. Br.o.no. KE 564 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Schuldloos gesch. man 42 jr. geen kind. zkt. langs deze onsymp. weg lieve en zorgzame VROUW 35-45 jr. 1 kind van harte welkom. Br. m. foto op erew. ret. o. nr. SH 090 L.D. Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

JONGEMAN 40 jr. zkt. vrouw tuss. 30-40 jr. om sam. relatie op te bouwen, 1 of 2 kind. geen bezw. Br.m. foto ret. Br.o.no. HO 911 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Nette heer 45 jr. zkt. jonge vrouw kind. geen bezwaar lt. tot 40 jr. voor samen de EENZAAMHEID op te lossen. Br.o.no. HO 910 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Weduwnaar 60 jr. zkt. VROUW v. 40 tot 50 jr. om samen 's avonds gezellig te praten met telef. aan Br.o.no. KE 563 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Contacten clubs

SUPER relaxen met Angela en Maria. Goed en niet duur. Bel 04490-256199.

Privé in Echt! **Sofia**, jong en lief. Tel. 04754-3325 van 12.00 tot 24.00 uur.

Nieuw privé met video bij **BIGGY**, 04490-20464.

OMEGA CLUB, div. meisjes aanw. Bredestr. 31, M'str., 50 m v.h. Vrijthof, tel. 043-14485.

MARGO, Stella en Joyce, ma. t/m vr. vanaf 11 uur tel. 04494-52758.

MAN 37 jr. zkt. leuke vriendin om 1x per wk. uit te gaan. Br. o. nr. MA 161 LD Stationsstr. 27, M'str. 6221 BN.

SITTARD: op uw gemak relaxen bij Thea en Jessica, liveshows, ook voor echtparen, girls en boys. Bel eerst voor informatie, tel. 04490-25283.

Privé Anja en Wilma, eerlijk en niet duur **TEL. 04494-50092.**

Nieuw! Nieuw! **LA COMPARSE IL PRIVÉ** te Vaesrade 37, gem. Nuth, hostessen aanwezig. Geopend van ma. t/m vr. van 11.00 tot 3 uur 's nachts, tel. 045-241592 eigen parkeergelegenheid, ingang onder de poort. Tot ziens. Incl. verw. zwembad, sauna, solarium etc.

MARY BELLE! Privéhouse, het betere discrete huis op niveau!! van ma. t/m vrijd. van 13.00 tot 1.00 uur, tel. 04492-4191.

Nieuwe **PRIVE-FLAT** Black en White van ma. t/m zat. tel. 04494-53169. Teve. meisje gevr.

L'AMOUR, bemid. discr. relax adressen dames, boys, laagste tarief, Hrl. 045-225237.

SYLVIA bezoekt u thuis of in hotel, tel. 04494-52558.

CONTACTBUREAU Limburg, adres in beide Limburgen. Grootste keuze. Kamerverhuur. Van 11 tot 23 uur, Rijksweg-Zuid 178B, Geleen, tel. 04494-46884.

Privé exclusief **SARINA** en Rosie vanaf 12.00 uur. Tel. 04402-9389.

CLUB BOLLEUR Place Pigale vraagt i.v.m. enorm succes voor haar zeer exclusieve club leuke, goed uitziende medewerksters. Hoog garantieloon, intern mogelijk. Woenselsemarkt 25, Eindhoven, tel. 040-436228. Openingstijden van 14.00 tot 02.00 uur.

CONTACTBURO KERKRADE, onder vrouwelijke begel. vertrouwde adres, tel. 045-461970.

ESCORT-SERVICE, nieuwe meisjes, lifeshow bij u thuis, tel. 045-461457.

RIKA + BIANCA, privé escort ook life show, 045-226980.

PRIVE-ESCORT, Janina, lifeshow, nieuwe prijs, nieuwe meisjes, 045-461457.

Privé in Geleen **DEBBY** van ma t/m vr van 11.00-23.00 uur. Drankje gratis. Tel. 04494-41454.

Kijk onder diversen: **ONTDEUGEND** goed.

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Dinsdag 16 november 1982 ● Pagina 9

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



Sint

● Je kunt dan wel zeggen, 'ach we merken het toch niet' en 'je moet niet op alle slakjes zout leggen', maar een feit is toch maar, dat Sinterklaas in Heerlen een uur eerder arriveert dan in Nederland. Helemaal schandalig was het in Stein waar de Goedheiligman vorige week zaterdag al met het gebruikelijke eerbetoon werd binnengehaald. Toch is dat niet goed! Winkeliersverenigingen en buurtorganisaties, dienen toch tenminste een beetje rekening te houden met de gang van zaken rond Sinterklaas. Als Sint Nikolaas eenmaal in Nederland is, dan mag van ons elke plaats, stad en buurt zijn eigen Sint binnenhalen, maar laten we alsjeblieft even wachten tot de Sint officiëel voet aan wal heeft gezet. Dit om vreselijke excessen te voorkomen en de toch al harder kloppende kinderhartjes in bescherming te nemen.

Twee

● Er is inmiddels een verklaring te vinden voor het feit dat Sint Nikolaas op twee verschillende plaatsen tegelijk kan verschijnen. Hij beschikt namelijk over het vermogen van bi-locatie. Dat komt wel bij meer heiligen voor. Bi-locatie, dat betekent dat hij op twee plaatsen tegelijk kan zijn. Dat is altijd handig als je per ongeluk eens twee Sinterklazen in één straat tegenkomt. Het vervelende is echter, dat 'bi-locatie' voor kinderen een veel te moeilijk woord is. Daarom houden we het bij de kleintjes op de 'enige echte Sinterklaas'. En zo hoort dat ook!

Naam

● Er is in het verleden al heel wat de doen geweest over de naam van een nieuwe Kerkraadse wijk, het vroegere Eygelshoven. Er is lang gebakkeleid maar nu is toch besloten om bordjes met de „oude" naam te bevestigen aan de gemeentegrenzen. En maar goed ook, dunkt ons. Zo liep vrijdagmorgen een man met een witte jasschort over de markt in Eygelshoven. Hij drentelde een beetje heen en weer en van zijn gezicht was af te lezen dat er iets uit de haak was. Toen iemand vroeg of hij iets zocht, antwoordde hij: „Ik zoek de markt. Met kraampjes erop en zo." „Dan moet u morgen terugkomen," zei daarop de dame. „Dat kan niet," hield de man vol, „ik ben voor vandaag op de markt in Kerkrade besteld." En zo kwam de aap uit de mouw. De man had aan de gemeentegrens slechts het bordje „Kerkrade" gezien. En dus had hij -terecht- aangenomen dat hij daar ook beland was. Maar goddank komen de bordjes terug.

Beurt

● Hoewel een (kanton)rechter altijd onberispelijk leeft, soms, maakt ook hij, c.q. zij weleens een minder goede beurt. Zo ook mr. Van Oppen, die gisteren rechtsprak (van rechtspreken) in Heerlen. Een jongeman en zijn al even jeugdige zus moesten gelijktijdig terechtstaan. De kantonrechter las de gegevens van de jongeman voor, keek toen op en vroeg aan de zus: „Zo, en bent u de moeder?" Maar commentaar van de verdachte en een nadere, onderzoekende blik, brachten de kantonrechter alras op andere gedachten.

Proberen

● St. Joep gaat het nog eens proberen. Enige weken geleden wilde de fanfare van Heerlen het winkelende publiek op de donderdagavond laten genieten van wat vrolijke muziek. Dat ging niet door, omdat het toen zo enorm regende, dat de bassist zeker verdronken zou zijn als hij zich met zijn toeter aan de mond, buiten had gewaagd. Maar ze gaan het nu nog een keer proberen. Donderdagavond, vanaf 19.00 uur hoopt dus fanfare St. Joep een rondgang te maken door het centrum van Heerlen. En nu maar hopen dat het droog is donderdagavond.

Gemeente haalt grens van 30.000 inwoners net niet

Twee raadsleden teveel in Brunssum

BRUNSSUM – Feitelijk zitten in de Brunssumse gemeenteraad momenteel twee raadsleden teveel. Bij de gemeentelijke herindeling heeft de gemeente Brunssum namelijk net niet het inwonertal van 30.000 gehaald. In Brunssum wonen thans 29.971 mensen. Pas bij 30.000 inwoners mag een gemeente overgaan tot de benoeming van 23 raadsleden. Bij minder dan 30.000 inwoners mogen er maar 21 leden in de raad. „Feitelijk is dat zo, maar gezien de herindeling van gemeenten en de daarbij horende wet die door de Tweede Kamer is aangenomen, mogen we in Brunssum toch deze periode uitzitten met 23 gemeenteraadsleden. De herindeling was gebaseerd op een inwonertal van meer dan 30.000; daar zijn we van uit gegaan, dat blijft voor de komende periode (tot september 1986) zo. Natuurlijk hopen we dat de gemeente in de komende jaren qua inwonertal uitgroeit boven de 30.000 en gezien het bouwprogramma en vooral met het oog op het terrein van de voormalige staatsmijn Emma, is dat ook wel te verwachten. Ik denk in ieder geval niet dat Brunssum terug moet naar 21 raadsleden," meent burgemeester Louw Hoogland.

Per 31 december 1981 telde de (toen nog oude) gemeente Brunssum 25.881 inwoners. Bij de gemeentelijke herindeling kwamen er 4090 inwoners bij. Uit Heerlen 3048 (heel Treebeek), 44 uit Hoensroek (stukje langs de Akerstraat-Noord), 802 uit Amstenrade (ook Treebeek), 181 uit Merkelbeek en 15 uit Schinveld. Dit brengt het totaal aantal inwoners na de herindeling op 29.971.
Als meikevers hebben ze geteld in het gemeentehuis van Brunssum. De afdeling Bevolking heeft op alle mogelijke manieren en middels diverse hertellingen geprobeerd de 30.000-grens toch te bereiken. Het lukte niet. Het naakte feit bleef bestaan, dat de magische grens niet werd gehaald. De cijfers omtrent het bevolkingsverloop staan vermeld in de aanbiedingsbrief van de gemeentebegroting 1983 van Brunssum.

Nieuw

In die gemeentebegroting kondigen burgemeester en wethouders aan een nieuwe mobilofooninstallatie voor de politie te willen kopen. Gezien de uitbreiding van het gebied is zo'n nieuwe installatie, kosten 10.000 gulden, noodzakelijk. Er zal waarschijnlijk ook een nieuwe ladderwagen moeten komen voor de brandweer, dat kost 420.000 gulden.

In de eerste maanden van 1983 zullen de laatste werkzaamheden worden uitgevoerd voor de totale bekabeling van Brunssum (gebied van voor de herindeling). Behalve in een deel van de wijk Op de Vos, is dan de hele tv-kabel in handen van de gemeente. Brunssum beschikt over 11 tv-stations en 21 FM-radiostations.

Vrijspraak foutparkeren leidt tot hoger beroep

HEERLEN – De kantonrechter heeft een inwoner van Nieuwenhagen gisteren vrijgesproken van een tenlastegelegde parkeerovertreding. De man moest zich verantwoorden voor het parkeren zonder dat een parkeerkaartje achter de voorruit van de auto zat. Hij beweerde echter dat zo een kaartje er wel degelijk had gelegen. Kantonrechter Van Oppen sprak de man, J. B., daarna vrij. Officier van justitie mr. Laumen gaat tegen de uitspraak in beroep. „Dit is een principiële zaak. Als een verbalisant een proces-verbaal opmaakt, dan weet hij dat hij dat op ambtseed doet. Dan heeft zo een proces-verbaal bewijskracht. Een proces-verbaal is dan ook genoeg om veroordeeld te worden. Vrijspraak suggereert dat de verbalisant een onjuist proces-verbaal heeft opgemaakt. En daarom ga ik in hoger beroep," aldus de officier.

De zaak kwam aan het rollen toen J. B. op 13 maart op het Homerusplein in Heerlen parkeerde. Daar liep de parkeerpolitie rond en B. kocht dus een kaartje. Ook een toevallige kennis wees hij erop dat die dag gecontroleerd werd. Vervolgens deed de man een boodschap, kwam terug in het gezelschap van de kennis en zag een bonnetje onder de ruitewisser. „Toen ben ik naar het politiebureau gegaan en heb mijn parkeerkaartje laten zien," vertelde hij. „Ik zei dat het kaartje onder de ruit had gelegen. Daarop wilde de agent het met mij op een akkoordje gooien. Tot driemaal toe liet hij doorschemeren dat ik maar moest zeggen dat het kaartje in mijn portefeuille had gezeten en dan was het in orde geweest. Maar het kaartje had achter de ruit gezeten."
De man had het bewuste kaartje bij zich en een verklaring van de kennis dat hij een kaartje had gekocht. In de schriftelijke verklaring stond echter niet dat het kaartje achter de ruit lag. Volgens B. had de kennis dat niet gezegd omdat dat toch niet hard gemaakt zou kunnen worden.

De officier van justitie eiste schuldigverklaring zonder straf oplegging. „U had immers wel een kaartje gekocht, maar het niet juist gebruikt." De kantonrechter sprak hem echter vrij. Hij zei: „Een politieman kan zich ook wel eens vergissen en dat kaartje over het hoofd hebben gezien." Mr. Laumen zei later desgevraagd: „Ik vind het jammer dat de kantonrechter de zaak niet heeft aangehouden om de verbalisant te laten getuigen. Maar we zullen in hoger beroep deze verbalisant in elk geval wel oproepen.

HEERLEN – Het gure herfstweer van de laatste dagen zorgt ervoor dat ook de laatste bladeren van de bomen vallen. De natuur wordt steeds meer in z'n winterjasje gestoken. Ondanks de regen en de kou blijven deze fanatieke hengelaars op onze herfstfoto niet thuis bij moeder de vrouw en de warme kachel, maar gooien doodleuk hun dobbertje uit in een van de vijvers van Strijthagen. Maar er komt ook een tijd dat ook dit niet meer mogelijk is. Mensen denk dan eens aan onze dieren in de natuur. We leven echter in een tijd dat dagen, weken en maanden zo vlug voorbij zijn, dat we het soms zelf niet in de gaten hebben. En zonder dat we het weten kunnen we het eerste lentezonnetje weer begroeten.

Sportwagen gestolen

HEERLEN – Dieven hebben zondagavond een Renault Alpine Turbo gestolen in Heerlen. De auto, met het kenteken HR-61-LS, was 27.000 gulden waard.

Toch manege in Prickart

DEN HAAG/BOCHOLTZ – De verbouwing van de voormalige boerderij Prickart bij het gelijknamige buurtschap in Bocholtz-Simpelveld tot manege annex restaurant met buitenbak en parkeerplaats kan doorgaan. De Raad van State heeft een beroep tegen dit bouwplan verworpen. Deze beroepsprocedure was aangespannen door de afdeling Bocholtz-Simpelveld van het Instituut voor Natuurbeschermingseducatie in Bocholtz. Het bezwaarschrift was ingediend tegen het door Gedeputeerde Staten van Limburg afgeven van een verklaring van geen bezwaar voor het omstreden bouwplan. Gedeputeerde Staten verklaarden dit bezwaar ongegrond waarna de natuurbeschermers naar de Raad van State stapten waar ze nu dus ook nul op het rekest hebben gekregen.

De natuurbeschermers zijn tegen de bouw van de manege omdat zij aantasting van het landschap vrezen.

Als nu toestemming wordt gegeven voor de manege dan verandert het landschap in snel tempo in een ongeordende steenmassa. Als voorbeeld van een dergelijke ontwikkeling wijzen zij op het uitzicht vanaf de St. Pietersberg in de richting van Maastricht. Een manege annex restaurant met buitenbak en parkeerplaatsen heeft volgens de natuurbeschermers niets te zoeken in een gebied dat is aangewezen als 'agrarisch gebied van enige landschappelijke waarde'. Met de komst van de manege zal verdere bebouwing van deze omgeving niet lang uitblijven.

Gedeputeerde Staten vinden het plan voor de manege wel stedebouwkundig en planologisch aanvaardbaar. De manege komt dicht bij de al bestaande bebouwing te staan en volgens GS wordt het landschap met de bouw van de manege niet aangetast. Bovendien, zo voeren Gedeputeerde Staten aan, zullen de activiteiten op de manege grotendeels binnen plaatsvinden en naar verwachting zal de toeloop van het publiek beperkt blijven. En verder zouden de bestaande bomen en hagen op het terrein voor het grootste deel gehandhaafd blijven.

Volgens de Raad van State is er met de vestiging van een manege op de voormalige boerderij Prickart geen ernstige visuele hinder te verwachten. En daarmee is dus het beroep van de natuurbeschermers verworpen en kan eigenaar Golob uit Heerlen beginnen met de verbouwing.

Inbraak Heerlen

HEERLEN – Onbekenden hebben het afgelopen weekeinde ingebroken in een kelder onder een flatgebouw aan de Belgiëlaan. De daders vernielden de deur en het kozijn om in de kelder te komen. Ze stalen verschillende machines en gereedschappen. De waarde wordt geschat op 2500 gulden.

Ontbreken aangifte inkomstenbelasting kost 2.000 gulden

MAASTRICHT – Wegens het niet tijdig invullen en inleveren van zijn aangiftebiljet Inkomstenbelasting, is een inwoner van Schaesberg door de politierechter veroordeeld tot een boete van tweeduizend gulden, waarvan duizend gulden voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar. De eis van de officier van justitie luidde tweeduizend gulden onvoorwaardelijk.

De 26-jarige P. D. verklaarde ter zitting dat de schuld bij zijn boekhouder lag. Deze zou zijn aangifte niet tijdig hebben verzonden. Officier van justitie mevrouw mr. Huurman had hierover een andere gedachte. Zij hield D. voor, dat hem slechts het ontbreken van de aangifte over het jaar 1980 ten laste was gelegd. De verdachte zou ook over enkele jaren daarvoor geen aangifte hebben gedaan. Mr. Huurman: „Door geen aangifte te doen probeerde U onder het betalen van belasting uit te komen. Ik vind het zeer laf, dat U zich verschuilt achter de boekhouder. De belasting heeft U diverse malen gemaand de formulieren in te vullen. U heeft er totaal niet op gereageerd". Als reactie op de onvoorwaardelijke eis van de officier verzuchtte D. dat hij echt niet zou weten, waar hij de boete van moet betalen.

Gemeente Heerlen geeft geen vergunning

Don Quichote in slag om gebruik windmolen

HOENSBROEK – De 33-jarige Boudewijn Tonnaer uit Hoensbroek is ruim tweeëneenhalf jaar met de gemeentelijke overheid in de slag over het opzetten van een windmolen in de tuin achter zijn woning aan de Mgr. Lebouillestraat. Hij wil met de zelfgemaakte windmolen niet alleen zijn eigen woning van energie voorzien, maar ook een lans breken voor het op grote schaal toepassen van deze vorm van energiewinning in Limburg. Een moderne Don Quichote die echter meer stuit op ambtelijke molens, dan de windmolens.

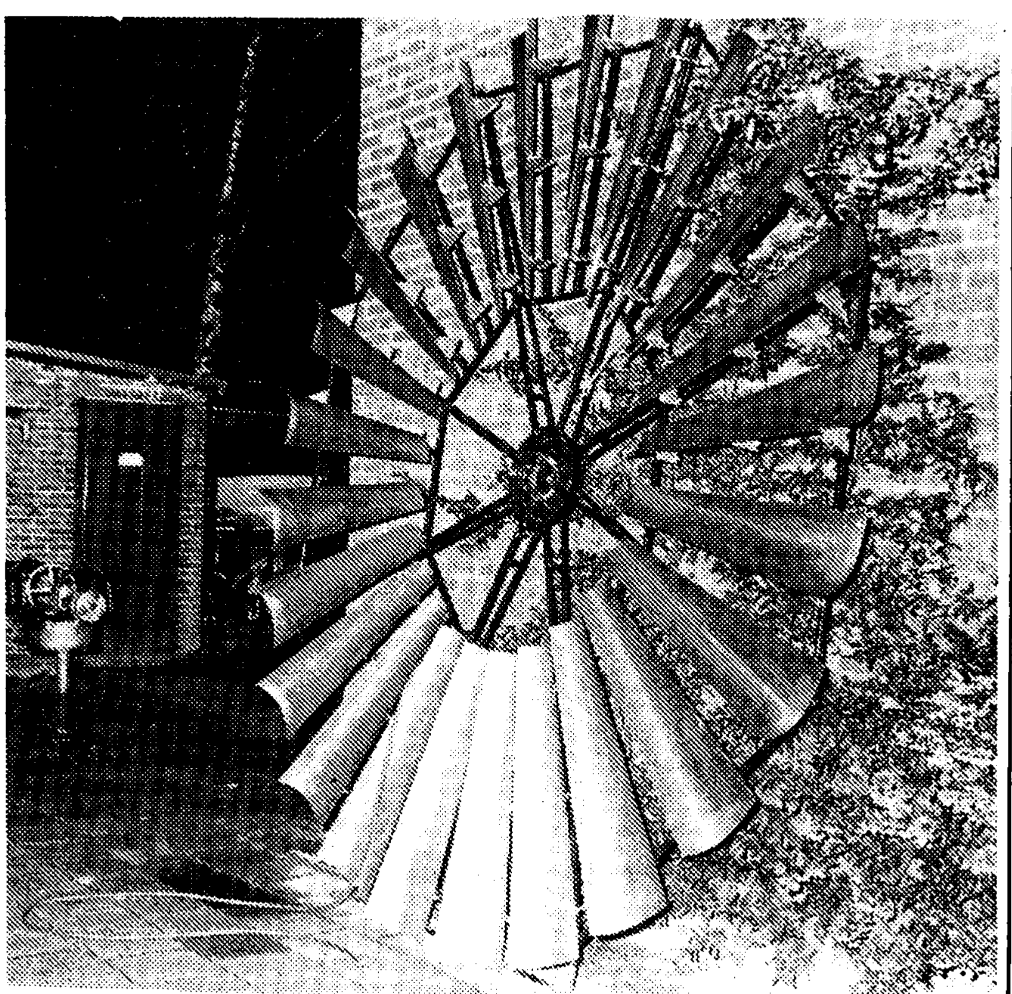
Vanavond komt de vergunningsaanvraag van Tonnaer aan de orde in de commissie ruimtelijke ordening in Heerlen. De verwachtingen van de Hoensbroekenaar op een voor hem gunstige beslissing zijn allesbehalve hoog gespannen, omdat hij de voorbije jaren eerst door de gemeente Hoensbroek en na de herindeling door Heerlen steeds met een kluitje in het riet is gestuurd. „Het is erg jammer dat ik zoveel moeite moet doen, om de bureaucratie van deze goede zaak te overtuigen. In feite kan ik de windmolen zo opzetten, want er zijn genoeg mazen in de wetgeving. Maar ik wil de zaak niet in een conflictsfeer trekken en de gemeente op fatsoenlijke wijze van de mogelijkheden overtuigen. Heerlen heeft al de meest rare argumenten gebruikt, zo zou de windmolen 'wezensvreemd' zijn, om de vergunning af te wijzen en de windmolen de nek om te draaien. Ik zal de gemeente echter met nieuwe aan de kritiek aangepaste aanvragen blijven bestoken", verzekert Boudewijn Tonnaer.

Afkeer

De aanzet tot het realiseren van de windmolen, vormt voor de 33-jarige de afkeer van kernenergie. Hij wenste zich jaren geleden echter niet meer te beperken tot het schreeuwen, maar begon aan een alternatief te bouwen. „Ik wil geen verantwoordelijkheid dragen voor de risico's die aan kernenergie zijn verbonden en dat doe ik wel zolang ik er gebruik van maak. Het agressieve en weinig overwogen ageren tegen kernenergie, zint mij echter ook niet. Ik heb voor de bouw van een windmolen gekozen, omdat hierin een aantal van mijn basisgedachten worden gecombineerd. Niet alleen het op schone wijze opwekken van energie, maar ook het hergebruiken van tweedehands spullen", aldus de Hoensbroekse Don Quichote.

Schroothoop

Op de belangrijkste steunpunten na heeft Tonnaer alles op de schroothoop gehaald en verwerkt. Een kromme, afgedankte kraanmast van een bouwlift wist hij volledig recht te krijgen. Bijna drie jaar lang is hij vrijwel elke dag bezig geweest met research en bouw van de acht meter lange windmolen met een doorsnede van 3,20 meter. De losse delen staan achter zijn woning en kunnen binnen een week worden opgezet om de wind van voren te krijgen. „Maar ja, de gemeente staat er huiverig tegenover, omdat het onbekend terrein is. De know-how op dit gebied komt niet aanwaaien, daarvoor moet je initiatieven ontplooien. De rijksoverheid doet dit reeds, door in het noorden des lands (Friesland) subsidies aan windmolenprojecten te verlenen. Wie weet komt Heerlen nog eens tot een windmolenbeleid; op mij kan zij in elk geval rekenen", reageert Boudewijn Tonnaer, die de windmolen overigens helemaal niet als zijn levenswerk beschouwt. Hij heeft namelijk reeds plannen om zonne-energie en het gebruik van regenwater in de praktijk te brengen.



● *De windmolen ligt al bedrijfsklaar in de tuin van de heer Tonnaer.*

****

Geboren:

Thijs

Zoon van Chrit en Ine Boonen-Didden

Broertje van Coen en Martine

15 november 1982
Wolfsberg 3,
Pey-Echt

****

B.R.T. MEIBORG tandarts

Heden geen spreekuur



Vandaag 16 november 1982 herdenken wij de dag dat onze ouders

Fons Schiffelers en

Fien Schiffelers-Schlicher

25 jaar getrouwd zijn.

Ter gelegenheid hiervan wordt om 19.00 uur een h. mis opgedragen in de H. Familieparochie te Schaesberg.

Wij wensen hun een mooie dag toe en samen nog veel geluk voor de toekomst.

Ben en Marie-Louise

Met droefheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze sympathieke collega

Jacques Dohmen

Bestuur en leden personeelsvereniging Computerclub Limburg van het Computer Centrum Limburg

---

Ons is ontvallen

Jacques Dohmen

op de leeftijd van 53 jaar.

Hij sprak waar anderen zwegen. Wij zullen je missen.

Dienstcommissie Computer Centrum Limburg

Enige en algemene kennisgeving

†

Wat was je dapper in je lijden
Je bood geen weerstand door je strijden
Je hebt geduldig afgewacht
totdat je offer was volbracht

Heden is zacht en vredig ingeslapen onze zus, schoonzus, tante en nicht

Maria Vanderheijden

Zij overleed op 55-jarige leeftijd na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken.

Mechelen: **Haar broers, zusters, schoonzusters en schoonbroers en haar neven en nichten Familie Vanderheijden**

6281 NG Mechelen, 14 november 1982
Schweibergerweg 6

Wij nodigen u uit met ons samen de h. eucharistieviering bij te wonen op donderdag 18 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper te Mechelen, waarna de begrafenis op het kerkhof aldaar.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.

Maria wordt bijzonder herdacht in de avondmis van woensdag 17 november om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

Zij ligt opgebaard in het mortuarium Sjaloom te Mechelen, Hilleshagerweg 11, alwaar bezoek dagelijks van 11.00-12.00 uur en van 17.00-19.00 uur.

---

†

Als ik wandel in het midden der benauwdheid, maakt Gij mij Levend. Psalm 138:7.

In de Vrede van Christus is heden geheel onverwacht van ons heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, in de leeftijd van 68 jaar, mijn dierbare man, onze zorgzame vader, schoonvader, lieve opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Karel Christiaan Robroek

echtgenoot van

Maria Johanna van der Sluis

Heerlen: **M.J. Robroek-van der Sluis**
Heerlen: **J. Robroek**
F. Robroek-Kerkhof
René, Luciën, Marcel
Hamrade: **M. v. Reimersdahl-Robroek**
P. v. Reimersdahl
Claudia, Pascal
Familie Robroek
Familie van der Sluis

6416 TS Heerlen, 13 november 1982
De Genestetstraat 15

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op donderdag 18 november om 11.00 uur in de parochiekerk Verschijning van de Onbevlekte Maagd te Molenberg, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de Algemene Begraafplaats aan de Akerstraat in Heerlen.

Samenkomst in de kerk, alwaar vanaf 10.40 uur gelegenheid tot schriftelijk condoleren is.

De dierbare overledene zal herdacht worden in de avondmis van woensdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis in Heerlen. Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur. Liever geen bezoek aan huis.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden deze aankondiging als zodanig beschouwen.

Op zaterdag 13 november overleed geheel onverwacht ons lid

Karel Robroek

Wij uiten onze dankbaarheid voor de vele diensten aan onze vereniging bewezen. Zijn gedachtenis zal steeds in onze vereniging blijven voortleven.

Bestuur, directeur, beschermheer en leden van de Harmonie St.-Bernadette Molenberg-Heerlen

---

Met leedwezen namen wij kennis van het overlijden van de zeereerwaarde heer

J.P.H. Habets

moderator te Puth

Zijn prettige wijze van samenwerken zal in onze herinnering blijven voortleven.

Bestuur en leden oudervereniging Puth

Wij zijn getroffen door het vrij plotseling overlijden van de voorzitter van het voormalig r.k. kerkschoolbestuur, de zeereerwaarde heer

J.P.H. Habets

Zijn inzet en plichtsbetrachting voor het katholiek onderwijs in Puth zal steeds in onze herinnering blijven.

Stichting katholiek onderwijs Petrus Canisius Puth

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze pastoor en moderator de zeereerwaarde heer

J.P.H. Habets

zijn collegialiteit en vriendschap zal in onze herinnering blijven voortbestaan.

Teams en leerlingen Petrus Canisiusscholen Puth

Tot onze diepe verslagenheid hebben wij afscheid moeten nemen van onze zeer gewaardeerde beschermheer

de Zeer Eerwaarde Heer

Pastoor J.P.H. Habets

Puth, 12 november 1982

Bestuur, dirigent en leden van de Koninklijke Fanfare St.-Caecilia

---

†

Diep bedroefd, doch dankbaar voor wat hij voor ons geweest is, geven wij u kennis, dat plotseling, te Malmedy, in de leeftijd van 63 jaar is overleden, mijn dierbare echtgenoot, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, oom en neef

Wilhelmina Willem Leenders

echtgenoot van

Bertha Friedenberg

De bedroefde familie

Valkenburg a/d Geul: **B. Leenders-Friedenberg**
Jan Leenders
Alex Leenders
Schaesberg: **Martha van Veldhoven-Leenders**
Ger van Veldhoven
Gerrie en Monie
Valkenburg a/d Geul: **Theo Leenders**
Trees Leenders-Leunissen
Raymond en Regina
Familie Leenders
Familie Friedenberg

6301 XZ Valkenburg a/d Geul, 14 november 1982
Parallelweg 55

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op donderdag 18 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Broekhem.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, zal er geen condoleance zijn.

Voor de zielerust van de overledene zal woensdag 17 november as. om 18.45 uur een avonddienst worden gehouden in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel „Smeets", Spoorlaan 29 te Valkenburg. Bezoekuren dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Bedroefd om haar heengaan, dankbaar voor haar werkzaam en voorbeeldig leven geven wij kennis dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sakramenten, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Josephina Ubaghs-Hagemans

weduwe van

Jozef Mathieu Ubaghs

op de leeftijd van 86 jaar.

In dankbare herinnering
Nuth: **Familie M. Ubaghs-Heinen kinderen en kleinkinderen**
Hulsberg: **Familie J. Ubaghs-Janssen en kinderen**
Doenrade: **Familie E. Cobben-Ubaghs kinderen en kleinkinderen**
Vaesrade: **Familie P. Curfs-Ubaghs en kinderen**
Familie Hagemans
Familie Ubaghs

6361 JJ Vaesrade-Nuth, 14 november 1982
Margrietstraat 3

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op donderdag 18 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Servatius te Vaesrade, gevolgd door de begrafenis aldaar.

Bijeenkomst in de kerk.

Er is geen condoleren.

Woensdag as. om 19.00 uur avondwake in voornoemde kerk.

Moeder en oma is opgebaard in de rouwkamer van het uitvaartcentrum Hoensbroek, Hoofdstraat 100. Gelegenheid tot afscheid nemen van 14.00-15.00 uur en van 19.00-20.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Op zaterdag 13 november overleed een van onze mede-oprichters en ere-bestuurslid

Antoon Dohmen

Wij uiten onze dankbaarheid voor de vele diensten aan onze vereniging bewezen.

Zijn nagedachtenis zal steeds in onze vereniging blijven voortleven.

Bestuur en leden van H.S.V. de Hering te Schinveld

Enige en algemene kennisgeving

†

Geheel onverwacht ging heden van ons heen, voorzien van het h. oliesel, op de leeftijd van 58 jaar, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Martijn Pfeifer

echtgenoot van

Anna Wolfs

Sittard: **A. Pfeifer-Wolfs**
Sittard: **Johan Pfeifer**
Toos Pfeifer-Janssen
Hellen, Angela
Familie Pfeifer
Familie Wolfs

6134 SZ Sittard, 14 november 1982
Seringenstraat 56

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op donderdag 18 november as. om 12.00 uur in de parochiekerk van de H. Gemma te Sittard-Sanderbout, waarna aansluitend de crematie te Heerlen, Imstenraderweg 10 om 13.30 uur.

Geen condoleren.

Woensdag as. om 19.00 uur avondmis in bovengenoemde kerk.

Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

---

†

Heden overleed geheel onverwacht, voorzien van het h. oliesel, op de leeftijd van 82 jaar, onze goede en zorgzame moeder, behuwd-, groot- en overgrootmoeder, zuster, behuwdzuster, tante en nicht

Theresia Scheilen

echtgenote van wijlen

Johan Rutten

Wij bevelen haar ziel in uw gebeden aan.

De bedroefde familie:
J.Th. Rutten
G. Rutten-Freund
klein- en achterkleinkinderen
Familie Scheilen
Familie Rutten

Kerkrade, 14 november 1982,
Kloosterraderplein 40
Correspondentieadres: Nassaustraat 62,
6463 AV Kerkrade

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op vrijdag 19 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Lambertus te Kerkrade, waarna begrafenis op de Algemene Begraafplaats Chevremont. Voor vervoer is gezorgd.

Bijeenkomst in voornoemde kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

Wij zullen tijdens de avondmis van 19.00 uur in bovengenoemde kerk zal de overledene bijzonder worden herdacht.

De overledene is opgebaard in het mortuarium van de Lückerheide-kliniek te Kerkrade-Chevremont. Bezoekuren van 18.00 tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

†

Diep bedroefd, maar dankbaar voor hetgeen hij voor ons betekende, berichten wij u, dat God geheel onverwacht tot Zich geroepen heeft mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Math Verhaeg

echtgenoot van

Tilla Peeters

Hij overleed, na een langdurige ziekte, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 68 jaar.

Grevenbicht: **M.M. Verhaeg-Peeters**
Grevenbicht: **Mat en Margriet**
Grevenbicht: **Harrie en Leny**
Sittard: **Gertie en Gerrit**
Holtum: **Ton en Ida**
Grevenbicht: **Marlie en Addie en al zijn kleinkinderen**
Familie Verhaeg
Familie Peeters

6127 CX Grevenbicht, 15 november 1982
Lindenstraat 19.

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op donderdag 18 november as. in de parochiekerk van de H. Catharina te Grevenbicht om 10.30 uur.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Wij zullen hem gedenken in de avondmis van woensdag 17 november as. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

De overledene is opgebaard in het Rouwcentrum Heirstraat 41 te Elsloo. Bezoek dagelijks van 19.00-20.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Vindt in het kleine je geluk
en draag je last
Eens wordt ze je ontnomen
en krijg je echte rust.

In dankbaarheid voor alles wat zij voor ons heeft betekend geven wij kennis dat heden na een langdurige ziekte van ons is heengegaan in de ouderdom van 91 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, schoonzuster en tante

Therese Schumacher

weduwe uit het eerste huwelijk van

L. Rongen

weduwe uit het tweede huwelijk van

M.H. Geurts

De diepbedroefde familie
Fam. M. Rongen
Fam. Ph. Flecken en M. Geurts
Fam. G. Geurts en F. v. Loo
Kleinkinderen en achterkleinkinderen
Fam. Schumacher

6462 TW Kerkrade, 15 november 1982
Ursulastraat 130

De eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 18 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Bleijerheide, waarna de begrafenis volgt op de algemene begraafplaats Bleijerheide.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

De overledene zal bijzonder worden herdacht in de avondmis van woensdag 17 november as. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

De overledene ligt opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Chevremont. Bezoekuren dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Zij die onverhoopt geen bericht mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Wegens sterfgeval is het bouwbedrijf

Siep Dekker

op woensdag 17 november 1982
de gehele dag gesloten

---

†

„Bij U ben ik veilig
Uw hand in de mijne"

Het is onze droeve plicht u mede te delen, dat na een zo gelukkig maar veel te kort leven, is overleden

Thea der Kinderen-van Acht

29 jaar

Ze was 8 gelukkige jaren gehuwd met Noud en trotse moeder van Jan, Paul en Noudje.

Allen die haar gekend hebben, zullen beseffen wat haar heengaan voor ons betekent.

Noud, Jan, Paul, Noudje
Familie van Acht
Familie der Kinderen

14 november 1982
Benzenraderweg 83, 6417 SK Heerlen

De plechtige uitvaartmis zal gehouden worden donderdag 18 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Moeder Anna te Bekkerveld-Heerlen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de Algemene Begraafplaats te Imstenrade-Heerlen.

Vóór aanvang van de plechtigheid is er gelegenheid tot schriftelijk condoleren, achter in de kerk.

Avondwake woensdag 17 november om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Thea is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaartcentrum v/h Crombach, Dr. Poelsstraat 26 te Heerlen.

Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar, dagelijks van 19.30 tot 20.30 uur.

Je plotseling niet meer zijn

Jeannot

is moeilijk te aanvaarden.

We zullen ondanks je 14-jarige leeftijd, waarvan reeds 4 jaar lid van onze vereniging, as. woensdag gezamenlijk afscheid van jou nemen.

Bestuur en leden handboogschutterij Amicitia 1893 Cadier en Keer.

Voor uw blijken van medeleven ons betoond na het overlijden en de begrafenis van onze goede moeder, schoonmoeder en oma

Elisabeth Roumen-Schleicher

zeggen wij onze oprechte dank.

Kinderen Roumen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 20 november as. om 18.30 uur in de parochiekerk van de H. Moeder Anna, Bekkerveld-Heerlen.

OVERLEDEN

† **Henny de Witt**, weduwe van Emil Epple, oud 90 jaar, 6243 AV Geulle, Snijdersberg 22, Huize Beeldenhof. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 17 november om 14.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

† **Cornelia Meesters**, echtgenote van dr. C. Vink, oud 71 jaar, 6212 EL Maastricht, Mosasaurusweg 36. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 17 november om 10.30 uur in de parochiekerk van St.-Pieter op de Berg.

† **Piet Smeets** echtgenoot van Truus van Lier, oud 60 jaar. Molenweg 21, 6088 AN Roggel. De eucharistieviering zal plaatshebben op donderdag 18 november a.s. om 11.00 uur in de kerk van de H. Petrus te Roggel. Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

† **Elisabeth van de Klok** weduwe van Peter Langen en van Godfried Hubertus Smeets, Gasthuisstraat 5, 6101 CM Echt. De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben woensdag 17 november a.s. om 15.00 uur in de parochiekerk van Pius X te Echt. Geen condoleren

† **Arnold Goossens** echtgenoot van Jeanne Vandeweerd, oud 80 jaar. Dorpstraat 36, Ohe en Laak. De eucharistieviering zal plaatshebben woensdag 17 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L.V. Geboorte te Ohe en Laak. Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

† **Christina Maria Hubertina Nijssen** weduwe van Joannes Hubertus Vissers, oud 82 jaar. Burg. Aqtariusstraat 56, 6081 AX Haelen. De eucharistieviering zal plaatshebben woensdag 17 november a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Haelen. Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

† **Christel Franssen** echtgenote van Frans Snijkers, oud 52 jaar. Van Gelderstraat 6, 6019 CH Wessem. De eucharistieviering zal plaatshebben woensdag 17 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Medardus te Wessem. Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

† **Maria Jennekens** weduwe van Louis Austen. Merdardusstraat 12, 6019 CJ Wessem. De eucharistieviering zal plaatshebben donderdag 18 november om 11.00 uur in de kerk van de H. Medardus te Wessem. Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

† **Lei Marcus** echtgenoot van Toos Linssen, oud 57 jaar. Luyterstaagstraat 11, 6093 CH Heythuysen. De eucharistieviering zal plaatshebben woensdag 17 november a.s. in de St.-Nicolaaskerk te Heythuysen. Schriftelijk condoleren vanaf 10.00 uur in de kerk.

Staatsloterij 2e trekking

718e Staatsloterij, 2e trekking 15 november 1982.

Een extra prijs van ƒ 100.000,– is gevallen in de serie F op het nummer: 049

Troostprijzen van ƒ 2.000,– op nummer 049 van elk van de andere series.

Een extra-prijs van ƒ 100.000,– is gevallen in de serie B op het nummer: 072

Troostprijzen van ƒ 2.000,– op nummer 072 van elk van de andere series.

Prijzen van:
ƒ 50.000,– zijn gevallen op alle nummers: 058
ƒ 5.000,– zijn gevallen op alle nummers: 049
ƒ 2.000,– zijn gevallen op alle nummers: 048
ƒ 2.000,– zijn gevallen op alle nummers: 044
ƒ 2.000,– zijn gevallen op alle nummers: 076
ƒ 2.000,– zijn gevallen op alle nummers: 054
ƒ 2.000,– zijn gevallen op alle nummers: 061
ƒ 1.000,– op alle nummers eindigende op: 5
ƒ 400,– op alle nummers eindigende op:
ƒ 200,– op alle nummers eindigende op:
ƒ 100,– op alle nummers eindigende op:
ƒ 100,– op alle nummers eindigende op:
ƒ 50,– op alle nummers eindigende op:
ƒ 50,– op alle nummers eindigende op:
ƒ 15,– op alle nummers eindigende op:

Gewonnen prijzen kunnen na de derde trekk worden geïnd.

Zetfouten voorbehou

Staken even onwennig in het Mergelland

door sante brun

WAHLWILLER – Of hij wist echt van niets, of hij maakte een humoristisch bedoelde grap, de schoolbestuurder in het Mergelland die gistermorgen in alle vroegte het hoofd zijner school belde om hem te sommeren, snel naar school te gaan omdat de kinderen voor een gesloten deur waren gekomen. Vrijwel overal elders was het uitermate rustig op de zeer gure maandagochtend. Op veel scholen was het schoolteam toch naar school gegaan, om eventueel uitleg te geven aan ouders. Maar nodig was het nauwelijks.

p de basisschool A gene ienberg in Mechelen verscheen één leerling (om zijn as met gymspullen af te halen) en een moeder, die kwam ertellen dat ze begrip voor de roblemen had, maar dat ze taken toch geen goed middel ond. „Meer collega's hebben at tegen ons gezegd," zegt choolhoofd Lei Jaspers. „Staken komt niet voor in mijn voordenboek, zeiden sommien."

et schoolteam zet de al zeer vroeg it de veren gekropen verslaggever iteen, hoezeer de school getroffen wordt door de komende maatregeen van de regering. Wiel Botterweck, die enkele jaren het stimuleingsbeleid gestalte heeft gegeven, wat er mis gaat op zijn school als het egeringsbeleid doorgaat: „Wij vanen nu zelf een paar kinderen op die nders naar een LOM-school zouen moeten, doordat wij de zorgreedte hebben kunnen vergroten. Dat gaat zonder meer de ijskast in, want het stimuleringsbeleid wordt gebroken."

Strijdbaar

en zekere strijdbaarheid valt waar e nemen in de St Josephschool op e Oude Baan in Wahlwiller, die is angewezen als actiecentrum voor eze regio. De helft van de ongeveer weehonderd stakende onderwijzers in de kring Gulpen-Vaals meldt zich in het eerste uur van de taking al bij dat centrum, waar Jef Dezaire, voorzitter van de KOV in Limburg een opwekkend woord preekt en net als iedereen de laatste dagen het niet kan nalaten een ynische grap over Charl Schwieert te maken. „Als u ontslagen wordt zorgen wij wel voor een baan ls staatsscretaris van drie dagen. aarna hebt u jaren geen geldzorgen," zegt hij.

Hij wijst erop, dat het de eerste keer s in de 50-jarige geschiedenis van e KOV dat zij oproept tot een staing, en hij betreurt het nog steeds at het nodig is Hij is vooral scherp over de mentaliteit van de regeingsfracties van VVD en CDA inzake het onderwijs, hij noemt die „ontstellend". „Opmerkingen als: wee leerlingen meer of minder maakt niets uit, en: wij hebben alsmaar meer geld in het onderwijs gestopt, en ook: jullie hebben het alsmaar gemakkelijker gekregen. Voor wat werkelijk in het onderwijs aan de hand is, geen spoor van gevoel," zegt hij terwijl buiten onder de druierige regen zich het liefelijke Zuid-Limburgse landschap uitstrekt, zo weinig gewend aan stakingen.

Vervolgens komt er actie. Er zijn namelijk nog enkele scholen in de betrokken regio die niet staken, en het kan geen kwaad te pogen die alsnog over te halen.

Sancta Maria, een lagere school in Vijlen is gewoon aan het werk, al joelen de leerlingen tijdens het speelkwartier in geschoolde actiestijl „Wij willen staken." Het team, bestaande uit drie leerkrachten, staakt niet. Zij vinden een week staken nutteloos, willen namelijk liever een hele maand staken en maken bekend, dat ze vanaf volgende week een permanente stiptheidsactie zullen beginnen. „Wij werken gemiddeld 55 uur per week, wij zullen dat eigenhandig terugbrengen tot 40 per uur. Wij zullen daar binnen een paar dagen de ouders van op de hoogte brengen," zegt een strijdbare onderwijzeres mevrouw A. Lennerts tegen de vijftien stakers die de school bezoeken; en die daar niet tevreden mee zijn, omdat het een doorbreking is van de solidariteit. Hoofd L. Jacobs komt de koffiekamer binnen en zegt: „We willen de discussie graag voortzetten, maar nu niet hier. Wij gaan nu namelijk les geven."

Terwijl berichten over stakingen van leerlingen en andere incidenten op het actiecentrum doordringen begeeft de verslaggever zich naar De Stuers in Maastricht waar drie onderwijsvakbonden een gezamenlijk actiecentrum hebben ingericht waar stakers zich kunnen laten inschrijven. Onder de klanken van luide carnavalsmuziek is daar een grote menigte bijeen. Temidden van dat alles KOV-voorzitter Jef Dezaire, in heftig gesprek met Martin Konings, Kamerlid van de Partij van de Arbeid. Een leerzame controverse tussen de vakbondsman, die er anders tegenaan kijkt dan de parlementariër. De laatste wordt door de adjunct-directeur van de Rijkspedagogische Academie uitgenodigd, in café De Perroen op het Vrijthof te komen vertellen wat hij er van vindt. Zijn standpunt blijkt bij de studenten beter aan te komen dan bij docenten.

Manifestatie

Later in de middag een persconferentie in de al veel stillere Stuers. De actievoerders verwijten de pers niet voldoende te hebben uiteengezet dat het niet alleen om die 1.65 procent gaat, maar vooral om de komende afbraak van het onderwijs. „Ik hoop dat jullie onze andere collega's en vooral de ouders willen vragen, mee te doen aan de manifestatie van aanstaande woensdag," zegt een van de actievoerders. Bij deze.



● *Stakende onderwijzers bezochten een school in Vijlen die niet meedoet. Twee van de drie onderwijskrachten daar (rechts) legden uit dat ze een veel verder strekkende actie voorbereiden.*



● *De leerlingen van Serviam in Sittard hadden het wel zien zitten als hun leraren hadden gestaakt. Ze maakten het op ondubbelzinnige wijze duidelijk aan de fotograaf...*

Eerste staking 50-jarige KOV

vervolg van pagina 1

MAASTRICHT – Zeer eendrachtig hebben de drie onderwijsvakorganisaties ABOP, NGL en KOV (de laatste had voor het eerst in het 50-jarig bestaan opgeroepen tot staken) de acties georganiseerd. Op tal van plaatsen waren actiecentra, waar stakers zich konden laten inschrijven. Zij zullen dat de komende dagen elke dag moeten doen.

Een speciale actie organiseerden de studenten van de drie opleidingen voor onderwijsgevenden in Maastricht, die zich bijzonder bedreigd voelen door de regeringsplannen.

Ze gingen met elkaar en anderen in discussie over de problemen die de komende jaren aan de orde zullen zijn in het onderwijs. Vandaag zulklen zij onder de buurtbewoners rond scholen enquètes houden over de onderwijsstaking. Ook de studenten van de Nieuwe Leraren Opleiding in Sittard gingen niet naar de lessen, maar discussieerden over de toestand in het onderwijs.

Gestaakt werd door leerkrachten in Maastricht (ongeveer 60 scholen) het Mergelland (enkele tientallen scholen) Stein-Elsloo, Roermond, Helden en Blerick. Stakingen in de Oostelijke Mijnstreek gingen niet door, mede als gevolg van concurrentie-overwegingen. Op de Lambertus Kleuterschool in Maastricht hebben de ouders de leerkrachten ertoe overgehaald om mee te doen met de staking. Het Christelijk Nationaal Vakverbond heeft zich in inmiddels ook solidair verklaard met de stakingen.



● *De nog niet geopende nieuwe bedrijfsruimte van Leufjens-Dubois op het handelsterrein In de Cramer werd gisteren weer ontruimd.*

ONTSLAG VOOR 47 MENSEN

Faillissement Leufkens-Dubois

HEERLEN – Het gerenommeerde Heerlense bedrijf Leufkens-Dubois, handel in kantoormeubelen en kantoormachines, heeft faillissement aangevraagd. Dit faillissement betekent ontslag voor 47 personeelsleden in de vestigingen te Heerlen, Maastricht en Venlo. De vestiging in Venlo werd overigens vorige week al gesloten.

De problemen zijn volgens mevrouw Leufkens in zeer korte tijd op het bedrijf afgekomen. Ze zijn vooral een gevolg van de enorme terugloop in de meubelomzetten. „Door de recessie heeft de meubelhandel een enorme klap gekregen. De omzetten zijn over het hele land met tweederde terug gelopen", aldus mevrouw Leufkens. Om de uitgaven (lonen) aan de verminderde inkomsten aan te passen werd eerst aan vier en vervolgens nog aan zes mensen ontslag aangezegd. Maar de ontslagprocedures verliepen volgens mevrouw Leufkens te traag, waardoor de lonen moesten worden doorbetaald. Daar stond bovendien tegenover dat het gros van de debiteuren, enkele goede uitgezonderd, te traag was met betalen.

De faillissementsaanvrage van Leufkens-Dubois komt min of meer als een schok. Temeer omdat het bedrijf nog deze zomer een nieuwe bedrijfsruimte van 700 vierkante meter liet bouwen op het handelsterrein In de Cramer, waarin de drie verspreide vestigingen uit Heerlen zouden worden gecentraliseerd. De inrichting van deze nieuwbouw was bijna gereed. „Leufkens-Dubois, dat was toch een bedrijf waarop je kon bouwen. Het is zeer betreurenswaardig dat zo'n bedrijf in de problemen is gekomen", zo reageerde de heer Jo Franssen van de Unie BHLP.

Kamerlid Konings niet zo enthousiast over staking

„Dat geld moet wel èrgens vandaan komen"

MAASTRICHT – „Eerlijk gezegd houd ik mijn hart vast," zegt PvdA- Kamerlid Martin Konings uit Maastricht. Hij had net een felle discussie met KOV-voorzitter Jef Dezaire achter de rug voor het front van een aantal stakers in het gebouw De Stuers in Maastricht. Want Konings is in dit geval niet zo'n voorstander van staken. „Ik zie aankomen dat die korting van 1.65 procent wel degelijk doorgaat, omdat het enig alternatief, 0.4 procent korting op alle ambtenarensalarissen, ook door de vakbeweging zal worden afgewezen. En dat geld, die 300 miljoen, die moeten wel èrgens vandaan komen. Dat is een gat dat door meneer Pais is geslagen onder het motto: na ons de zondvloed."

„De mensen die hier in Limburg staken hebben voor een groot gedeelte gestemd op de VVD of het CDA. Toch waren de plannen van die partijen, waar ze nu tegen staken, bij de laatste verkiezingen al bekend. Waarom hebben ze dan niet op een andere partij gestemd?" Op welke partij zij dan hadden moeten stemmen, daarover bestaat bij Konings uiteraard geen twijfel. En dat zijn partij wel degelijk een inkomensoffer zou hebben gevraagd, daarover bestaat ook duidelijkheid.

Inleveren

„Maar dan wel gelijk oversteken. Drieëneenhalf procent inleveren de komende drie jaar, en dan over die drie jaren tien procent arbeidstijdverkorting en tien procent meer banen." Konings vermoedt dat op dat punt van de onderwijsvakorganisaties. „Ze zullen zeggen: ja, prima, maar dat moet dan gelden voor alle ambtenaren. De ambtenaren zeggen: inleveren, natuurlijk, maar dan wel heel Nederland, niet alleen wij. En de vakcentrales op hun beurt: prima, maar dan in Europees verband. Nee, het zal uit het onderwijs zelf moeten komen." Konings is bevreesd voor het sociaal klimaat als de staking van een week alleen maar leidt tot frustratie, wanneer namelijk zoals hij verwacht, een Kamermeerderheid zich zal scharen achter de korting van 1.65 procent op de onderwijssalarissen.

„Men zal dan zeggen: ja, maar waar blijft die bond nu? De andere zaken waarvoor men nu staakt, die zijn pas later aan de orde, bij de begroting voor 1984. En daarbij zal het er toch over blijven gaan: óf inkomen offeren, óf banen verloren zien gaan. Want ergens anders is in het onderwijs geen geld te halen. En dan vraag ik mij af waarom de KOV nog een K in de naam heeft staan, als zij dat soort solidariteit niet meer kan opbrengen."

Politiek

Ook het politiek klimaat wordt er niet beter op, zegt Konings, die wijst op het beroep van veel leerkrachten op politici „om de partijpolitiek nu eens terzijde te zetten en zakelijke oplossingen aan te dragen". „Dat is een oplossing à la Van Agt. Heel gevaarlijk voor het democratisch klimaat in het land," meent Konings.

ABP koopt winkelcentrum „Het Loon"

UTRECHT – Behalve het Utrechtse winkel- en kantorencentrum Hoog-Catharijne en het project Midland (waarin het voetbalstadion van FC Utrecht), heeft het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds ook het winkelcentrum Het Loon in Heerlen, het winkelcentrum Sterrenberg plus een flatgebouw met 400 woningen in Dordrecht, het winkelcentrum Presikhaaf in Arnhem en een kantoorpand in Den Haag gekocht. In totaal gaat het om een bedrag van 700 miljoen gulden. Eind vorige week bereikte het ABP overeenstemming over deze transacties met Bredero Vast Goed (Breevast) en de Friesch-Groningsche Hypotheekbank.

Volgens de heer A. Mason van het ABP heeft het pensioenfonds met deze aankopen zijn belangen beter gespreid. Tot nu toe was er door het ABP een bedrag van 4,7 miljard belegd in onroerend goed. Ruim 3,3 miljard daarvan zit in woningbouw. De aankoop van Hoog Catharijne en de andere projecten brengt de verhouding op 60 procent woningen en 40 procent andere projecten (winkels en kantoren).

Het ABP in Heerlen is het grootste pensioenfonds van Nederland en beheert de pensioenen van vrijwel al het overheidspersoneel. Jaarlijks komt daar een groot bedrag aan premies binnen, dat verantwoord belegd moet worden. Een belangrijk deel gaat in onroerend goed, een ander deel wordt geleend aan de overheid. Het ABP ziet in Hoog Catharijne een goede belegging. „De prijs was niet onaantrekkelijk en bovendien hebben we veel vertrouwen in het project", zo zei Mason.

Eijsdense pianist in Japan

EIJSDEN – De Eijsdense muziekdocent en pianist Paul Coenjaerts verblijft momenteel in Japan. Tijdens het Holland Festival in Tokio, een Holland promotion manifestatie, zorgt de heer Coenjaerts voor de muzikale omlijsting, als pianosolist en als begeleider van de sopraan Ine van de Bergh. Het tweetal brengt gedurende deze ruim twee weken durende manifestatie voornamelijk amusements en licht klassieke muziek ten gehore.

Het Holland Festival Tokio is een initiatief van het VVV Maastricht en de industriebank LIOF. Plaats van handeling is het Palace Hotel in Tokio.

Beeldhouwster uit Geulle

Henny Epplé overleden

Geulle – In haar villa „De Beeldenhof" in Geulle overleed plotseling in het afgelopen weekeinde op 90-jarige leeftijd de begaafde beeldhouwster mevrouw Henny Epplé-De Wit Huberts. Tot enkele jaren voor haar dood was zij nog regelmatig bezig met haar kunst in het ruime atelier in haar woning waar tientallen beelden getuigen van haar puur kunstenaarschap.

Mevrouw Epplé was van origine concertpianiste maar onder invloed van haar man, een bekend beeldhouwer, is zij sinds haar 28ste levensjaar de beeldhouwkunst gaan beoefenen. Tot op zeer hoge leeftijd vervaardigde zij in opdracht, ook van particulieren, grote en kleine beelden. Veel van haar werkstukken waren bestemd voor de kunsthandel. Ook heeft ze regelmatig geëxposeerd in binnen- en buitenland.

Mevrouw Henny Epplé was een bijzondere vrouw als mens en als kunstenares. In een gesprek met het Limburgs Dagblad zei ze vier jaar geleden op 86-jarige leeftijd: „Ik zou honderd jaar willen worden. Ik moet nog zoveel doen en nog zoveel dingen maken. Ik ben het meest geinteresseerd in de mens. Je moet daarbij niet op het uiterlijk letten maar vooral op het wezen van de mens. Het leven biedt zoveel mogelijkheden die de moeite waard zijn om vastgelegd te worden. Alles wat ik beleef zet ik om in kunst. Als ik dood ben zal men niet kunnen zeggen dat ik voor niets heb geleefd. Al deze dingen zullen bewijzen dat ik op aarde ben geweest".



● *Mevrouw Epplé bij een van haar werken. De foto werd gemaakt in juni 1978.*

Zigeunermuziek in Kasteel Hoensbroek

HOENSBROEK – In de gehoorzaal van Kasteel Hoensbroek wordt dinsdag 16 november om 20 uur een concert gegeven door het zigeunermuziekensemble „Zsigo". Dit Hongaars ensemble treedt samen op met de zangeres Jacqueline Jacobs. Het programma bestaat uit zigeunermuziek uit Hongarije. Roemenië en Rusland.

+++ KUNST TE KEUR

Vervelende toneelavond

ELSLOO – Met „Geen sex in Sussex" van Anthony Marriott en Alistair Foot, een voor deze tijd volkomen achterhaald stuk, heeft de aloude rederijkerskamer De Goud bloem uit Antwerpen bepaald geen goede keus gedaan en het publiek in Elsloo getracteerd op een vervelende voorstelling. Het geheel draait om het feit, dat een jong getrouwd vrouwtje schrijft op een advertentie in de krant. Ze denkt, dat het iets met kristal te maken heeft. Maar het gevolg is, dat de ene zending porno na de andere wordt thuis bezorgd. Regisseur Roger Hendrickx heeft met een veel te trage regie er bovendien geen vaart in kunnen brengen. Sommige scènes, die vijftig jaar geleden misschien leuk zouden zijn geweest, werden tot vervelens toe uitgesponnen. Slechts in het derde bedrijf kwam er wat meer beweging in toen bleek, dat enkele fatsoensrakkers maar schijnheilige huichelaars waren. Jammer. De Goudbloem bleek echt wel over goed spelersmeteriaal te beschikken. Met een goed stuk en een goede regie kan deze groep veel meer bereiken.

Cor Lommers

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal: Blade runner, 16 jr. dag. 20.30 uur; wo 14.30 en 20.30 uur.
Rivoli: Van de koele meren des doods, 16 jr di 20 uur; wo 15.30 en 20 uur.
Passage: Meisjes om van te smullen, 18 jr. dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur.
H 5: Flatfoot aan de Nijl, a.l. dag. 16 en 20 uur. Jaws, 16 jr. dag. 14, 16, 19 en 21 uur. Pikant gevrij in de Alpenwei, 16 jr. dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur. On golden pond, a.l. di en wo 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur. Asterix verovert Rome, a.l. wo 14 uur.

SCHAESBERG

Autokino: Winden waaien om de rotsen, a.l. di en wo 20.30 uur. Als aasgieren vielen ze aan, 16 jr. di en wo 22.45 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater: Kagemusha, di 20 uur.

MAASTRICHT

Festival: Porky's pikante pretpark, 16 jr., 7de week, dag. 14.30 en 20.30 uur
Palace 1: Cat people, 16 jr. dag. 14.15, 16.15 en 20.15 uur.
Palace 2: Playgirl,18 jr, dag. vanaf 13.45 uur.
Studio: Missing, 16 jr., 3de week, dag om 14 en 20 uur. On golden pond, a.l., di en wo 14, 16, 19 en 21 uur.
Royal 1: Confessions of seka, 18 jr. dag. vanaf 12 uur.
Royal 2: Poltergeist, 16 jr. dag. 14, 16 en 20.30 uur. Lucky Luke, a.l. wo 14 uur.
Mabi 1: Eye of the tiger, 16 jr. dag. om 14, 17 en 20.30 uur.
Mabi 2: Twee door het dolle heen, 12 jr. dag. 14, 17 en 21 uur.
Mabi 3: The road warrior, 16 jr. 5e week, dag. 14, 17 en 20.30 uur.Fellini - 8½, 16 jr. wo 20.30 uur.
Filmhuis: Yol, dag. 20 uur. Die Dritte Generation, do t/m wo 22.30 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Pancratiushoes: olieverven en potloodtekeningen van Gerardus Groen. Open ma t/m vr 9 - 24 uur, za 9 - 12 en 18 - 24 uur; zo gesloten.Tot en met 30 november.
Caumermolen: werken van dr. F. Buytendijk. Open werkdagen 14 - 18 uur, za en zo 10 - 12 uur en 14 - 18 uur. Tot 22 november.
Stadhuis: schilderijen van Els Bannenberg, Jac Bisschops, Mathilde Cuijpers, Hans Giesen, Lou Meulenberg en Norbert Verboeket. Open dag 9 - 17 uur; za en zo 14 - 17 uur. Tot 29 november.
Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90: beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag 10 - 20 uur.
Galerie Jean Viehoff, Tempsplein 10: tekeningen en schilderijen van eigen werk. Te bezichtigen na afspraak, tel.715426.
NMB, Bongerd 13: schilderijen, pentekeningen en aquarellen van Peter van de Winkel. Open ma t/m vr 9 - 16 uur, do 17 - 18.30 uur. Tot en met 30 november.
Geologisch museum, Voskuilenweg 131: „Metamorfose", Goethe's kijk op de natuur. Open ma t/m vr 9 - 12 en 14 - 16 uur. Tot 31 december.
Stadsschouwburg: werkstukken van Jozefien Koelman. Open tijdens kantooruren en tijdens voorstellingen. Tot 26 november.

VOERENDAAL

Rabobank: olieverven van Jeanne Eggen. Open tijdens kantooruren. Tot en met 19 november.

KERKRADE

Mijnmuseum Klein Rolduc: tal van facetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di t/m vr 9 - 17 uur. Elke eerste zaterdag van de maand 13 - 17 uur.

UBACH OVER WORMS

Atelier Binnenhof, Grensstraat 87: werk van Joos Damen. Iedere donderdag 10 - 22 uur.

NUTH

Atelier Vinken, Stationsstraat 71: aquarellen van Peter Nijhuis. Open tijdens winkeluren. Tot 20 november.

BRUNSSUM

D'r Brikke-oave: schilderijen en tekeningen van Peter Wehrens. Open ma t/m vr 14 - 17 en 19 - 21 uur, zo 14 - 17 uur. Tot en met 22 november.

MAASTRICHT

Galerie Noortman, Vrijthof 49: schilderijen, aquarellen en tekeningen van 1530 tot heden. Open tijdens winkeluren.
Galerie Gadiot, Grote Gracht 58: uitgebreide collectie werken van 30 kunstenaars. Tevens een collectie kunstnijverheid. Open di t/m vr 9 - 18 uur, do tot 21 uur, za 9 - 17 uur.

College Brunssum stelde voordracht samen

F. Sajovec nieuwe gemeentesecretaris

● *Nieuwe gemeentesecretaris Sajovec.*

BRUNSSUM – Burgemeester en wethouders van Brunssum hebben gisteren de voordracht voor een nieuwe gemeentesecretaris opgesteld. De heer Frans Sajovec staat als eerste op dat lijstje, gevolgd door Jo Cuypers. De gemeenteraad zal in de eerstekomende vergadering de nieuwe secretaris dienen te benoemen. De huidige secretaris, de heer T. Lejeune gaat met pensioen.

Sajovec heeft al eerder als kandidaat-gemeentesecretaris in de race gezeten. Dat was in 1976, toen Toon Lejeune met slechts één stem verschil (11 van de 21 stemmen gingen naar Lejeune, 10 naar Sajovec) tot gemeentesecretaris werd gekozen. Toen was dus al duidelijk dat de opvolger van Lejeune, Sajovec zou zijn.

Jubileum

Frans Sajovec vierde in mei van dit jaar zijn 40-jarig jubileum als ambtenaar. Hij startte in de oorlog zijn werkzaamheden in het distributiekantoor. In 1963 werd hij benoemd tot hoofd van de derde afdeling en in 1976 loco-secretaris, een functie die hij tot nu toe heeft bekleed.

Het lijkt in Brunssum een goed gebruik te worden om bij de benoeming van de gemeentesecretaris meteen zijn opvolger aan te wijzen. Uit het feit dat Jo Cuypers als tweede op de voordracht staat, mag worden afgeleid, dat hij ook als loco-secretaris benoemd zal worden. Cuypers is hoofd van de afdeling Welzijn, bejaardenwerk, jeugd-, sport-, en culturele zaken en voorlichting. Maar daarnaast is hij onder andere ook voorzitter van mannenkoor RMK '21, voorzitter van de stichting Sportinstuiven voor Gehandicapten in Limburg en secretaris van de Folkloristische Parade Brunssum.

● *Praeses J. Ploum van het mannenkoor Lambertus (rechts) overhandigd het eerste exemplaar van de kerst-elpee aan burgemeester Smeets.*

Presentatie kerst-elpee in Rodahal

KERKRADE – In het kader van de creativiteitsmanifestatie KK '82 in Kerkrade werd in de drukbezette foyer van de Rodahal de elpee 'Kerstfeest in Limburg' gepresenteerd. Aan deze plaat werkten mee : het koninklijk mannenkoor St. Lambertus, de koninklijke zangvereniging Venlona en het kinderkoor-meisjeskoor van de muziekscholen Heerlen en Kerkrade. Deze staan allen onder leiding van dirigent Ger Withag.

De elpee werd aangeboden aan burgemeester Jo Smeets van Kerkrade, deken Schulpen, bijzondererelid Ad Versteden, dirigent Ger Withag en broeder Ignatius. De kerstplaat is begin juni opgenomen in de kapel van het pensionaat-contact-centrum broeders Franciscanen in Bleijerheide. Er staan zeventien liederen op, die volgens producer Ad Versteden „bestemd zijn voor iedereen die iets te maken heeft met de belevenis van de muziek". In een eerste oplage zijn 5000 stuks geproduceerd en binnenkort wordt de elpee aan gouverneur Kremers geproduceerd.

„Uitleen zinvolle bijdrage"

SPEL-O-THEEK IN VAESRADE

NUTH – Sinds zaterdag heeft de gemeente Nuth een Spel-o-theek. De wethouder van sportzaken, de heer A. Lenoir, opende deze regionale Spel-o-theek in de sporthal 'de Keelkamp' in Nuth. In totaal zijn zes Spel-o-theken in de hele provincie Limburg.

De Spel-o-theek is een uitleencentrum voor spel- en sportmaterialen. Voor 75 gulden per jaar kunnen particulieren, scholen en verenigingen een abonnement nemen op de materialen. Wethouder Lenoir ging bij de opening nader in op het besteden van de vrije tijd in de toekomst.

„Deze uitleen kan een zinvolle bijdrage leveren aan de juiste opvulling van de steeds toenemende vrijkomende tijd, zeer zeker nu het aantal werklozen helaas steeds groter wordt. Jong en oud kunnen elkaar vinden in deze spelpaketten", aldus de heer Lenoir.

Met twee kinderen op de arm werden vervolgens enkele ballonnen doorgeprikt, waardoor de opening een officieel feit was. Hierna volgde een demonstratie van de materialen waaraan de wethouder zelf actief deelnam. Het bureau Welzijn van de gemeente Nuth zal zorgdragen voor de uitleen. Voor gehandicapten is speciaal materiaal aanwezig. Voor de financiering van de Spel-o-theek in Nuth zorgde de Provinciale Sportraad en de gemeente Nuth zelf.

A.B.W. huldigde 78 jubilarissen

HEERLEN – Zaterdag werden in het Pancratiushoes aan de Nobelstraat in Heerlen 78 leden van de Algemene Bond van Werknemers(ABW) gehuldigd voor hun 25-jarig lidmaatschap. De huldiging van de zilveren jubilarissen vond plaats tijdens de jaarlijkse feestavond van de A.B.W., die werd bijgewoond door diverse kaderleden van de bond. De 78 leden ontvingen uit handen van de bondsvoorzitter, de heer W. Smeets, het zilveren bondsinsigne en een pen met inscriptie. De dames van de jubilarissen kregen bloemen.

● *Een deel van de in totaal 78 jubilarissen van de A.B.W.*

● *Directeur Handels toont met een van zijn mannequins een fraaie creatie.*

Kapper Handels geknipt voor festival in Praag

HEERLEN – Directeur Leo Handels van de kappersschool aan de Saroleastraat te Heerlen zal als enige Nederlander deelnemen aan het vijftiende kappersfestival in Praag.

Dit grootste kappersfestival ter wereld vindt plaats van 19 tot en met 24 november in het beroemde Lucerna-theater onder de Wenzelplatz in de Tsjechische hoofdstad Praag.

Directeur Handels zal tijdens zijn werk begeleid worden door drie dames, die, gestoken in originele Volendamse klederdracht Hollandse kaas en tulpen uitdelen aan de 20.000 bezoekers die worden verwacht. Tegelijkertijd worden dia's over Nederland vertoond en oergezellige orgelmuziek ten gehore gebracht. Dit geheel zal gepresenteerd worden door de Heerlense fotograaf Fred Luchies.

Stunt

Naast een speciale stunt op het terrein van de haarmode ter gelegenheid van de derde lustrumfestival, zal Leo Handels in een tweemaal drie kwartier durende individuele show met drie top-mannequins zijn haarkunst tonen. Met knipwerk, föhnen en permanent, verwerkt met enkele lichte kleuren, zal hij een creatie brengen die door de dames zonder problemen kan worden gedragen.

Nieuw bestuur CDA-jongeren

HEERLEN – De afdeling Heerlen van de CDA-jongeren heeft een nieuw, defintief bestuur gekozen. Vootzitter is Syb Feenstra, secretaris Marion Salmen en penningmeester Theo Leune. De CDJA-Heerlen zal zich in de toekomst vooral toeleggen op het volgen van de gemeentepolitiek, hetgeen gebeurt door nauw contact te onderhouden met de CDA-fractie in de raad Heerlen. De jonge kern van de CDJA-Heerlen is onlangs officieel erkend. Wie er meer over wil weten kan contact opnemen met Marion Salmen, Sch.Franssenplein 9 Hoensbroek, tel. 216263.

Expositie

NUTH – De foto- en filmclub Nuth houdt zaterdag 20 en zondag 21 november een fotoëxpositie van werken van eigen leden in het Kontaktgebouw aan de Pastorijstraat te Nuth. Naast fotowerk van de leden wordt op beide dagen ook een diashow gepresenteerd. Pastoor Van Heyst zal de expositie zaterdag om 14 uur officieel openen. De openingstijden zijn zaterdag van 14 tot 20 uur en zondag van 11 tot 17 uur.

Regio kort

HEERLEN
● De afdeling bezigheid van de Welterhof houdt woensdag vanaf 15 uur in het ontmoetingscentrum een creatieve bazar waar ook spulletjes kunnen worden gekocht. Op het programma staan verder demonstraties pottenbakken en bloemschikken. De folkclub De Vlier verleent medewerking met een volksmuziekfestival.

BRUNSSUM
● In het jeugdhuis Fatima aan de Populierenstraat wordt woensdag om 19.30 uur voor de jeugd van 12 tot 16 jaar een filmavond gehouden. Vertoond wordt de film „Stunten met de dood". De entree is f 1.25.

KLIMMEN
● De periode van 16 tot en met 30 november is aan het jeugdkoor de Klimmender Nachtegalen toegewezen voor de rondgang met donateurskaarten. De kaarten worden huis-aan-huis aangeboden.

SIMPELVELD
● De prijzen van de loterij gehouden door Helios zijn gevallen op de lotnummers 107, 162, 335, 650, 1076, 1350, 1602, 2960, 3297 en 4450. De prijzen zijn verkrijgbaar bij W. Rutters aan de Stampstraat 43b.
Dames kunnen zich voor de derde maand weer aanmelden voor deelname aan de zwangerschapsgymnastiek. Dit kan gebeuren in het Groenekruisgebouw, tel. 441587, bij mevrouw Bogman, tel. 441502 of bij mevrouw Meessen, tel. 442494. De therapie begint bij de vijfde maand.
● De afdeling Simpelveld van de P.v.d.A. houdt vandaag om 20.30 uur in zaal Deswijzen de jaarvergadering. Er worden dan ook nieuwe leden aangenomen.
Het dienstencentrum I gen Bende gaat woensdag naar de Rodahal voor een bezoek aan de Mainzer Hofsänger. Het vertrek is om 18.20 uur vanaf de Huls. De entree is gratis en het vervoer kost f 1.50. Men kan zich aanmelden bij Betty de Wert van 8.30 tot 9.30 uur.
● De afdeling Simpelveld van de vrouwenbeweging zal woensdag deelnemen aan de agrarische dag te Welten. Deze vindt plaats tussen 10 en 16 uur.

SCHAESBERG
● De showband Barbara heeft in de heer J. Leeuwen aan de Bernhardstraat 22 een nieuwe secretaris gekregen.
Voor de leden van het vrouwengilde wordt vandaag om 20 uur in het Eijkhagencollege een wijnavond gehouden. De heer Ringens zorgt voor de toelichting.
● Het plaatselijke comité kinderpostzegels begint vanaf vandaag tot 30 november en vanaf 6 december tot en met 17 december in het postkantoor met de verkoop van de kinderzegels en kaarten.
Regio vier van de KNVB houdt woensdag in de kantine van het sportpark een spelregelavond voor de B-elftallen. Deze avond begint om 18.30 uur en duurt tot 21.30 uur.
● Het bestuur van de tafeltennisvereniging Smash '76 werd uitgebreid met de heer Wiel Wetzels.

BOCHOLTZ
● Tijdens het koningskegelen, gehouden door Oud-Bocholtz, ging in de A-klasse de titel van koning naar Walter Lousberg. In de B-klasse werd Joep Hendriks koning. Bij de dames ging de titel naar mevrouw Schmeets.
De collecte gehouden door de handbalvereniging Olympia voor de zieke sportvrienden heeft 830 gulden opgebracht. Het geld is inmiddels afgedragen.
● Het instructiebad aan het Groeneboord krijgt een nieuwe verwarmingsketel. De kosten hiervan zijn f 19.736.
De huis-aan-huiscollecte voor de Nederlandse gehandicapten gehouden door de sportraad heeft 1334 gulden opgebracht.
● De dameskegelclub De Poedelhaatsters vierde het 20-jarig bestaan met een wedstrijd. Koningin werd met 645 hout mevrouw M. Olischlagers. De tweede plaats ging met 640 hout naar haar schoonzus A. Olischlagers. De dames Nellie Deswijzen en Leny Olischlagers werden in het kader van hun jubileum in de bloemetjes gezet.

HEKSENBERG
● Na de brand van het buurthuis 't Gringeltje wordt vanaf vandaag het maatschappelijkwerk spreekuur dagelijks gehouden van 9 tot 10 uur in het Groenekruisgebouw. Het spreekuur op vrijdag komt te vervallen. Het kinderclubwerk wordt op de woensdagmiddag gehouden in Torralba. Het opbouwwerk is voorlopig te bereiken in de Luciushof aan de Putgraaf, tel. 718363, toestel 10.

Kienagenda

HEERLEN. 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door s.v. Coriovallum. 20 uur in het parochiehuis Meezenbroek door v.v.Helios. 19.45 uur in het Kegelpalies door de spaarclub de Kegel.
KERKRADE. 19.30 uur in club 208 door de Kegelvrung. 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door de bijstandcommissie fanfare St.Cecilia. 19.45 uur in zaal v.d.Heiden door damescomité Barbara. 19.45 uur in café 't Palet door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in zaal Kloth Chevremont door skatfederatie en duivenvereniging. 20 uur in zaal Kluitmans Bleijerheide door de gezamenlijke verenigingen.
HOENSBROEK. 19.30 uur in het Muziekcentrum door het tamboerkorps Prinses Margriet. 19.30 uur in cafe de 12 Ambachten door s.v.Emma Boys.
NIEUWENHAGEN. 20 uur in zaal Veenendaal door speeltuinvereniging De Voort.
HULSBERG. 20 uur in café Op de Trepkes door fanfare St.Cecilia.
UBACH OVER WORMS. 20 uur in het gemeenschapshuis Lauradorp door de gezamenlijke verenigingen.
VOERENDAAL. 19.45 uur in Huize Laurentius door de schutterij.
VAESRADE. 20 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske door de gezamenlijke verenigingen.
SCHAESBERG. 20 uur in het wijkcentrum het Eikske door de gezamenlijke verenigingen.
BRUNSSUM. 14 uur in zaal Concordia door de bejaardenbond Rumpen. 19.45 uur in zaal Concordia door s.v.Schuttersveld. 19.45 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in het Unitasgebouw door Jong Leven. 20 uur in het gemeenschapshuis De Kepper door buurtvereniging Opbouw.
HEKSENBERG. 19.30 uur in café 't Karrewiel door de spaarclub Ons Genoegen.
NIEUW-EINDE. 19.45 uur in de Varenbeuk door de Oranjevereniging.
SCHINVELD. 19.30 uur in het gemeenschapshuis door de bond van ouderen.

Voor derde ke[…] Vrouwenfestiva[…] in Eygelshove[…]

EYGELSHOVEN – Voor het de[…] achtereenvolgende jaar wordt […] dag in het gebouw van Sajé aan […] Markt te Eygelshoven een 'Vr[…]wenfestival gehouden. Een dag […] activiteiten die alleen voor vrou[…] toegankelijk is.
Om 13 uur gaat de zaal open en […] 14 uur wordt met het program[…] begonnen. Dat vermeldt on[…] meer het optreden van het Ja[…] theater (14 uur), de theatergroep […]vage (15.15 uur), muziekgroep […] Certains (16.40 uur), toneelgr[…] Proloog (17.50 uur), Zuurstokth[…]ter (19 uur), rockgroep Jeze[…] (20.30 uur) en muziekgroep Tre[…] 2.000 (22 uur).

Pornografie

Tussen die bedrijven door is er […] meer te beleven in Sajé. Om 1[…] uur draait de film „Het hoogste g[…] van een vrouw is haar zwijgen". […] zijn er videoöpnamen van de v[…]wenstaking in maart 1981, een […] serie over heksen en een dias[…] over pornografie te zien. Verder […]posties van allerlei handvaardig[…]den en creatieve uitingen. Bij de […]formatiestand is materiaal verkr[…]baar over specifieke vrouwenza[…] en natuurlijk is er ook een crè[…] voor de kinderen.

Subsidie voo[…] scouting Voerendaal

VOERENDAAL – Een bedrag va[…] 1.453,60 over 1982 en 7.526 guld[…] voor volgend jaar. Dat mag scout[…] Voerendaal aan subsidie verwa[…]ten als de gemeenteraad van V[…]rendaal akkoord gaat met het vo[…]stel van burgemeester en weth[…]ders.
Scouting heeft het gemeente[…]stuur in een brief in oktober v[…]zocht om subsidie over de ja[…] 1981, 1982, 1983. Volgens het coll[…] voldeed de groep (bestaande uit […] leden: kabouters, welpen, gidsen […] verkenners) in 1981 nog niet aan […] voorwaarden om voor subsidie […] aanmerking te komen. Nu wo[…] echter wel aan die voorwaarden v[…]daan en daarom stelt het college d[…] voor om tot subsidiëring over[…]gaan.
De Voerendaalse raad komt volg[…]de week maandag om 20.00 uur […] vergadering bijeen.

Mariniers houde[…] schietwedstrijd

KERKRADE – Door 'Contact O[…] Mariniers' wordt zaterdag 20 n[…]vember op de schietbanen van […] schutterij St. Michaël aan de Ka[…]berg te Chèvremont een vrije schi[…] wedstrijd gehouden.
Er wordt geschoten met flobert[…]weren over een afstand van 25 m[…]ter. Voor het eerst wordt gescho[…] om het Roda-erekruis. Aan de […] wedstrijd kunnen alle oud-ma[…]niers alsmede actief dienende led[…] van het korps met hun echtgeno[…] deelnemen. De wedstrijd begint o[…] 13 uur en de prijsuitreiking vin[…] plaats om 20 uur door de heer […] Weekers, voorzitter van Contact M[…]riniers. Na afloop is er een fee[…]avond. Voor deelname kan m[…] zich aanmelden bij de heren Ja[…]sen, Piusstraat 13 te Kerkrade, t[…] 413342 en H.Beckers, Brugstraat […] te Schaesberg, tel. 310044.

Tentoonstelling raskonijnen in Nieuwenhagen

NIEUWENHAGEN – Konijne[…]vereniging „Jong Leven" […] Nieuwenhagen houdt zaterdag […] en zondag 21 november in za[…] Ewe-Zillen aan de Herenweg 1[…] te Nieuwenhagen een grote te[…]toonstelling.
Deze tentoonstelling wordt g[…]heel verzorgd door de eigen lede[…] waardoor een grote verscheide[…]heid aan kleur, vorm en groot[…] van dieren te bewonderen zij[…] Bovendien zullen deskundige[…] alle gewenste inlichtingen ve[…]strekken. De openingstijden zij[…] zaterdag van 10 tot 23 uur en zo[…]dag van 10 tot 18 uur. De officië[…] opening wordt gehouden zate[…]dag om 20 uur met de uitreiki[…] van de prijzen door het colle[…] van B. en W.. Gedurende de te[…]toonstelling kan men zich bij h[…] bestuur als nieuw lid aanmelde[…]

Evangeliesatie-bijeenkomsten in Pancratiushoes

HEERLEN – Het Bijbelcentru[…] te Hoensbroek organiseert do[…]derdag en vrijdag twee specia[…] evangeliesatiebijeenkomsten […] het Pancratiushoes in Heerle[…] Het motto van deze campagne […] „God is groter dan Uw nood". […] evangelist Johan Maasbach […] Den Haag heeft de leiding. Aa[…]vang op beide dagen is 20.00 uur[…]

Bouw depot Eygelshoven enige tijd uitgesteld

Voorjaar 1983: 350 banen op materieeldepot Brunssum

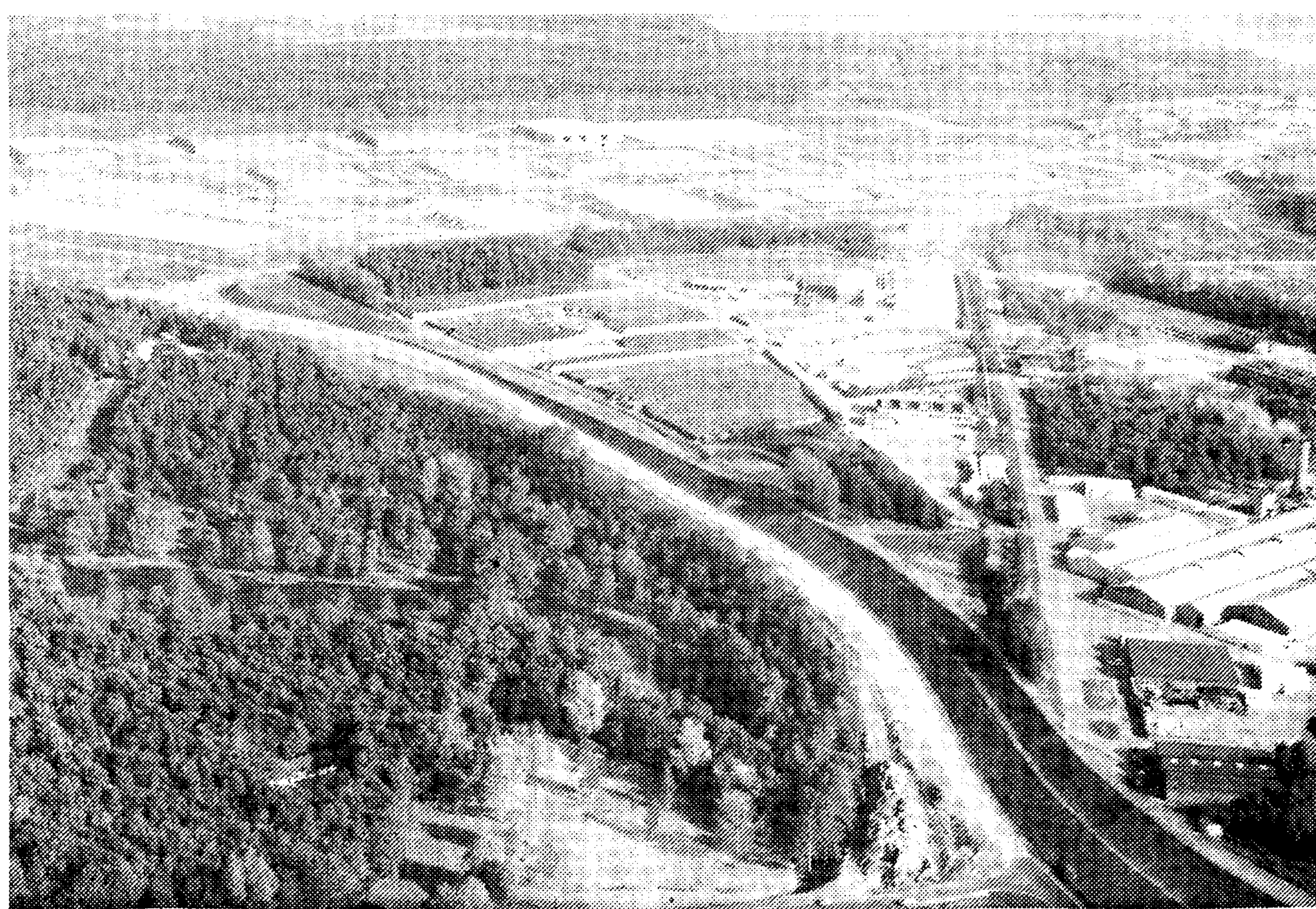
BRUNSSUM – Het arbeidsbureau in Brunssum verwacht april/mei van het volgende jaar te kunnen beginnen met de invulling van 350 vacatures bij het NAVO-materieeldepot. Begin oktober is een eerste oproep verschenen in de kranten voor sollicitanten voor 200 banen. Het ging toen om meer gekwalificeerd personeel. „De 350 banen nu, zijn voor mensen met een lagere opleiding. Hiervoor worden ook advertenties gezet in de kranten. Deze vacatures worden ingevuld via de diverse arbeidsbureaus in de regio", aldus een woordvoerster van het arbeidsbureau in Brunssum.

De 550 banen in Brunssum mogen dan zeker gesteld zijn, het ziet er anders uit bij de banen die toegezegd waren voor het materieeldepot in Eygelshoven. Daar moeten in de toekomst 200 mensen aan het werk, maar de verwachtingen zijn, dat dat nog wel even op zich zal laten wachten. De aanbesteding van de bouw van het depot in Eygelshoven is uitgesteld. De bedoeling was, dat dit begin 1983 zou gebeuren. Het Industrieschap Oostelijk Mijngebied verwacht nu, dat dit pas in 1984 of zelfs 1985 zal gebeuren.

Inmiddels heeft het Industrieschap een brief geschreven aan het provinciaal bestuur van Limburg, waarin de ongerustheid wordt uitgesproken over het uitblijven van de werkzaamheden en het uitblijven van arbeidsplaatsen daardoor. Gedeputeerde Staten van Limburg vergaderen hedenmorgen over deze kwestie. Aangenomen wordt, dat een brief gestuurd zal worden aan de minister van Defensie waarin om opheldering gevraagd wordt.

AFMAKEN

Wij vinden, dat iets waarmee de NAVO in onze omgeving begint en waarvoor de provinciale overheid en de gemeenten veel geld en moeite hebben overgehad, wel afgemaakt moet worden. Ook de NAVO heeft natuurlijk te kampen met een gebrek aan middelen, maar in het noorden van ons land gaan aanbestedingen wel door. Wij waren hier in Limburg koploper en dat moet ook zo blijven", zegt burgemeester Louw Hoogland van Brunssum, de gemeente waar de bouw van het daar geplande NAVO-materieeldepot in volle gang is.



• *Een gedeelte van het industrieterrein Hendrik, waar het materieeldepot in aanbouw is. Op de voorgrond de weg die in het verlengde van de Venweg over het industrieterrein loopt.*

Recreatiebaan is nooit vertoond monsterlijk novum

DRL weigert recreatieve functie draf- en renbaan

door George Taylor

SCHAESBERG - Het bestuur van de Draf- en Renbaan Schaesberg, DRL, heeft dezer dagen in een uitvoerig gesprek met een drietal hoge ambtenaren van het Ministerie van Landbouw (de heren van Zutphen, Curfs en Bunning) geweigerd haar medewerking te verlenen aan het uitbrengen van een nader rapport door de ICON over een mogelijk recreatieve functie van de Schaesbergse baan in het toekomstige draf- en rengebeuren in ons land. Een voorstel in die richting wordt gedaan in het ICON-rapport, dat in de loop van deze week officieel wordt uitgebracht.

In dit rapport zijn voor een groot deel de richtlijnen gevolgd, die op verzoek van de minister door het DRL-bestuurslid mr. dr. Wiarda uit Klimmen in een aparte rapportage naar voren zijn gebracht. Deze richtlijnen publiceerde het Limburgs Dagblad reeds enkele weken geleden. Toen werd tevens vermeld, dat het ICON met de Schaesbergse baan iets anders voor heeft, namelijk het vervullen van een meer op de recreatie gerichte taak in het draf- en rengebeuren in ons land.

Het DRL-bestuur baseert haar weigering tot medewerking aan het tot stand komen van een dergelijk ICON-rapport op de vaste overtuiging, dat het functioneren van de baan in Schaesberg als "recreatiebaan" niet mogelijk zal zijn en er slechts sprake kan zijn van een volledig professioneel gebeuren in Zuid-Limburg, wil men de beloften waar maken die gedaan zijn tijdens de jaren, waarin men geijverd en zich ingespannen heeft voor het tot stand komen van de modernste baan in Europa en de best geoutilleerde baan van Nederland, die overal als voorbeeld wordt gesteld.

Politiek

Het is duidelijk dat het voortbestaan van de Schaesbergse baan - zoals het LD eveneens reeds schreef - een politieke beslissing gaat worden. Het bestuur van de DRL stelt, aldus directeur J. Schoenmaeckers, dat de baan die nog volledig in opbouw is, niet het slachtoffer mag worden van die algemene reorganisatie. "Een recreatieve functie maakt het voortbestaan van deze baan totaal onmogelijk en doet bovendien geweld aan de opzet van deze baan, die een heel andere is dan die van de overige banen die reeds tientallen jaren bestaan. Daarom heeft het DRL-bestuur medewerking geweigerd aan een andere rapportage. Wij willen een volledig professioneel draaiende baan", aldus directeur Schoenmaeckers.

Monsterlijk

Het door de ICON gelanceerde voorstel om Schaesberg tot een op de recreatie gerichte baan te "verheffen" is overigens een monsterlijk novum, dat nergens ter wereld bestaat. "Paardesport is doodgewoon professioneel. Altijd geweest en dat zal altijd zo blijven. Het is gewoon te zot aan een louter op de recreatie gerichte baan te denken. Dat bestaat niet en dat kan ook niet. We zoeken tevergeefs in dit rapport naar de wegen die moeten leiden tot toename van de tewerkstelling op en rond de baan, die toch mede daarvoor is aangelegd. Limburg heeft al zoveel teleurstellingen moeten slikken, is al zoveel maal met een kluitje in het riet gestuurd, dat dit nu ook nog wel erbij kan. Maar dan hebben ze buiten de waard gerekend. We zullen via onze kanalen aan iedereen die het aangaat, duidelijk maken waar het om gaat.Kamerleden, leden van de vaste Kamercommissie van Landbouw, politieke partijen, ze zullen allen in de komende dagen worden benaderd. We weten dat het Gouvernement volledig achter ons staat en dat de gemeente Landgraaf voor honderd procent met ons meegaat. We zullen de politieke molen in bedrijf stellen", aldus de directie van de baan in Schaesberg.

Ereschuld

"Deze baan van meer dan 25 miljoen gulden en de werkgelegenheid mogen niet verloren gaan. Eerder dient zij uitgebreid tot worden tot de baan, die iedereen in het achterhoofd had, een baan van internationale allure. En denk erom, de regering heeft een ere-schuld in te lossen ten opzichte van Limburg, waar de mijnsluiting desastrueuze gevolgen heeft gehad. Tot de objecten die daaraan ten grondslag liggen behoort ook deze baan als een reeël stuk herstructurering. Politiek zal men daarom het voortbestaan van deze baan moeten veiligstellen", is de onomwonden mening van de heer Schoenmaeckers.

Hij is verder van mening dat de draf- en rensport volledig dient te worden gereorganiseerd. Bij de in het structuurrapport genoemde drie "poten" met grote selfsupporting dient naast de combinaties Duindigt/Nootdorp, Wolvega/Groningen en Hilversum/Alkmaar als enige baan beneden de grote rivieren Schaesberg als enige volwaardige professionele "poot" te worden toegevoegd. "Dan kunnen we in het algemeen ermee akkoord gaan. Maar die beslissing zal op het politeke vlak moeten worden afgedwongen. Dat is nu wel volledig duidelijk geworden", besluit directeur Schoenmaekers.

examens

Aan de Technische Hogeschool te Eindhoven slaagde voor het examen electrotechnisch ingenieur de heer Sjaak Delnoy, Broekhuizenstraat 52 te Rimburg.

BRUNSSUM – Aan de Katholieke Universiteit van Nijmegen slaagde voor het examen tandarts, mejuffrouw J.G.M. Beaujean uit Brunssum.

officiële mededelingen

GEMEENTE STEIN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Stein maakt ingevolge het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de raad in zijn vergadering van 28 oktober 1982 besloten heeft te verklaren, dat voor een gedeelte van het gebied behorende tot het bestemmingsplan „Berg" – globaal omsloten door de Maas, Julianastraat, Steegstraat, het Julianakanaal, Havenstraat en een gedeelte van de Raadhuisstraat – een herziening van het bestemmingsplan wordt voorbereid, een en ander zoals op de bij dit besluit behorende tekening in rood is aangegeven.
Het voorbereidingsbesluit met de daarbij behorende tekening ligt voor een ieder, ten kantore van de afdeling Gemeentewerken en Ruimtelijke Ordening, Havenstraat 23, ter inzage.

Stein, 12 november 1982

De burgemeester voornoemd,
Mr. H.Th. Vrouenraets

GEMEENTE LANDGRAAF

Burgemeester en wethouders van Landgraaf maken bekend, dat de openbare vergadering van de commissie ruimtelijke ordening niet gehouden wordt op heden, dinsdag 16 november, maar op donderdag 18 november om 19.00 uur in de conferentiezaal van de afd. grondgebiedzaken, Hovenstraat 140 in de kern Ubach over Worms.

Dagelijkse „ controle-ronde" in Geleen

Telefooncirkel steun voor alleenstaanden

GELEEN – De Telefooncirkel in Geleen, op touw gezet door de Stichting Welzijn voor Ouderen, is een groot succes gebleken. Sinds één jaar legt mevrouw Tiny Knoups samen met vrijwilligers en Mientje Buys, functionaris van de stichting, de telefoonketen. Meerdere malen reeds hebben zij op deze manier alleenstaanden tijdige hulp kunnen bieden, zoals bijvoorbeeld de eerste hulp van het ziekenhuis inroepen.

De grote kracht achter deze Telefooncirkel is de 77-jarige Tiny Knoups. Elke morgen om half negen opent zij de cirkel met een telefoontje naar de eerste deelnemer die vervolgens de tweede belt waarna deze op zijn beurt de derde oproept. Uiteindelijk sluit de cirkel weer bij Tiny en weet zij dat alles met de deelnemers in orde is. „Wanneer bij een van de achttien deelnemers niet wordt opgenomen", aldus Tiny Knoups, „dan bel ik Mientje Buys en zij gaat dan kijken wat er aan de hand is. Op deze manier hebben wij al verschillende alleenstaanden kunnen helpen en dat geeft de mensen een veilig gevoel".
De Telefooncirkel is niet alleen in het leven geroepen om te controleren of de alleenstaande iets mankeert. „Je hebt bij deze mensen, die vaak hun partner verloren hebben, veelal te maken met angst. Het idee dat er iemand naar hen informeert neemt die angst gedeeltelijk bij hen weg. Ze horen 's morgens een stem waartegen ze 'goedemorgen' kunnen zeggen en dat helpt hen weer om de rest van de dag door te komen. Verder is er door de Telefooncirkel een stuk vertrouwen gekweekt waardoor men ook met andere problemen durft te komen. Wij kunnen hen dan doorverwijzen naar de professionele hulpverlening".

Toekomstmuziek

„Hopelijk blijft vooral de telefoon voor de alleenstaande oudere betaalbaar", aldus Mientje en Tiny, „waardoor deze hulpverlening kan blijven bestaan. Daarbij overwegen wij om ook een Telefooncirkel voor de avonduren te organiseren. Maar dat is voorlopig nog toekomstmuziek". Belangstellenden kunnen contact opnemen met Mientje Buys-Loonen, Bachstraat 2, tel. 43041 of naar de tweede bijeenkomst van de Telefooncirkel gaan die op 30 november om 14.30 uur in het Plenkhoes wordt gehouden.

Officiële mededelingen

GEMEENTE STEIN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Stein maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 26 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat vanaf 18 november 1982 gedurende één maand, ten kantore van de afdeling gemeentewerken en ruimtelijke ordening, Havenstraat 23, voor een ieder, ter inzage ligt het besluit van de raad der gemeente Elsloo d.d. 17 december 1981 tot vaststelling van het bestemmingsplan „Buitengebied" met de daarbij behorende plankaart, voorschriften en toelichting.
De raad heeft bij de vaststelling van het plan wijzigingen in het ontwerp aangebracht. Zij die zich tijdig met bezwaren tot de gemeenteraad hebben gewend alsmede een ieder die bezwaren heeft tegen de wijzigingen, welke bij de vaststelling van het plan in het ontwerp zijn aangebracht, kunnen gedurende bovengenoemde termijn bij Gedeputeerde Staten van Limburg bezwaren tegen het bestemmingsplan indienen.

Stein, 12 november 1982

De burgemeester voornoemd,
Mr. H.Th. Vrouenraets

GEMEENTE STEIN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Stein maakt ingevolge het bepaalde in artikel 23 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat vanaf 18 november 1982 gedurende één maand, voor een ieder, ten kantore van de afdeling Gemeentewerken en Ruimtelijke Ordening, Havenstraat 23, ter inzage ligt de eerste ontwerp-wijziging van het bestemmingsplan „Visscherspoel-Oost".
Gedurende bovengenoemde termijn kan een ieder bij de gemeenteraad schriftelijk bezwaren indienen tegen het ontwerp-wijzigingsplan.

Stein, 12 november 1982

De burgemeester voornoemd,
Mr. H.Th. Vrouenraets

GEMEENTE STEIN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Stein maakt ingevolge het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de raad in zijn vergadering van 28 oktober 1982 heeft besloten te verklaren dat een bestemmingsplan wordt voorbereid voor het gebied van Oud-Stein, begrensd door de Kapl. Berixstraat, Kruisstraat, Valderstraat, Steskensstraat, Houterend, Heerstraat-Noord, Industrieweg, Havenstraat en het Brook, een en ander zoals op de bij dit besluit behorende tekening in rood is aangegeven.
Het voorbereidingsbesluit met de daarbij behorende tekening ligt voor een ieder, ten kantore van de afdeling gemeentewerken en ruimtelijke ordening, Havenstraat 23, ter inzage.

Stein, 12 november 1982

De burgemeester voornoemd.
Mr. H.Th. Vrouenraets

GEMEENTE WITTEM

BEKENDMAKING-RECTIFICATIE

De burgemeester der gemeente Wittem maakt ter voldoening aan artikel 28 lid 6 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend dat Gedeputeerde Staten van Limburg bij besluit van 24 augustus 1982, 1e afd. no.: BK 20410 hebben goedgekeurd het door de raad van de voormalige gemeente Wittem op 14 mei 1981 vastgestelde bestemmingsplan „Kern Partij".

Goedkeuring is onthouden aan enige van het bestemmingsplan deel uitmakende gebruiksvoorschriften.

Het besluit van Gedeputeerde Staten en het bestemmingsplan liggen met ingang van 17 november 1982 gedurende één maand voor een ieder ter secretarie buro Ruimtelijke Ordening ter inzage.
Gedurende deze termijn van één maand kan beroep worden ingesteld bij de Kroon door:
a. de gemeenteraad en de inspecteur van de ruimtelijke ordening;
b. zij die zich tijdig met bezwaren zowel tot de gemeenteraad, als tot Gedeputeerde Staten hebben gewend;
c. een ieder die bezwaren heeft tegen de onthouding van goedkeuring door Gedeputeerde Staten.
Beroepschriften dienen te worden gericht aan Hare Majesteit de Koningin en moeten worden ingediend bij de afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State, Binnenhof 1 te 's-Gravenhage.

Wittem, 10 november 1982

De burgemeester voornoemd
W.M.H. Janssen

Contacten/clubs

Privé bij **NELLY EN MARION.** Tel. 045-711378.

SONJA, TANJA, BONNY voor extra gezelligheid en discreet (exclusieve spiegelkamer), enz. vanaf 10 uur tot 1 uur. Ook zat. + zondag, tel. 045-721759.

Privé bij **LINDA** met video te H'broek, tel. 045-219363.

Privé bij **INGE** en Pascalle, tev. leuke ass. gevr. Tel. 04494-50999.

KONTAKTBURO Brunssum, voor dames en heren. Bel 045-256767 en luister.

Privé Lifeshow **CLUB 007,** Boschstr. 96, M'str., vraagt show-bardame voor bediening. Fantastisch loon, tel. 043-13485.

NOENDA van 10.00 tot 20.00 uur. Ook zat. tel. 04492-4518.

Privé **DONNA-CHRISTIEN,** de moeite waard, tel. 045-715009.

Contactburo **LUCIE,** voor adressen door geheel Limburg. Tel. 04494-50921.

PRIVE: Heidy, Henny, Reny, Sheila. Kapoenstraat 29, Maastricht, tel. 043-18884.

Nieuw. Privé, **RITA** van ma. t/m do. Tel. 045-423958.

CLUB PARIS, geopend ma. t/m vr. vanaf 14.00 uur, incl. sauna, luxieuze baden, video en waterbedden, Provincialeweg 31, Noord Oirsbeek, tel. 04492-1873.

RIVERSIDECLUB, tel. 04755-1854, Dijk 2, Ohé en Laak, 100 meter voorbij camping Maasterp., E-9 afslag Echt. Ma. t/m vr. van 14 tot 3 uur, zaterdag vanaf 19 tot 3 uur. Tevens assistente gevr.

ROXANNE! Diverse mogelijkheden, tel. 04750-33416.

CLUB PRIVE NO 2, verkozen door Franse pers als 1 van de 10 beste huizen ter wereld. Provincialeweg 20, Reijmerstok. Tel. 04457-2186. Weg M'str.-Vaals afslag Noorbeek.

Privé bij **ANITA** m. video. Ook zaterdags, tel. 045-352543.

CONTACTBURO PRIVÉ, Stationstr. 31, Sittard, 04490-12526, 10-22 uur. Meisjes gevr.

Geop. va. 's morg. 11 u. Club 39 de exclusiefste privéclub van **Z.-LIMBURG** met tal van gastvrouwen. Geop. tot in de late uurtjes, tel. 04492-3691 Hoofdstr. 39A, A'rade.

MARION, van 11.00 tot 23.00 uur, tel. 045-321201.

PRIVÉ-FLAT BIGGY: 04490-48933, 14.00 tot 22.00 uur, incl. film.

PRIVÉ bel 04490-20464. Dag. v.a. 14.00 uur.

Gevraagd **MEISJE.** Hoge garantie, tel. 04743-2125.

HUIZE PRIVÉ – vrijst. witte bungalow – div. meisjes aanw. Diergaardestr. West 84, Maria-Hoop Echt, tel. 04743-2125.

PRIVÉ-HOUSE div. mog. striptease en showgirls, van 14 uur tot laat in de nacht. Adam en Eva-club, Drievogelstr. 4, Spekholzerheide.

CLUB ROMANTIQUE privé en escort altijd leuke meisjes aanwezig ook zaterdags geopend van 14.00 tot 2.00 u. 's nachts, tel. 043-50339.

KATJA, escort. De beste, 100% discreet, tel. 045-422564.

ANGELA bezoekt u thuis of in hotel. Tel. 043-625626, van 18 tot 2 uur.

BAR LA STRADA Prins Hendriklaan 66, Brunssum. Meerdere hostesse aanw. Open v. 14.00-2.00 uur.

PRIVE HOUSE, nieuw. Het discrete huis op niveau. Kleine Gracht 9a, M'str., tel. 043-18321. Geopend v. 11-23 u. Ook zat. + zond. Tev. ass. gevr.

MELANIE, Myrna, Maresse bezoeken u thuis of in hotel zeer discreet. 045-726801.

Elke **DINSDAG** en woensdagavond van 18.00 tot 22.00 uur, Man to Man Cinema, Espé, Willemstr. 13, Hrl.

Elke **DINSDAGAVOND** van 18.00 tot 22.00 uur Man to Man Cinema Espé Kesselskade 50, Maastricht.

PRIVE- en escortservice met nieuwe meisjes voor dag en nacht. 045-726821.

Escortservice **LIANE** 100% discreet en snel. Bezoekt u thuis of in hotel. Bel. 045-418517.

Nieuw, nieuw, nieuw **FOTOMODELLEN** Helga en Biggi bezoekt u thuis of in hotel, 045-422856.

Nieuw in Limburg, **ANITA** bezoekt u thuis of in hotel. 045-421920.

Antiek

Grootste antiekhandel vindt u in centrum Hoensbroek!!! Wijshoff B.V. Amstenraderweg 9 Hoensbroek. Tel. 045-211976, 3000 m2 toonzalen vol met meubels, klokken en met een unieke collectie antieke kachels.

INTERART, Irmstr. 64, Simpelveld, biedt aan: strakke antieke meubelen van z. goede kwaliteit. Groot assortiment. Tel. 045-443161.

Te k. antiek: complete SLAAPKAMERS, eetkamers, kleerkasten f 650,-, kamerkasten f 1100,-, toogkast, TV-kast, commodes, nachtkastjes f 50,-, losse tafels f 400,-, boerenstoelen f 75,- en kleingoed. Laeven, Rozenstraat 1, Vaesrade.

Te k. HENRI-II-KAST en eethoek, bureau en slaapk. Drievogelstr. 139, Kerkrade.

Te k. weg. plaatsgebr. 5-drs. HENRY DEUX KAST. Delfstofweg 12, Zeswegen-Heerlen.

Diversen

Café-rest. KOTA RADJA, Dautzenbergstr. 49, Heerlen. Speciale Indische kokkin. Iedere dag kunt u genieten van onze heerlijke rijsttafel.

INLIJSTEN van al uw schilderijen, borduurwerken, repro's enz. Kunsthandel, lijstenboetiek Herman van Leeuwen, hoek Oranje Nassaustr.-Stationsstr. Heerlen.

De snelste DOZEN van Nederland, afgehaald, bezorgd. Elke maat. Elke portie. Elke prijs. Bij Holbox, industrieterrein Koeweide, Wessem (L.) Bel: 04756-2775.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Borsboom en Moers, Steeperstr. 29, Schaesberg, tel. 045-315921.

Meubelen STOFFEREN. Wij komen u geheel vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstr. 35, Ubach over Worms, tel. 045-314522 of 045-312756.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten, Zuidlimburgse TV-Service, tel. 045-314122.

Pluche gordijnen REINIGEN van f 4,75 nu f 3,- per m2, pluche gordijnen verven in dezelfde kleur nu slechts f 9,- per m2. Halen en brengen gratis. Bel nu Wierts 045-442132. Levertijd slechts enkele dagen.

RECLAME permanent f 35,–, ook zaterdag. Kapsalon Jaspers, Bautscherweg 44, Heerlerbaan, tel. 045-413455.

SPOILERS, jaloezieën, windschermen, hoorns, sirenes, alarmart. enz. enz. Grote sortering lage prijzen. Het juiste adres. S.A.S. Autoshop Heerlen, Nobelstr. 61, tel. 712113. Parkeergelegenheid.

Ontdeugend goed:

Wat wij doen, doen wij goed. Een toptrptreen toptrefpunt voor Limburg. Alleen voor select publiek. Een „Must" voor u en uw zakenrelaties. Gezellig en discrete sfeer. Maandag t/m vrijdag voor dames en heren. Zaterdag parenavond. Info. br.o.nr. S573 LD 6131 EG Molenbeekstr. 5, Sittard.

ACCU'S, mistlampen, startkabelsets, acculaders, enz. Verder alle winterartikelen voor uw auto, lage prijzen. S.A.S. Autoshop Heerlen, Nobelstr. 61, tel. 712113. Parkeren voor de zaak.

AUTO-ACCESSOIRES, grote sortering, lage prijzen. Natuurlijk naar... S.A.S. Autoshop Heerlen, Nobelstr. 61, tel. 712113. Parkeergelegenheid.

DAMES opgelet! Wegens overweldigend succes en verdere promotie van het plantaardig Colosè krijgen de eerste 20 dames die vanaf 2 uur bellen een gratis schoonheidsbehandeling en huidanalyse. 04402-9134, 045-217382, 04490-20706.

STOELVLECHTERSBEDRIJF repareert rieten en biezen stoelen. Gratis halen en brengen. Tel. 045-216592.

Limburgs Dagblad

sport

Dinsdag 16 november 1982 ● Pagina 15

„Geef de trainer het vertrouwen dat hij de groep geeft"

Körver blij met rentree Smeets

door Wiel Verheesen

SITTARD – Geen paniek in de Baandert, ofschoon de wanprestatie van Fortuna Sittard in de bekerwedstrijd tegen Haarlem natuurlijk sporen heeft achtergelaten. „De groep heeft een fout gemaakt. Toch moeten we", zegt trainer-coach Frans Körver, „allereerst weer denken aan de wedstrijd die ons komend weekeinde te wachten staat, namelijk de ontmoeting met Helmond Sport"

„ We hebben dertien punten uit dertien wedstrijden. Dat is, hoe je het ook bekijkt, een goeie prestatie in de eredivisie. Ons doel is vooral om deze lijn door te trekken. Haarlem moet je dan zien als een misstap. De kans dat er links en rechts in het elftal een wijziging wordt aangebracht, is een heel ander chapiter".



● *Frans Körver Vooruitkijken naar Helmond Sport...*

Mutaties

De slechte presentatie van Fortuna Sittard in de bekercompetitie, heeft Frans Körver in ieder geval duidelijk gemaakt dat hij best enkele mutaties kan aanbrengen. Van de andere kant wil hij zijn kritische visie op de verrichtingen in Haarlem niet herroepen. „Ik ben intussen vooral blij dat Huub Smeets in de wedstrijd tegen Almania uit Sittard (vanavond op het terrein in de Baandert, red.) van de partij kan zijn. Normaliter is Smeets zondag ook present als we Helmond Sport op bezoek krijgen. Dat scheelt een slok op de borrel. Tiny Ruys moet ik gewoon nog even missen vanwege zijn schorsing".

Frans Körver wil nog niet praten welke mutaties precies plaatsvinden in het elftal dat zich nu aan het voorbereiden is op de confrontatie met Helmond Sport. „Daarvoor is het nog te vroeg", aldus de oefenmeester van Fortuna Sittard. „Daarentegen staat vast dat sommige spelers uit mijn selectiegroep nog niet in actie zijn gekomen. Waarom zou dat niet over enkele dagen anders kunnen zijn? Van de andere kant ben ik ook verantwoordelijk voor de rust in de huidige ploeg. Het is daarom voorbarig om nu al met namen te schermen. Feit is dat de ploeg het zelfvertrouwen niet mag verliezen. Daartegenover staat dat het niet alleen van mijn kant moet komen".

„Ik heb ze tijdens de training van maandag dan ook duidelijk gemaakt, dat ze het falen allereerst in eigen gelederen moeten zoeken. Geef nu ook eens de trainer het vertrouwen dat hij verdient, zei ik tegen de spelers. Voor de verdere rest zullen we keihard werken om tegen Helmond Sport het blazoen op te poetsen".



Super Prestige Bernard Hinault

● Voor de vierde keer in successie legde Bernard Hinault (midden) beslag op de Super Prestige. Een klassement over de belangrijkste wielerwedstrijden in een seizoen. Bernard Hinault veroverde het fel begeerde kleinood niet zo vaak als recordhouder Jacques Anquetil. Tweede in de eindrangschikking werd wereldkampioen Giuseppe Saronni (links) voor zijn landgenoot Sylvano Contini.

Alex Blanchard: 'Ik heb Rudy toch onderschat'

Koopmans klapstuk

door Harry Muré

ROTTERDAM — Rudy Koopmans blijft, ondanks zijn 34 jaar, met afstand Europa's beste bokser in het halfzwaargewicht. De stoere Fries regeert verder zonder dat ook maar iemand in zijn schaduw kan staan. Achternagezeten door de belastingdienst en opgejaagd door de wildste verhalen rond zijn persoon, is hij gedwongen door te vechten tot hij erbij neervalt. Met een enorme rechtse in de achtste ronde dwong hij na een schitterend gevecht zijn tien jaar jongere uitdager Alex Blanchard tot opgave. De sensatie was op dat moment compleet, want na de eerste vijf ronden gaf niemand meer een cent voor de kansen van de titelverdediger.

De Britse scheidsrechter John Coyle maakte halverwege de achtste ronde terecht een einde aan het gevecht, omdat Blanchard niet meer in staat was zich te verdedigen. „Er zijn het afgelopen weekeinde in Amerika genoeg treurige incidenten in de ring geweest. Ik heb daarom geen enkel risico genomen en de partij gestaakt".

Happening

Het gevecht Koopmans-Blanchard was een zeldzame happening van pure bokssport. Een duel boordevol slagwisselingen en hoog tempo, de beste partij die Koopmans in zijn carrière ooit bokste. De hele Nederlandse show-personality, van André Hazes tot en met Peter Post, stond in de stampvolle Ahoy op zijn kop. Bep van Klaveren, zelf ooit een groot bokskampioen: „De mooiste partij die ik ooit heb gezien. Ik begrijp alleen niet dat Blanchard zijn rechtste stoten niet heeft gebruikt. Dat heeft hem de kop gekost".

Alex Blanchard startte overrompelend en zette de partij in de tweede ronde naar zijn hand: met een bliksemsnelle linkse haalde hij de rechteroogzak van Koopmans open. Met een bloedende wonde stond Koopmans plotseling voor een hopeloze opgave. Hij was gedwongen het gevecht te forceren en dat kostte hem een puntenachterstand.

Koopmans vocht moedig terug en zette het enige juiste wapen in. Met doeltreffende leverstoten perste hij de lucht uit de lange Amsterdammer die voor de wedstrijd nog had georakeld dat Koopmans hem niet zou raken. „Als ik mijn arm uitsteek, komt Koopmans tot aan mijn elleboog". Maar Koopmans kwam in de vijfde en zesde ronde veel verder dan die elleboog. Met links-rechtse combinaties bracht hij Blanchard in de grootste problemen en in de zevende ronde had Koopmans het ritme weer te pakken.

De partij kreeg een volslagen onverwachte wending. Blanchard ging hoe langer hoe onzuiverder boksen. Halverwege de achtste ronde wankelde hij naar de hoek na een volle treffer op de kin. „Uit, voorbij", schreeuwde Blanchard. En even later: „Toch had ik verder kunnen boksen. Als ik acht tellen rust had gekregen, had ik me zeker kunnen herstellen". Maar scheidsrechter Coyle weigerde om Blanchard verder nog als Kop van Jut te laten voortploeteren.

Rudy Koopmans is door zijn enorme routine, opgedaan in meer dan veertig gevechten, in staat zuinig om te springen met zijn krachten. Hij bokst vaak op het randje van passiviteit en is daardoor moeilijk te raken. Tot dat hij plotseling verwoestend uithaalt met die ene, allesbeslissende klap. Hij verdedigde gisteravond voor de achtste keer in successie zijn Europese titel, maar hij heeft nog nooit zo'n superieur gevecht op het canvas gedeponeerd.

Kopschuw

Koopmans, die pas een half uur na de dopingcontrole aanspreekbaar was, reageerde zoals hij dat altijd doet: koel en niet scheutig met commentaar. Door alle dopingaffaires, ruzies met trainers en manager, echtscheiding en nu ook nog de kersverse belastingperikelen, is hij kopschuw geworden. „Ik heb gezegd dat ik zou winnen. Na die oogwonde in de tweede ronde voelde ik me even volslagen machteloos. Blanchard is geen bokser. Hij heeft de hele partij zijn rechtse vuist niet gebruikt. Dat is stom. Ik wist dat ik me zou herstellen. Ik neem het tegen iedereen op. Zelfs tegen de heren van de belasting".

De bokssport heeft zijn eigen meedogenloze wetten. Terwijl Rudi Koopmans omstuwd werd door tientallen razend-enthousiaste supporters, droop Alex Blanchard stilletjes af. Na zijn eerste nederlaag is voor de ambitieuze Amsterdammer het doek voorlopig gevallen. Hij is gedoemd om genoegen te nemen met de rol van veredeld kermis-bokser. Hij krijgt voorlopig geen revanche. Koopmans bokst namelijk eerst tegen de door de Europese Boksunie aan te wijzen uitdager. Blanchard: „Och, achteraf moet ik toch toegeven dat ik klasse te kort kom. Ik heb Rudy onderschat".



● *Het begin van het einde voor Blanchard. Koopmans (rechts) haalt uit met zijn rechter en raakt zijn uitdager vol op de kaak.*

Beslissing in conflict vandaag

V en L-trio kwaad op bondscoach

GELEEN – De drie handballers van Vlug en Lenig zullen waarschijnlijk vandaag beslissen of zij met de nationale ploeg meegaan naar het toernooi om de Polar Cup, dat van 26, tot en met 28, november in Noorwegen wordt gehouden. De spelers, Wil Jacobs, Jan-Willem Hamers en René Nijsten, geven in het kader van de voorbereiding op het Europacup-debuut van V en L de voorkeur aan een toernooi met hun club in Parijs.

Gisteravond kwam het bestuur van de l,imburgse landskampioen bijeen om de toppers te adviseren. Volgens manager John Meuffels voelde het bestuur er weinig voor aan de „dreigementen" van het Nederlands Handbalverbond toe te geven. Het verbondsbestuur wil de spelers houden aan de afspraak die aan het begin van het seizoen is gemaakt.

De afspraak houdt in dat de betrokken handballers zich beschikbaar stellen voor de nationale ploeg, die in februari en maart in eigen land in het toernooi om de wereldtitel voor B-landen uitkomt. Wordt die afspraak geschonden, zo heeft het NHV ,gesteld, dan komt men niet meer voor de Nederlandse selectie in aanmerking.

De topspelers van de Geleense ploeg zijn nogal geïrriteerd door de uitlatingen van bondstrainer Jan Kecskemethy. Deze had laten weten dat V en L in het Europese bekertoernooi tegen Honved Boedapest toch kansloos zou zijn. Volgens de Tsjechoslowaakse coach is er een verschil van twee klassen tussen V en L en de vorig seizoen onttroonde Europacuphouder.

Wil Jacobs: „Het geeft te denken dat de bondstrainer zo over ons denkt. Straks moeten we op het WK ,tegen ploegen van soortgelijke kracht. Ik vraag me af of we dan ook kansloos zijn".

Eversteijn: weltertitel

ROTTERDAM – Cor Eversteijn heeft in zijn woonplaats Rotterdam het Nederlands bokskampioenschap in het weltergewicht veroverd. Eversteijn versloeg Anton Verrips uit Utrecht door knock-out in de zesde ronde. Het titelgevecht was vastgesteld op twaalf ronden.

Interland definitief in Aken

UEFA geeft groen licht

ZEIST – De UEFA stemde er mee in, dat de interlandwedstrijd Malta - Nederland in het kader van de kwalificatieronden voor het Europese kampioenschap voor landenploegen, op zondag 19 december (15.00 uur) in het Tivoli-stadion van Aken wordt gespeeld.

Jan Huybregts, de secretaris van het betaalde voetbal, was verheugd dat de UEFA, zijn toestemming heft gegeven voor het spelen van de wedstrijd in Aken. „Maar men moet niet vergeten dat het, hoe dan ook, een thuiswedstrijd van Malta blijft. In samenwerking met de Westduitse voetbalbond is Malta verantwoordelijk voor de gang van zaken, voor, tijdens en na afloop van de wedstrijd. Dat wij uit Zeist de eerste voorbereidingen hebben getroffen, is een heel normale zaak. Hadden wij dat niet gedaan, dan hadden Maltezer officials speciaal naar Aken moeten komen. Op deze wijze is dat soepel opgelost".

Kuip bomvol

Van onze sportredactie

ROTTERDAM – De voetbaltopper Feyenoord-Ajax, die op 28 november wordt gespeeld is gisteren in twee uur tijd totaal uitverkocht. Van de 61.000 beschikbare kaarten heeft Ajax er slechts 5000 gekregen. De laatste keer dat het Rotterdamse stadion bomvol zat, was twee jaar geleden (7 december). Ook toen speelde Feyenoord tegen Ajax, waarbij zich het „sneeuwbal-incident" met Wim Jansen voordeed.

SPORT IN DE OOSTELIJKE MIJNSTREEK

BC Brunssum haalt kostbare punten

ARNHEM/HOENSBROEK – Badmintonclub Brunssum speelde tegen BC Arnhem, dat wederom zonder Richard Pal aantrad, een belangrijke wedstrijd. Met de hete adem van BC Haarlem in hun nek, moesten de Brunssummers punten halen om Haarlem op afstand te houden in verband met de tweede degradatieplaats.

Geholpen door een blessure van Maureen Klijweg-Oskam, kon BC Brunssum nog net een puntje uit Arnhem mee naar huis nemen.
BC Victoria wilde en kreeg revanche tegen het Haagse Drop Shot. Victoria zegevierde met 6–5 maar zag de afstand met koploper Metro met een punt groeien omdat de Rotterdamse ploeg geen steek liet vallen tegen Zijderveld 2.
BC Brunssum kwam met een 4–2-achterstand uit de singels; alleen Ruud Hartog en Marga Notermans konden tegen respectievelijk Franklin van Rhoon en Maureen Klijweg-Oskam scoren.
Ruud Hartog, goed op dreef in Arnhem, zorgde samen met Harrie Kirbis en Marga Notermans voor nog twee Brunssumse punten. Bij een stand van 6–4 voor Arnhem, moest nog het damesdubbelspel gespeeld worden. Maureen Oskam, die in het gemengddubbel reeds last had van een blessure, kin kon niet verder spelen en moest opgeven, tot grote blijdschap van Brunssum dat hierdoor nog een belangrijk punt behaalde hoewel de Brunssumse dames uiteraard niet kansloos waren geweest tegen Oskam-Coene.

Punten

Victoria startte wederom goed in de wedstrijd tegen Drop Shot. Na de singels leidde Victoria met 4–2. Pierre Swerts, Wiel Hanssen, Rob Jacobs, ingevallen voor Jean Aldenhoven, en Ans Silvertand, zorgden voor de Hoensbroekse punten.

Victoria had wederom goede vooruitzichten op een maximale zege. Toen uit de beide herendubbels en het damesdubbel slechts een punt, door Wiel Hanssen en Pierre Swerts, gescoord werd, moesten beide gemengddubbels gewonnen worden wilde Victoria drie punten aan haar totaal toevoegen. Wiel Hanssen en Annie Breuer waren totaal van streek en in een mum van tijd had Drop Shot dat punt binnen. Ans Silvertand en Pierre Swerts deden daarna wat van hen verwacht werd en klopten van Driel-van Leeuwen gedecideerd. Twee punten waren binnen maar de afstand met koploper Metro werd 9 punten hoewel Victoria nog een wedstrijd tegen rodelantaarndrager DKC 2 te goed heeft.



● *Als voorbereiding op de zaalcompetitie hield korfbalclub Mariarade in sporthal Kaldeborn een goed geslaagd toernooi. Geen enkele vereniging kon het opnemen tegen Samos, de grootste kandidaat voor de landstitel.* Foto: THEO GIJZEN

Van Haen haalt uit

Van onze medewerker
THEO KEYDENER

HOENSBROEK – De gezellige sfeer in een bomvolle ruimte van Kasteel Hoensbroek, vormde de entourage van een door boksvereniging Olympia '75 georganiseerd internationaal bokstreffen. De bestuurders van Olympia hadden niet te hoog gegrepen, maar brachten een programma afgestemd op de mogelijkheden, zodat het een geslaagde boksavond werd. Alle negen partijen, de demonstratie duels er buitengelaten, brachten de honderden toeschouwers alles wat zij wensten. Op goed niveau en technisch van goed gehalte werden de partijen afgewerkt.

Een greep uit enkele applaus-partijen. Thonhauser (Olympia) tegen De Amerikaan Ray Johnson (BSM) in de zwaarweltergewicht klasse.
De beide bantamgewicht-boksers Holzkens (Amateur) en Janssen (Olympia) brachten wat meer snelheid in de ring. Beiden, pas aan hun tweede echte wedstrijd bezig, gingen elkaar goed te lijf. In de derde ronde moest Janssen opgeven.
De eerste bokser van Düren (West-Duitsland) die aantrad was Khefifi. De Brabander Tuk was echter te sterk. Na een harde rechtse op de lever, wankelde de Duitser door de ring. Trainer Schulz restte niets anders dan de handdoek te werpen. Omperkelijk feit: Khefifi verloor tot nu toe 28 van de 41 partijen.

Klapstuk werd de partij tusen de Zuidnederlandse kampioen Ger van Haen (Amateur) en Bernd Schulze (Düren) die verschillende titels op zak had. In de eerste ronde moest Schulze in deze klase toestaan dat scheidsrechter Sjeng Mommers hem negen tellen rust gaf. Met afklemmen probeerde Schulz de nederlaag te ontlopen, maar kon Van Haen met toevalstreffers niet in verlegenheid brengen.



● *Het klapstuk van het internationaal bokstrefen was de partij in het zwaar-weltergewicht tussen Ger van Haen (Amateur Munstergeleen) en Bernd Schulze. Van Haen (links) won deze schitterende boksmatch op punten.* Foto: THEO GIJZEN/3-POOT

René Jansen tekent voor winnende treffer

Concordia zorgt voor sensatie

Van onze hockeymedewerker

WEERT – De heren van Weert en Heerlen hebben de stand in evenwicht gehouden: 1–1. De bezoekers uit Heerlen hadden iets meer verdiend, zeker gezien het vertoonde spel in de tweede helft. Toch was Paul Beurskens erg blij met dit ene punt. Beide ploegen kennen elkaar goed en spelen meestal aantrekkelijke wedstrijden tegen elkaar. Ook ditmaal kreeg het talrijke publiek weer een fijne partij voorgeschoteld.

De eerste helft was voor de thuisclub met ook een doelpunt van de stick van Jules Smolenaars. Tegen het einde van de eerste helft wisten de Heerlenaren onder de druk van Weert uit te komen en de thuisclub onder druk te zetten. Na de thee hetzelfde beeld. Heerlen, nu de betere ploeg met een degelijk spelende Job Bisscheroux op het middenveld en een excellerende Luc Beurskens in de laatste lijn. Nu geen onnodige fouten zoals zo vaak in vorige wedstrijden. Deze zelfde Luc smaakte het genoegen een van de strafcorners achter de Weerter doelman te schieten. Kansen zijn er nog beslist geweest voor Heerlen, maar opnieuw kwam het zwakke punt aan de oppervlakte, bij open doelkansen geen kans om voor de afronding te zorgen. Heerlen heeft laten zien dat zij ook met dit team tot zeer goede resultaten kan komen. Eindstand: 1–1.

Dames

De Heerlen-dames togen naar Boxtel om aan te treden tegen MEP. Op het kunstgras hebben de Heerlen-dames een redelijke prestatie neergezet. Ze zijn niet weggespeeld, ook al hebben ze de hele tweede helft zwaar in de verdrukking gezeten. In de eerste helft konden de Heerlen-dames zich nog aardig meten met de gastvrouwen. De sporadische kansjes uit counters zijn daar het voorbeeld van. Natuurlijk had MEP meer van het spel en toonde ook beter ingespeeld te zijn op het kunstgras. Bij Heerlen zijn de achterhoedespeelsters als zij onder druk komen op hun best. Eva Frost leidt de verdediging en Tonneke van Zwieten is de betrouwbare sluitpost in het doel. Alle MEP-strafcorners werden door goed uitlopen van vooral Imke de Boer teniet gedaan. De laatste tien minuten hebben de Heerlen-dames geen risico meer gelopen en de 0–0-stand geconsdolideerd.

Nieuw record Ger Vandeberg

Van onze medewerker
JAC VAN DER HEIJDEN

SIMPELVELD – Niet alleen de spieren, maar ook de zenuwen waren gespannen in de gewichthefwedstrijd tussen de twee beste gewichthefverenigingen: KSV Helios (Simpelveld) en KSV Atlas (Nijmegen). Tot aan de laatste van de in totaal 60 beurten die verwerkt moesten worden, was de strijd geheel open.

Toen 59 beurten gemaakt waren, leidde Atlas met 3 puntjes verschil. De laatste beurt van John Huijnen van Helios moest de beslissing brengen. Hij had in zijn tweede stootbeurt reeds 142,5 kg getild. Vlug berekende zijn vader Marcel Huijnen, de coach van Helios, dat 145 kg nog 0,38 pt.. te weinig was. Het zal wel een van die mysterieuse krachten in de sport zijn geweest, dat hij de kamprechter doorgaf: 150 kg, terwijl 147,5 kg reeds een voorsprong van 3 punten betekend had. John Huijnen deed zijn best, maar zijn beurt was niet correct.
Atlas had gewonnen. Zij waren als grote favoriet naar Simpelveld gekomen.

Het begon reeds met de lichtste Helios-atleet Ger Vandeberg. Hij miste zijn beide eerste trekbeurten en bracht vervolgens 75 kg omhoog. Hij vroeg een extra beurt aan van 85,5 kg, die feilloos omhoog ging. Een nieuw Nederlands record! Was dit zijn derde beurt geweest had Helios met ruim 12 punten verschil gewonnen.

De ploeg uit Nijmegen was geroutineerder dan de Strolenberg-atleten, die na het vertrek van Bert Rutters fel van zich afbeten, maar te veel fouten maakten. Ook in de stootbeurten waarin Ger Vandeberg weer een nieuw nationaal record realiseerde en Helios een voorsprong nam, was het over de hele lijn in de derde beurt mis. Geen van de atleten haalde de derde beurt, terwijl bij Atlas vier van het vijftal de derde beurt haalden. Hierdoor kwam Atlas met de hakken over de sloot. Sneu voor Helios, dat echter totaal niet aangeslagen was.

Goed weekeinde voor basketballers

HEERLEN – In de hoofdklasse basketbal won Braggarts na een vrij rommelige wedstrijd met 83–71 van Condor. In de 1e klasse won Nepomuk overtuigend met 74–57 van Attacus en Brunssum Eagles verrassend met 62–50 van Tantalus uit Eindhoven.

Zowel Braggarts als Condor hadden de punten hard nodig. Beide teams hadden tot nu toe maar 4 competitiepunten verzameld zodat het van groot belang was dat er eindelijk weer eens wat bijgeschreven kon worden. Braggarts begon op zijn vertrouwde manier. In de verdediging man-to-man spelend en aanvallend rustig zoekend naar de vrije man. Na 10 minuten was de stand dan ook 23–14 in het voordeel van Braggarts. Dan volgde als zo vaak bij de Heerlenaren een periode van erg rommelig basketbal. Toen Ed van Heugten daarbij ook nog zijn knie verdraaide en moest uitvallen werd het even kritiek binnen de Braggarts-ploeg.
Na een donderspeech van coach Dromans een fabuleus spelend Braggarts. Er werd nu beheerst en gecontroleerd gespeeld en de schotselectie was ook veel beter dan in de eerste helft. Samen met de prima spelende Boy Ruyters bepaalde Van de Berg de stand op 83–72.
In de Hoensbroekse sporthal De Deyl boekte Nepomuk een belangrijke overwinning op Attacus. Met weinig spectaculair basketbal maar vertrouwend op een degelijke man-to-man verdediging won Nepomuk deze prima geleide wedstrijd met 74–57. In Brunssum traden de Eagles aan tegen het Eindhovense Tantalus. De mannen van coach Ger Visser slaagden, want het veel sterker geachte Tantalus werd in een spannende wedstrijd in de laatste 3 minuten opzij gezet.

Samos niet te stuiten

**HEERLEN – Het zaalkorfbalto[...] nooi van Mariarade Hoensbr[...] dat voor het eerst werd gehou[...] in sporthal de Kaldeborn te He[...] len is geëindigd in een klinke[...] zege voor de hoofdklasseploeg [...] Samos uit Utrecht.
Samos, getipt als de grote favo[...] voor de landstitel, deed de [...] vooruitgesnelde faam alle eer [...] en werd onbedreigd winnaar [...] dit toch wel sterk bezette toerno[...]**

In de hoogste klasse speelden [...] mers ook overgangsklassers D[...] uit Helmond, Swift uit Amsterd[...] en uiteraard Mariarade zelf. [...] Utrechtenaren klopten DEC [...] 7–5. Daarna werd Mariarade met [...] aan de zegekar gebonden en [...] ploeg van Swift uit Amsterdam [...] met 9–4 ten onder. Daarbij m[...] worden aangetekend dat deze la[...] ste wedstrijd niet geheel w[...] beëindigd doordat een der Sam[...] dames een ernstige peesbless[...] opliep waarna de scheidsrechter [...] raadzaam achtte de strijd te stak[...] DEC uit Helmond behaalde [...] tweede plaats, Swift Amsterd[...] werd derde en Mariarade laatste.

Regelmatige wins[...] voor Geevers-dames

Damesteam incompleet

SCHAESBERG/ROERMOND – Hoewel Geevers/P&P-damesco[...] Jo van Mill nog steeds over [...] meer dan een basisteam beschi[...] slaagde zijn ploeg er wel in om [...] reserves van Starlift/Voorbu[...] naar een regelmatige 3–1 (15[...] 15–9, 13–15, 15–8) nederlaag te s[...] len. De Schaesbergse volleyba[...] quipe beheerste het strijdverlo[...] door de jeugdige Voorburgse eq[...] pe vanaf het eerste fluitsign[...] met een hoog tempo en een mi[...] mum aan eigen fouten niet in h[...] eigen gevaarlijke combinaties [...] te laten komen.

In de eerste twee sets werd veelv[...] dig gescoord met aanvallen langs [...] lijn. Toen het Starlift-blok daar [...] beter op ingesteld was, hetgeen [...] de nipte winst in de derde set op[...] verde, schakelde Geevers/P&P al[...] over door iets verder van het net [...] vrij statische blok onder vuur te [...] men. Coach Jo van Mill had na [...] loop vooral waardering voor de c[...] lectieve prestatie van zijn ploeg, [...] nog steeds de routine van de gebl[...] seerde Marian Kreukels-Bos[...] moet ontberen. „We hebben Starl[...] onder druk kunnen zetten d[...] foutloos goed te serveren en [...] speelveld via een 3-2-1-opstelli[...] klein te houden. Dat en de homog[...] niteit waren bepalend voor dit [...] sultaat", aldus de Schaesberg[...] oefenmeester.

Oikos

**In Roermond kon de derby tuss[...] lijstaanvoerder Oikos en runne[...] up Van Houten VCH 2 als topp[...] nauwelijks bekoren. Oikos was [...] ker niet in zijn beste doen, terw[...] de Heerlense equipe veel blok-[...] aanvalskracht miste door het on[...] breken van beide hoofdblokke[...] sters Rian Haan en Yvonne Sch[...] felers.
De 3–1-(15–4, 6–15, 15–7, 15–7)-ui[...] slag in het voordeel van Oikos [...] dit wat rommelige duel mag over[...] gens verdiend genoemd worde[...] Van Houten VCH reageerde m[...] name in het achterveld te traag [...] kon ook met hun doorgaans effe[...] tieve opslagwapen geen pott[...] breken. Speelverdeelster Ti[...] Heyboer: „We holden achter de fe[...] ten aan omdat we zelf teveel eig[...] fouten produceerden." Van Hout[...] VCH 3 dat door alle blessurepe[...] kelen in de hogere teams liefst dr[...] bassispeelsters moest afstaan, k[...] in St.-Anthonis geen vuist mak[...] tegen Activia: 3–1 (15–10, 16–1[...] 17–19, 15–6).**

Kampioensduel onbeslist

**HEERLEN – In de Limburgse Hoofdklasse vond het belangrijke treffen plaats tussen de twee kampioenskandidaten die er nog zijn t.w. Eureka 2 en D.I.O.S. uit Brunssum. Eureka 2 begon met een 2–0-voorsprong aangezien Heine D.I.O.S.-voorzitter E. Witjes in een vooruitgespeelde partij had verslagen. Heunen vergrootte de voorsprong tot 4–0 door v. Goor verrassend te verslaan. Van Sloten haalde voor D.I.O.S. het eerste winstpuntje binnen door remise overeen te komen met Vandecaetsbeek.
Juniorenkampioen Budé verkleinde door een overwinning de achterstand van D.I.O.S. tot 5–3. Jeugdspeler Huitink bracht hierna de partijen in evenwicht door Eureka's voorzitter Bruggeman te verslaan. Vervolgens ging de strijd tot 8–8 gelijk op. Onder spanning werden de laatste twee partijen gespeeld. Eureka bereikte het eerst de 10 punten doordat J. Heynen verrassend wist te winnen van C. Ummels. Het zag er nu naar uit dat Eureka de wedstrijd alsnog in z'n voordeel zou beslissen aangezien Fluitsma aan remise genoeg had tegen Kleinjans.
Deze laatste echter wist de minimale winstkans die hij had optimaal te benutten, zodat hij zijn partij in winst wist om te zetten, waardoor de eindstand 10–10 werd. Eureka blijft hierdoor aan de leiding met 1 punt voorsprong op D.I.O.S. en nog 3 wedstrijden te spelen.**

Caessens is snelste schaker

KERKRADE – De Kerkraadse snelschaaktitel ging wederom naar Rob Caessens (GESS). Hij won met groot machtsvertoon en behaalde uit zeventien partijen maar liefst 14½ punt. Henk Temmink (Kerkrade), die de wisselplaquette eveneens reeds twee keer gewonnen had, werd met dertien punten tweede voor de clubgenoten John Franssen en Alex Vinken, die 12½ punt verzamelden. De vijfde plaats was voor Ger Bisschof (DJC).
De titel in de tweede klasse ging naar Piet Bakker (KSV) met 12½ uit 15 voor van Vliet van Fortuna (11½ punt) en E. Jager (VSM), die 10½ punt verzamelde.
De derde klasse werd een Maastrichtse aangelegenheid met op de ereplaatsen J. van Kan, D. Bams en M. Schenk. Ruim vijftig schakers speelden mee in dit snelschaakfestijn, onder de voortreffelijke leiding van wedstrijdleider John Franssen.

DENK SPORTEN

Bridge in de promotieklasse

**HEERLEN – Op de helft van de competitie in de promotieklasse bridge staan onze zuidelijke vertegenwoordigers zowel goed als slecht. VM I is de competitie goed begonnen, heeft dat redelijk kunnen continueren en staat nu 3e met slechts één punt achterstand op nummer 2, Klaver 11 uit Venlo.
Hoewel de leider van het klassement, BC '70 uit Eindhoven, al 24 punten meer heeft, is de kans op promotie voor VM I toch niet geheel uitgesloten te achten.
Helaas is de situatie voor VM II niet zo rooskleurig. Het heeft naast een slechte start ook een niet zo goed middenstuk beleefd en staat nu op een van de 2 degradatieplaatsen, zij het dat BC Weert slechts één punt meer heeft en dus vlot kan worden gepasseerd. Veel, zo niet alles, zal afhangen van het zelfvertrouwen in dit debutantenteam om de plaats in deze klasse voor het volgend jaar veilig te stellen.**

Record aantal deelnemers

**VALKENBURG – In Hotel "Corona" te Valkenburg ging de dames bridgecompetitie van het districts Zuid-Limburg van start met een record aantal deelneemsters. In de hoofdklasse namen de Valkenburgse zusjes Berti Sleijpen met Annie Wouters op eigen terrein, via een score van 60.83% de leiding, gevolgd door de Sittardse dames de Groot-v.d. Hoogen met 56.67%.
De eersteklassers die in twee groepen opereerden, lieten drie scores boven de 60%-marge afdrukken. Aan kop gaat het duo Einerhand-Maes van het Maastrichtse Brök met een treffer van 63.50%. Met slechts ½% verschil volgen hun stad- en clubgenoten Dehaag-Schmeitz terwijl de Geleense dames Collard-Engelbert zich als derde klasseerden met een score van 60.56%.**

● HEERLEN – Met nog twee wedstrijden in 't verschiet kan koploper Mijnstreek 1 haast de kampioensvlag hijsen. Het won ook deze 7e wedstrijd in successie, zij het niet zo overtuigend, met 11–9 van Vrijthof-Maasvogels 3. Coriovallum 2 kan inmiddels haar biezen reeds pakken.

Geevers P&P ver onder de maat

Van onze medewerker
PAUL DEMELINNE

WOERDEN/GENNEP – Een in verdedigend opzicht onder de maat acterend Geevers/P&P liep in Woerden tegen het degelijk spelende Vierhout/Valbovol een dikke nederlaag in straight sets op: 3–0 (15–8, 15–7, 15–13). Alleen Theo Vlaar en Lex Thevissen haalden een voldoende in dit vijf kwartier durende treffen.

Coach Nico Adriaans zag ondanks de duidelijke cijfers ook wel een lichtpuntje bij de debutant. „Ik constateer toch dat de stijgende lijn in ons spel niet stagneert. Naast de verdedigende onvolkomenheden moeten we echter ook nog leren door te gaan met scoren als we het opslagrecht terugveroveren. Dat deed Vierhout/Valbovol gewoon veel beter dan wij."
Pas in de derde periode kon Geevers/P&P het wat trager reagerende Valbovol-blok vaker omzeilen. Via 1–6 en 8–12 zat er perspectief in deze set, maar vanaf dat stadium kon Geevers/P&P de ontbrekende punten niet meer produceren: 15–13.

Lijstaanvoerder Van Houten VCH zag de concurrentie een behoorlijke stap naderbij komen na het gevoelige 3–1 (16–14, 15–7, 7–15, 15–7) verlies bij Flamingo's in Gennep.

Coach Jan Maas: „Flamingo's is in eigen huis mede door de steun van het talrijke, fanatieke publiek sowieso een moeilijke tegenstander. Daarbij hadden we de pech dat die ploeg voor het eerst dit seizoen bleef doorgaan zonder hun traditionele inzinking." Van Houten VCH verloor dit belangrijke duel in feite tijdens de eerste set. Tot 5–13 konden de Heerlenaren alles, om vervolgens in de toenemende euforie fout op fout te stapelen: 16–14. Via 9–3 kwam 2–0 in sets met 15–7 op het scorebord. Van Houten VCH vermande zich echter en greep alert en geconcentreerd de volgende ronde: 7–15 na een 5–11 tussenstand. Hoewel de ploegen elkaar optisch in evenwicht hielden, slaagde de Gennepse brigade er tijdens de laatste set telkens in om bij eigen opslag een à twee puntjes meer te scoren dan Van Houten VCH: 15–7.

Limburgse ploegen pakken vier titels

**BRUNSSUM – Tijdens de nationale springkampioenschappen van de NKGB in sporthal Rumpen te Brunssum werden slechts vier van de twaalf titels door Limburgse formaties gewonnen. In 1980 togen nog negen Limburgse formaties met titels huiswaarts vanuit Heerhugowaard.
Sportvereniging Schaesberg won twee minitramptitels met de herenformaties en de Kerkraadse ploegen van Eendracht en TVK waren succesvol met de dames. Olympia Brunssum besloot met deze organisatie de feestelijkheden rond haar 60-jarig verenigingsjubileum.**

Door het wegblijven van gerenommeerde ploegen op het onderdeel lange mat werd deze strijd een Brabantse aangelegenheid. Slechts bij de heren liet de Limburgse formatie van Eendracht Kerkrade een uitstekende indruk achter. Zij wonnen zilver door net achter de uit vijf topturners bestaande formatie van Kunst en Kracht Tilburg te eindigen.

**Het heren en dames springen met en zonder toestel werd een echte Limburgse aangelegenheid. Bij de heren won sportvereniging SV Schaesberg uiteindelijk beide titels.
De turners Eddie en Alex Rabeling, Martin Beaujean, Cher Heinen en John Lemmens verwezen dank zij hun betere uitvoering titelverdediger GTC Gulpen naar plaats twee.
Frans Peskens: „Eindelijk is he[...] ons weer gelukt. Dit zijn nog alti[...] dezelfde jongens die ook in 1979 d[...] titel grepen. Zij hebben er har[...] voor gewerkt". Bij de dames mini[...] tramp over paard verdedigde Een[...] dracht Kerkrade o.l.v. Wim Jacob[...] met de topturnsters José Flekke[...] Marjon Fijen, Esther Handel[...] Marjan Trags en Anja Oligschläg[...] met succes de titel.
Op het onderdeel minitrampoline[...] springen zonder toestel bleek ui[...] eindelijk TVK Kerkrade h[...] sterkst. Onder leiding van He[...] Terhark lieten de dames Margri[...] en Emely Offermans, Annemar[...] Frederiks, Rosita Kramer e[...] Christel Elsinga door een bete[...] uitvoering eveneens de concurre[...] tie ver achter.**

In onderhandeling met Beckers Snacks en Italiaanse ploeg

Johan van der Meer werkt aan come-back

door bennie ceulen

SAEFELEN – Vrijwel geruisloos verdween Johan van der Meer tijdens het afgelopen seizoen van het wielertoneel. In juli reed de Limburgse beroepsrenner, die sinds vorig jaar in het Westduitse Saefelen woont, in Nieuwkoop zijn laatste wedstrijd. Aangenomen werd dat Johan van der Meer een punt had gezet achter zijn wielercarrière. De man, die drie seizoen geleden in het shirt van HB Alarmsystemen veelbelovend de semi-klassieker Dwars door België op zijn naam schreef, werkt momenteel in alle rust aan zijn come-back. Johan van der Meer doet er weer alles voor om in 1983 op de racefiets een goede boterham te verdienen.

„Ik heb dit jaar een ontzettend slecht seizoen achter de rug. Dat is vooral te wijten aan het feit dat HB Alarmsystemen stopte met de sponsoring van de ploeg. Ik slaagde er niet in bij een andere formatie onderdak te vinden. Rijwielhandelaar Sjef Lemmens uit Nieuwenhagen schoot me als privésponsor te hulp. Ik kon immers niet aan belangrijke wedstrijden deelnemen. Ook in de criteria kwam ik vrijwel niet meer aan de bak. Mijn startgeld was een flink stuk verminderd. Ik was nog wel beroepsrenner, maar verdiende bijna niets. Fatsoenlijke resultaten behaalde ik niet meer. Ik realiseerde me dat ik niet op de goede weg zat. Daarom heb ik de fiets na de wedstrijd in Nieuwkoop aan de kant gezet", verduidelijkt Johan van der Meer.

Drukkerij

De renner uit Saefelen heeft echter nooit gedacht aan een definitief afscheid van de wielrennerij. „Neen", zegt hij, „ik wilde alleen met hebben dat mijn vrouw moest gaan werken om mij aan het koersen te houden. Daarom ging ik in mijn woonplaats in een drukkerij aan het werk. Bovendien ben ik nu een fietsenzaak aan het opbouwen. Ik heb wel steeds in gedachten gehouden volgend jaar opnieuw als beroepsrenner aan de slag te gaan. Ik ben ervan overtuigd nog steeds hard te kunnen koersen. Ik heb altijd serieus geleefd. Waarom zou ik dan geen goede prof meer kunnen zijn?"

Met het oog op zijn come-back is Johan van der Meer twee weken geleden de training weer begonnen. Van der Meer: „Drie keer in de week start ik op de baan in het Burgemeester Damensportpark in de wedstrijden om de Coupe d'Hiver. Dat gaat prima. Daarbij doe ik krachttraining en ga ik vaak zwemmen. Ik ben ok van plan op de wielerbaante gaan trainen. Ik hoop op die manier voor de start van het nieuwe seizoen weer de goede conditie te pakken te hebben." De kans is groot dat Van der Meer op korte termijn erin slaagt een contract te krijgen bij de een of andere profformatie.

„Binnen twee weken hoop ik zekerheid te hebben. Ik ben in onderhandeling met Beckers Snacks en een Italiaanse ploeg. Ik ben voor negentig procent ervan overtuigd volgend jaar bij een van deze twee formaties mijn rentree in het peloton te zullen maken", aldus Van der Meer.



● *Johan van der Meer wil volgend jaar weer als beroepsrenner aan de slag gaan.* Foto: DRIES LINSSEN

Nieuwe oproep van Goelko

LUZERN – **De schaakgrootmeester Boris Goelko uit de Sovjetunie en zijn echtgenote Anna Akhsjarowa, die in Moskou in hongerstaking zijn, omdat zij de Sovjetunie niet mogen verlaten, hebben in een brief „alle schakers van de wereld" gevraagd hen te steunen in hun eis tot emigratie. De brief kwam ter tafel in Luzern, waar momenteel de Schaakolympiade wordt gespeeld.**

„Gedurende de afgelopen twee jaar mochten wij niet deelnemen aan internationale toernooien en konden wij slechts af en toe meedoen aan een toernooi in de Sovjetunie. Wij kregen ook nauwelijks mogelijkheden om in ons levensonderhoud te voorzien", aldus het echtpaar in de brief. Goelko en zijn vrouw bevestigden, dat zij de hongerstaking, waarmee zij op 20 oktober zijn begonnen, zullen voortzetten.

Be-De-Ne toernooi voor Hugo Janssen

van onze tennismedewerker

KOLKEN – Limburg is erg succesvol geweest in het eerste toernooi van het Be-De-Ne circuit voor tennissers tot en met 16 jaar. De vier Limburgers zorgden in totaal twee eindzeges en ook nog eens twee halve finaleplaatsen. Districtstrainer Geert Quaedvlieg was dan ook uiterst tevreden. „We hebben in deze leeftijdscategorie een zeer sterke groep. Als je dan ook nog bedenkt dat Angelo Meyers en Pascalle Druyts voor dit toernooi niets eens waren opgesteld kun je zeggen dat wij in deze groep erg sterk zijn".

De overwinning bij de jongens zorgde Hugo Janssen uit Stramproy. Na in de halve finale de Duitser Dirriworther verslagen had, kreeg hij te maken Jurgen Stremmel. Deze Duitser had in de halve finale de Venraynaar Christian Harskamp met 7–5; 6–3 verslagen. In de finale moest Stremmel wel buigen voor het Limburgs geweld. Na de eerste set gewonnen te hebben werd hij door Janssen naar een regelmatige nederlaag gespeeld (4-6; 6-3; 6-2).

Ook bij de meisjes versloeg de verliezende finaliste Janneke Garos uit Noord-Brabant in de halve finale een Limburgse. Zij kopte Jolande Schreurs uit St.Odilienberg met 6-1; 6-3. In de finale kreeg Garos te maken met Irmgard van den Eynde. Ook nu ging de zege mee naar Limburg met 7–5; 6–1.

Simson sterker dan Hercules

van onze medewerker Harry Scholtes

SCHAESBERG – **Het topduel in Amsterdam tussen de twee worstel-giganten Hercules Amsterdam en Simson Schaesberg werd na een schitterende wedstrijd met 18–21 door Simson gewonnen. In de 1e klasse verloor Excelsior de uitwedstrijd naar SDZ Utrecht teleurstellend met 21–19. Tweede klasser KDO Venlo kwam in de thuiswedstrijd tegen Atilla Berghem duidelijk kracht tekort en verloor met 9½ tegen 18½. In de reserve hoofdklasse versloeg Simson 2 in Amsterdam Hercules 2 na sterk worstelspel met 14–18.**

Simson Schaesberg was in Amsterdam schitterend op dreef. Marcel Quaedvlieg versloeg in de 48 kilogram Martin Kooistra reeds na 45 seconden op touché. Jan van Toor deed het nog sneller en toucheerde Coen Colleweyn middels een supergreep na 30 seconden. Van Heeze had tegen klasseworstelaar Frans Snijders geen schijn van kans en werd na 1.15 minuut op uiterst knappe wijze met de schouders tegen de matras gedrukt: 0–4. Willie Snijders won met 0–3 op punten. In de lichtere categorieën was Simson dus heer en meester. In de hogere gewichtsklasse waren de rollen omgedraaid, alhoewel Johnie Meesters en Aloys v.d. Boogaard zich zeker niet zonder meer lieten toucheren.

Johnie Meesters brak op ongelukkige wijze in zijn partij tegen Terry Bakker het neusbeentje. Trainer Ad Postma verloor na 6 minuten met 3–1 van Tom Roelofs terwijl André met 3–1 verdienstelijk in het eerste van Simson debuteerde. Eric Bos was weer magistraal en versloeg Eddie v.d. Berg op technisch knappe wijze.

Horsch hield in zijn partij tegen Hacquebard een puntje over. Het tweede van Simson worstelde bijzonder sterk en won door toedoen van Jos Thomas, Gerrit Kaus, Peter Snijders die zijn come back maakte, Sil Meys, Leon v.d. Hurk en André Meesters.

Trainer Ad Postma: „Ik heb veel lof voor de jongens, ze hebben als team geworsteld en zich bijzonder goed aan de opdrachten gehouden".

Zware klus voor Van Houten VCH

HEERLEN – **Het veelgeplaagde Van Houten VCH zal zaterdag aanstaande de mouwen extra hoog moeten opstropen. Landskampioen FBTO/DVC heet de tegenstander voor de Heerlense volleybalsters (Kaldeborn Heerlen, aanvang 14.00 uur). Trainer Ger Spijkers kan dan wellicht aanvalster Hennie Uyterschout voor het eerst in deze kompetitie weer inzetten.**

Spijkers: „Maar dat zal dan sporadisch kunnen, want haar blessure is nog niet voor honderd procent genezen". Over de kansen van zijn ploeg wil de Heerlense oefenmeester weinig kwijt: „FBTO/DVC is erg sterk maar zij missen hun enige spelverdeelster Joke de Boer. Daardoor vormt de ploeg niet de geoliede, onklopbare machine van de laatste jaren. Als wij het publiek achter ons krijgen zit er wellicht een aantrekkelijke wedstrijd in".

VCJ Sutherland moet in staat worden geacht om bij hekkesluiter Tiemstra/Nijmegen de punten weg te halen. Geevers/P&P ontvangt om 16.00 uur in de Baneberg van Schaesberg Polaris.

Henk Verdonkschot toegevoegd aan Olympische selectie

EMMEN – **Wilhelmina'08-middenvelder Henk Verdonkschot is alsnog toegevoegd aan de selectie van het Nederlands Olympisch team. De Limburger neemt de plaats in van de geblesseerden Jaan de Graaf (IJsselmeervogels) en Guido Hazelhof (Sneek). In de Westduitse formatie, de officiële B-ploeg (opererend onder de naam Olympisch team), ontbreekt de naam van HSV-verdediger Ditmar Jakobs. Ook hij tobt met een blessure.**

De opstelling van Nederland ziet er als volgt uit: Menzo (Ajax), Steenge (Groningen), Meijer (AFC), Van Dord (AFC), Den Bakker (DS'79), Molenaar (Oranje Nassau), Schrijver (Go Ahead Eagles), Veneboer (Emmen), Oosterhaven (Oranje Nassau), Spee (AFC) en Meeuwse (Helmond Sport), Drost (Bennekom), De Poorter (DHC), Van de Akker (Vitesse), De Haen (Groningen), Enema (Emmen) en Verdonkschot nemen op de bank plaats.

De opstelling van West-Duitsland is: Franke (Braunschweig), Geils (Arminia Bielefeld), Bast (Bochum), Groh (HSV), Hupe, Pagelsdorf en Schröder (allen Arminia Bielefeld), Bittcher (Schalke), Klotz (Dortmund), Dressel en Heck (beiden Nürnberg).

Toeschouwers laten 1.FC Köln in de steek

Voorzitter Thielen: 'Transfers taboe'

KEULEN – **FC Köln heeft in het vorige seizoen een winst gemaakt van 252.000 mark, ruim 275.000 gulden. Het vermogen van de vereniging groeide daardoor tot 4,5 miljoen gulden. Desondanks waarschuwde voorzitter Karl-Heinz Thielen dat het niet goed gaat met de cub, die als een van de weinige in West-Duitsland nimmer schulden heeft gemaakt om zich aan de top te kunnen handhaven.**

Tijdens de jaarvergadering van FC Köln wees de voorzitter er op dat de publieke belangstelling van de competitiewedstrijden tot nu toe dit seizoen ver beneden de maat is gebleven. De eerste zes thuiswedstrijden trokken gezamenlijk 85.000 toeschouwers, een gemiddelde van maar net 14.000. Daarbij blijft Köln per thuiswedstrijd 30.000 kijkers achter op Bayern München en daardoor bezet de kampioenskandidaat de zestiende plaats op de toeschouwersranglijst. Alleen Fortuna Düsseldorf en Bayer Leverkusen, de streekgenoten, scoren nog lager.

Transfers

Thielen achtte het noodzakelijk dat de technische staf in de naaste toekomst afziet van dure aankopen en het oog richt op jong talent dat later ingepast zal kunnen worden.

De begroting van de afdeling betaald voetbal, die vorig seizoen een budget had van 11,6 miljoen gulden, laat gezien de verminderende belangstelling van het publiek geen schokkende transfers toe voor de club, die vorig seizoen uit het aan- en verkoopbeleid nog een 'overschot schiep van vier miljoen gulden.

UEFA-cup

Positief voor de penningmeester is dat het deelnemen aan het toernooi om de UEFA-beker uiterst winstgevend is. Vooral door de wedstrijden tegen Glasgow Rangers is er in twee ronden al een saldo van meer dan één miljoen gulden op de Europese post.

Thielen meent dat dit bedrag nodig zal zijn om de huishouding sluitend te krijgen, indien de vereniging tenminste geen spelers uit de huidige kern wil afstoten. Even dringend gewenst is een succes in de nationale of internationale competitie voor FC Köln, dat in 1978 onder Hennes Weissweiler zowel beker als kampioenschap veroverde.



● *Rainer Bonhof, een van de duurbetaalde profs bij 1.FC Köln.*

Varenbeuk: cupfighter

Van onze medewerker

HEERLEN – **Varenbeuk, Heerlens debutant en enige vertegenwoordiger in de zaalvoetbalhoofdklasse, doet het niet alleen goed in de competitie, maar bewees gisteravond met een 5–3 zege op Kampong uit Geleen opnieuw een geducht bekeraar te zijn.**

Grote stimulator achter het Varenbeuk-succes was zonder twijfel de verdediger Willems. Na de rommelige beginfase bezorgde zijn snelle opkomen de Kampong-defensie keer op keer problemen. Daarnaast kon hij steeds weer als storende factor fungeren als Kampong aanvallend actief werd.

Uit een supersnelle vrije trap van Meuleners was het dezelfde Willems die onhoudbaar hard inschoot 1–0. Met kunst en vliegwerk kon Kampong een snelle afgang voorkomen. De afwezigheid van spelverdeler Heijligers was voortdurend schrijnend merkbaar.

Een sliding van gastenspeler Gijzen werd door scheidsrechter Matthieu seconden voor rust veel te zwaar bestraft, twee minuten voor de boosdoener en Berends mocht vanaf de stip scoren 2–0.

De durf om terug te vechten werd Kampong twee minuten na de hervatting door een afstandstreffer van Ben Meuleners wreed ontnomen. Tokaya verkortte tot 3–1 maar met een herstelde Trags de voorsprong 4–1. Varenbeuk liet zich hierna terugvallen; het counterspel dat een monsterzege had moeten opleveren, stuitte op overhaaste afwerking. Treffers van Tokaya en Kleintjens brachten de thuisclub in de slotfase in nood, maar Willy Berends hield het hoofd koel en bekroonde een fraaie een-twee met Trags met een onhoudbare tik.



● *Willems vrij voor Kampong-goalie Peters. Het uitgestoken been van de liggende Gijzen leverde voor Varenbeuk een penalty op. Willy Berends benutte feilloos.* foto: THEO GIJZEN

Voor de meeste hoofdklassers was het behalen van de derde ronde overigens een koud kunstje. Alleen Cosmos brouwde er met een magere 3–2 zege op EHZVC niets van en in de slotfase kon men de winst zeker stellen. Pure bekersensatie was echter in Kerkrade te vinden waar Marathon na een 3–3 stand Limburgs bekerwinnaar Bouwfonds met strafschoppen buitenspel zette.

De overige bekerresultaten:

Trepke-SCC Bisschops	1–13
Marathon-Bouwfonds	3– 3
(Marathon verder na strafsch.)	
EHZVC-Cosmos	2– 3
T1874-Nautica	2–11
Hemelke-De Keelkampers	3– 6
Brikske-Bosscherveld	2– 2
(Brikske verder na strafsch.)	
De Haantjes-Engelbert	1– 7
ZVVH-SHC Consten	1– 5

Supertrio

Het supertrio wordt zondag as. verreden als Udo Rotaryprijs op de HilversuMse baan. Het is een draverij over 2900 meter met autostart.

Deelnemende paarden

Eerste gelid: 1 - Salomé; 2 - Othello Donner; 3 - Udo Boy; 4 - Tom Westlandia; 5 - Paris; 6 - Scad Nearness; 7 - Port Bonheur; 8 - Schavuit. **Tweede gelid**: 9 - Urlow Pluto; 10 - Titan Princess; 11 - Udit S.; 12 - Star Parade; 13 - Pluno W; 14 - Sir Dunnigan.

Onze LD-tips: Port Bonheur - Paris - Urlow Pluto.

Outsiders: Titan Princess - Bluno W. - Udit S.

Nederlaag voor rugbyteam van Maastricht

EINDHOVEN – De rugbywedstrijd tussen PSV en Maastricht is geëindigd in een overwinning van 16–13 voor de Eindhovenaren. Het was geruime tijd een gelijkopgaand duel tussen beide koplopers. Een puntenverdeling zou de krachtsverhoudingen beter hebben weergegeven. Woensdagavond om acht uur vindt in Visé de rugby-interland België-Nederland plaats. De Maastrichtse rugbyclub fungeert eerder die avond als gastheer van het Oranjeteam, dat vanuit de Geusselt naar Visé vertrekt.

MVV oefent tegen Meerssen

MEERSSEN – MVV speelt vanavond (dinsdag) een vriendschappelijke wedstrijd tegen SV Meerssen. De ontmoeting wordt gespeeld in sportpark Marsana en begint om 19.30. uur.

Oefenvoetbal

VANDAAG:
- **EHC-Sportclub Irene (19.45 uur)**
- **Spcl. Caberg-Heer (19.00 uur)**
- **SVN-Roda JC 2** 2–1

Voorzitter weg

MAASTRICHT – **Zes weken nadat hij voorzitter werd van volleybalvereniging Joop Sutherland in Maastricht, is Eddy Willems weer opgestapt. Hij volgt dus Willy Kuijpers, die onlangs als manager vertrok. Willems kon zich niet verenigen met het beleid en de structuur van VC Joop Sutherland.**

Officiële publikatie van het Staatsbedrijf der PTT

Uitbreiding automatisch internationaal telefoonverkeer

Vanaf woensdag 17 november 1982 kan vanuit Nederland automatisch worden gebeld met Egypte, India, Oman, Pakistan en Suriname.

De landnummers zijn:

Egypte: 20
Enkele belangrijke netnummers:
2 Cairo
3 Alexandrië
66 Port Said

India: 91
Enkele belangrijke netnummers:

532 Allahabad	181 Jullunder
812 Bangalore	512 Kanpur
22 Bombay	44 Madras
33 Calcutta	824 Mangalore
842 Hyderabad	11 New Delhi
141 Jaipur	771 Raipur

Oman: 968
Oman heeft geen netnummers (na het landnummer dus direct het abonneenummer kiezen).

Pakistan: 92
Enkele belangrijke netnummers:

221 Hyderabad	521 Peshawar
21 Karachi	51 Rawalpindi
42 Lahore	432 Sialkot

Suriname: 597
Suriname heeft geen netnummers (na het landnummer dus direct het abonneenummer kiezen).

Automatisch internationaal bellen gaat als volgt:
- kiestoon afwachten;
- internationaal toegangsnummer 09 kiezen;
- opnieuw kiestoon afwachten;
- landnummer kiezen, onmiddellijk gevolgd door net- en abonneenummer (indien geen netnummer: na het landnummer direct het abonneenummer kiezen).

Tarief voor automatisch bellen:
naar Egypte, India, Oman en Pakistan: ca. f 9,30 per minuut (f 0,14 per gesprek + f 0,14 per 0,9 s);
naar Suriname: ca. f 6,50 per minuut (f 0,14 per gesprek + f 0,14 per 1,3 s).
Met ingang van bovengenoemde datum vervalt met Suriname het tot nu toe geldende z.g. verlaagde tarief. Ongeacht het tijdstip van aanvraag geldt dan voor gesprekken via de telefonist(e) het tarief van f 7,00 per minuut (minimum 3 minuten).

Een lijst met meer automatisch bereikbare netten in Egypte, India en Pakistan kan telefonisch worden aangevraagd bij 004.

ptt centrale directie

GEMEENTE SITTARD

OPENBARE BEKENDMAKING

De burgemeester van Sittard maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 23 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend dat met ingang van 17 november 1982 gedurende een maand ten stadhuize, kamer 411 voor een ieder ter inzage ligt een partiële wijziging van het bestemmingsplan „Limbrichterveld" met de daarbij behorende gebruiksvoorschriften en toelichting.

Deze planwijziging betreft een gedeelte van de groenstrook tussen de Wielewaalstraat en Korhoenstraat.

Gedurende bovengenoemde termijn kan eenieder tegen deze ontwerp-wijziging schriftelijk bij de gemeenteraad bezwaren indienen.

Sittard, 16 november 1982.
De burgemeester voornoemd,

J.J.G. TONNAER.



Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht van 4 november 1982 is wegens gebrek aan baten opgeheven het faillissement van **Hendrikus Wilhelmus Mathias Maria Pesch,** Parklaan 53 te Nuth.

De curator
Mr. H.J.W. Bouwens
Advocatenkantoor
Lückers-Bergmans
& Van Sloun
Caumerdalschestr. 1
Heerlen